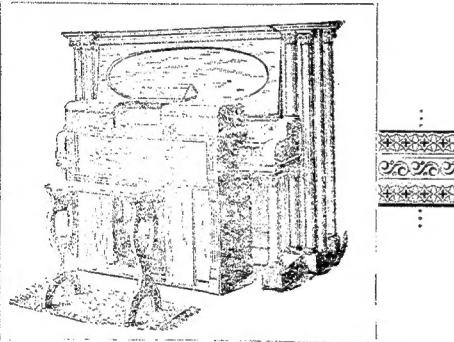


THE  
**ROBINSON PIANO**  
 COMPANY, LIMITED.

Manufacturers and  
 Importers of High  
 Class Pianos and  
 Musical Instruments  
 of Every Description

THE APOLLO  
 PIANO PLAYER.



CHEAPEST AND MOST PERFECT  
 PLAYER MADE.

ALL INSTRUMENTS SPECIALLY  
 MADE FOR THE CLIMATE...

NEW MUSIC BY EVERY MAIL.

\* \* \*

17 Nanking Road, Shanghai.

THE

Desk Gong List;

A

GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY

FOR

SHANGHAI

AND THE

NORTHERN AND RIVER PORTS,

&c.

1904.

SHANGHAI

PRINTED AND PUBLISHED AT THE OFFICE OF THE "NORTH-CHINA HERALD."  
 1904.

# FAIRALL & CO.

## QUEENS ROAD, C.

## HONGKONG.

Opposite HONGKONG HOTEL.



High Class Ladies'  
Dressmakers and  
Milliners—

American Shoes  
Always in Stock



Orders from

## COAST PORTS

receive immediate attention.

New and latest goods by every mail.

Travellers to Hongkong are respectfully  
invited to inspect.

## LIST

### HONGS AND RESIDENTS

AT

SHANGHAI, 1904.

#### A

#### A

泰利 *Le-tai.*  
41 Kiangse Road.  
**Abbass, S. H.**,  
Broker, Auctioneer,  
Builder and Contractor.

記祥 *Zeang-che.*  
38, Rue Montauban, annexed  
Hotel des Colonies.

**Abdoollaly, Ebrahim & Co.**  
Ebrahim, Abdooleader A.  
(Bombay)  
Miyabhoi, M., Manager.  
Nowarsiwalla, A. A.  
Abdoollaly, Salehbhoi S.  
Yü, C. K.

寶安 *On-pao.*  
18, Boone Road.  
**Aboitiz & Co.**,  
Commission Agents, General  
Storekeepers, Wines,  
Spirits, Turkish Cigarettes,  
Manila Cigars and  
Cigarettes and Spanish Products, Merchants.  
Aboitiz, F.

豐益 *Yik-foong.*  
46, Kiangse Road.  
**Abraham, D. E. J.**,  
Abraham, D. E. J.  
Levi, S. S.  
Ezra, J. A. B.

豐進 *Ching-yik*  
41, Kiangse Road.  
**Afshar & Co., Mirza**  
**Mohamed Bawker**,  
Merchants and Commission Agents.  
Afshar, M. M. B. (Bombay)  
Kermani, R. S.  
Erani, J. A.  
King Chong.

德爾愛 *Aye-erh-teh.*  
1, Balfour Buildings.  
**Algar & Beesley**,  
Architects and Surveyors.  
Algar, A. E.  
Beesley, P. M.  
Ford, F. H. (Tientsin)  
Van Corback, T.  
Cox, E.  
Andlasser, W.  
May, G.

益二 *Neiyik.*  
65A, Szechuen Road.  
Wm. Seaman & Co.,  
Successors

**Allan & Co., V.**,  
Printers, Stationers, Bookbinders,  
Fancy Goods Dealer, and India Rubber  
Stamp Manufacturers.

Seaman, Wm. (Yokohama)  
Chan, T. M.  
Lan Sing, Y.

信立 *Lee-sin.*  
2, Siking Road.

**Allanson, William**,  
Merchant and General  
Commission Agent.

Amateur Dramatic Club of  
Shanghai.

Parsons, E. E., Secretary  
Hudson, E. P., Hon. Treas

American Association of  
China, The

Officers and Members of Executive Committee, 1903.  
Parker, Dr. A. P., President  
Warner, Murray, Vice-President.

Danforth, A. W.,  
*Hon. Secretary.*  
Hunter, A. C. *Treasurer.*  
Baldwin, C. C., *Com.*  
Dunning, E. H.,  
Fiske, C. E.,  
Irvine, P. W.,  
Jameson, J. N.,  
Leavenworth, C. S.,  
Lincoln, Dr. C. S. F.,

Officers and Members of Executive Committee for 1904.  
Jameson, J. N., *President.*  
Warner, Murray, *Vice-Pres.*  
Leavenworth, C. S.,  
*Hon. Secretary.*

Irvine, P. W., *Treasurer.*  
Baldwin, C. C., *Com.*  
Danforth, A. W.,  
Fessenden, S.,  
Fiske, C. E.,  
Lincoln, Dr. C. S. F.,  
Osgood, A. J.,  
Parker, Dr. A. P.,

American Bible Society.  
(See Missions, etc.)

American Church Mission.  
(See Missions, etc.)

5, Foochow Road.

American China  
Development Co.  
Gray, Willis E.

The only Genuine Scotch Whisky is Black and White.



## A

Ford, R. W.  
Griffin, J. P. D.  
Grünwald, Fr.  
Grosser, Ed.  
Hearson, H. R. (Eng. Dept.)  
Heidorn, R.  
Herensperger, W.  
Kleffel, G.  
Nussberger, A.  
Noltingk, E.  
Nesbitt, D.  
Oboussier, E.  
Pilgram, E. E.  
Reimers, St.  
Schnabel, K.  
Sellick, S. S. (Elect. Dept.)  
Stanion, W. K.  
Stange, O.  
Stampf, Joh.  
Thomsen, H.  
Holroyd, A.  
Senra, V. F.  
Encarnação, L.  
Costa, R. da  
Pereira, M. R.  
Barradas, A.  
Baptista, T. P.  
Xavier, A. J.  
Lopes, L. F.

General Managers—  
Soy-chee Cotton Spinning  
Co., Ltd.:  
Mayall, A.  
Heard, R. H.  
Saxon, John.  
Soy-lun Silk Filature Co., Ltd.  
Tornaghi, C.  
Tornaghi, Mrs. C.  
Tornaghi, G. D.  
China Exploration Co., Ltd.;  
China Inland Waterworks  
Company:  
Klinek, C. G.  
Anglo-French Quicksilver &  
Mining Concession, Ltd.  
of Kweichow Province:  
Brelich, Henry, Chief En-  
gineer, and Manager  
Wen-shan-chiang  
Marteau, E. de, Con. Eng.  
Shanghai.  
Burgess, C. A., Ast. Mgr.  
Wen-shan-chiang.  
Blewett, Henry.  
Cousins, H. A.  
Forbes, H.  
Hannay, H.  
Lecler, G.  
Morton, B.  
Pocock, R.  
Woolcock, H.  
Redmond, Th.  
Gericke, R., Agent, Shashi.  
General Manager—  
New Engineering and Ship-  
building Works.

Agents—  
Shell Transport and Trading  
Co., Ltd.  
Anderson, Capt. R. F., Oil  
Wharf Manager.  
American and Oriental Trans-  
port Line;  
Shell Line of Steamers;  
Hamburg American Line,  
Yangtze Steamers;  
Soy-lun Silk Filature;  
Lancashire Fire and Life  
Insurance Co.;  
Magdeburg Fire Insurance  
Co.;  
South British Fire and Ma-  
rine Insurance Co.;  
Federal Marine Insurance  
Co. of Zurich;  
London Assurance Corpora-  
tion, Fire and Marine;

## A

**Arsenal, Kiangnan**  
(See K.)

**義公** *Kung-nee.*

18, Kiangse Road.

**Arthur & Co., Ltd.** (Glasgow)  
Rex & Co., Agents.

**發永新** *Sing-yung-fah.*

AB53/56, Tsingpoo Road.  
Residence—3, Yuhang Road.

**Ashley, C. J.**, *Sailmaker.*

**司公利公** *Kung-le kung-se*

17, Canton Road.

**Asiatic-Corporation.**

Sutterle, F. W.  
Shingle, J. C.  
Lowe, H. L.

**女福** *Fook-an.*

A1285, Broadway, Hongkew.

**A Sing,**  
*Stevedore, ship-Chandler and  
Ships' Compradore.*

132, North Szechuen Road.

**Associacao Macaense de  
Socorro Mutuo.**

Lubeck, L. A., *President.*  
Assumpção, J. C. P. d., *Hon.*  
*Secretary.*

Almeida, J. M. d., *Hon.*  
Yvanovich, A. [Treasurer.  
Cruz, B. A. da

**查禮** *Le-zeo.*

7, Whangpoo Road, Hongkew.

**Astor House Hotel Co., Ltd.**  
Levey, A., *Act. Manager  
& Secretary.*

Frank, H., *Chef.*  
Drakeford, L. H., *Clerk.*  
Drakeford, F., *do.*  
(night).

Evangeliste, F., *Clerk.*  
Wong Chin-sang, *do.*  
Loo Ying Nan, *do.*

Brette, C. de, *Assist.*  
O'Conner, B., *Bar. Mgr.*  
Christiansen, Mrs., *Matron*

Russell, Mrs. *Asst. do.*  
Roberts, W., *Storekeeper.*  
Lima, A., *Wine Steward.*  
Strauss, R., *Dining Room  
Steward.*

**泰元** *Yuen-tah.*

Rue Montauban.

**At-chi,**  
*Tailor and Outfitter, Dealer  
in Furs, etc.*

**和通** *Tung-wo.*

4, Peking Road.

**Atkinson & Dallas,**  
*Civil Engineers and  
Architects.*

Atkinson, Brenan  
Dallas, Arthur  
Dumfries, F.  
Drewett, F. G.  
Dew, G. C.  
Goodfellow, W. D.  
Brown, R. C.  
Birchall, H. F.

## B

**友華** *Wha-yew.*

8, Peking Road.

**Baessler, John,**  
*Ship and Freight Broker.*

Agency—

Swiss National  
Insurance Co., Ltd.  
Basel

**榮保** *Pau-yung.*

4, Kiukiang Road.

**Baldwin, C. C.**

Agent for—  
Woodward, Baldwin & Co.  
of New York, U.S.A.

**勒巴** *Poh-lar.*

2, Canton Road.

**Ballard & Hunter,**

*Insurance Agents, Insurance  
Brokers, Adjusters of Fire  
Losses.*

Ballard, J. A.

Hunter, A. C.

Lubeck, L. A.

Maher, J. M.

Pereira, H. M.

*Fire:*—  
Agents—North British and  
Mercantile Insurance Com-  
pany; Guardian Assurance  
Company, Limited.

*Life:*—  
General Agents—The Equi-  
table Life Assurance So-  
ciety of the United States.

*Marine:*—  
Agents—The World Marine  
Insurance Company, I.d.

**行銀理滙方東** *Tung-fong-way-lee-ning-hong.*

1, Quai de France, corner Quai  
du Yang-king-pang.

**Banque de l'Indo-Chine.**

Augustin, F., *Manager.*  
Perreau, J., *Controller.*

Poulet-Osier, G., signs p. p.

Niox, Ch., " "

Fano, R., " "

Pernotte, J., *Sub-Acct.*

Bottu, Alf.

Xavier, J.

Placé, F. L.

Simões, J. R.

Costa, F. G. da

Costa, J. da

Costa, J. E. da

Costa, A. G. da

1517, N. Soochow Road.

**Baptist Book Depot.**

**隆泰** *Tai-loong.*

5, Kiukiang Road.

**Barlow & Co.**

Ryde, C. H.

Lindsay, G. S.

Orr, J. E.

Souza, M. de

Agents—

Union Marine Insurance  
Co., Ltd., Liverpool;  
New Zealand Insurance Co.;  
Patriotic Assurance Co.

*Scotch Whiskies.*

## B

63 Rue Montauban.  
(Opposite French Post Office).

**Basch & Co., Louis,**  
Importers and Exporters.

**順宏鮑**

271-272 Hankow Road.

**Bau Hung Zung.**

Has for sale

Dyes and Colours, and all  
kinds of best Paints  
from leading man-  
ufacturers in Europe and  
China.

**晏維拔** *Ba-wei-an.*

18a and 18b, Szechuen Road.

**Bavier & Co., E.**

Bavier, E. de  
Arit, H.

Bègue, H. (Tientsin)

Berthel, E.

Burkhardt, H.

Carion, E. M.

Dreyssse, R.

Elzas, E.

Hurliman, G.

Legrance, B.

Magnin, E., (up to 30/4/04)

Martiny, G.

Melocchi, G.

Rohde, F. (Hankow)

Schulze, L. do.

Siqueira, F. F.

Spunt, J. S.

Stutz, J.

Vogelberg, A. do.

13A, Canton Road.

**Bazaar, The,**  
*Household Goods, etc.*  
Pfeifer, Faber B.

**高倍** *Ba-kau.*

57, Szechuen Road.

**Becker, H., Architect.**

Dörffel, Fr.

Moll, Hans.

Leopold, S.

Ah Tong, Clerk.

Kiu Kong, do.

**Belges, Procure des  
Missions.**  
(See Missions, etc.)

**司公濟良**

*Lian-chi-kung-sz.*

21, Kiukiang Road.

**Belgian Trading Co., Ltd.**  
Shanghai, Tientsin, Hankow,  
Antwerp, and London.  
Import-Export.

Van der Stegen, L.

Dedeyn, A.

Halleux, J.

Poole, G. T.

Hoole, W. W.

Smith, H.

Van der Stegen, H.

Agassiz, A. R. (Tientsin)

## C

## D

## J

## N

## R

## S

## T-Z

## B

Carter, E. W., Tientsin  
Chandless, R. H., „  
Rousseau, E., Hankow  
Kahn, R. S.  
Hession, Colin J., „  
Agents—  
Société Anonyme John Cock-  
erill, Seraing (Belgium);  
The Pulsometer Engineering  
Co., Ltd., London;  
Poole, Lauder & Co. (London)

22, Kiangse Road.

**Bell, H. F.**,  
Bill & Bullion Broker.

**威** Wai-ling.  
4A, Peking Road.

**Bell's Electric & Asbestos  
Company, Limited.**  
(For staff, see Oriental Elec-  
trical & G. I. Co.)

**Benevolent Society,  
Belgian**  
(Société Belge de Bienfaisance).  
Chaumont, M., President.  
Jadot, J.  
Rayp, J.  
Blockhuys, V.  
Baert, R., Secretary.

**Benevolent Society, Ladies,  
(Shanghai).**  
(See L.)

**安利** Lee-on.  
2, Kiangse Road.

Head Office, Hongkong.

**Benjamin, Kelly & Potts,**  
Share and General Brokers.  
Benjamin, S. S.  
Kelly, E. S. (Hongkong)  
Potts, G. H. (absent)  
Van Nierop, A. C.  
Edmonston, L. C. Biot.  
Clark, H. J.  
Ellis, C. E.  
Brand, Miss

**興禮** Lee-Shing.  
325, Honan Road.

**Berthel, E.**  
Import and Export Merchant, and Commission  
Agent, Import and Export  
in Chemicals and Drugs.  
Berthel, E. E.  
Berthel, C. M.  
Berthel, A.  
Burd, M. (Vienna)  
Kwei Yung-dong.  
Ho Ping-him,

Compradore.  
Sole Agent for China.  
Drs. Hillringhaus and  
Heilmann, Guestrow,  
Yohimbin Spiegel.  
P. L. Gruenwald, Vienna.  
Chemical Works von  
Heyden, Radebeul.  
Knoll & Co., Ludwigshafen a/R.  
F. Hoffmann, La Roche  
& Co.  
Chemical Works, Basel.  
"Levico" Iron Arsen Water,  
Levico-Vetriolo, Austria.  
Dreher Beer, A. Dreher,  
Vienna and Trieste, Aus-  
tria.

## B

Heinrich Mattoni, Giess-  
huel Sauerbrunn.  
Chlorophill Schuetz, Vege-  
table green colour.

**納百** Pa-na.

20, Nanking Road.

**Bernardi Brothers,**  
Pastry Cooks & Confectioners,  
French Preserves, Italian  
and Spanish Wines, and  
Oil Merchants.

Bernardi, B.

Bernardi, Mrs. B.

Racca, L.

Silvester, G.

Agents—

Ferdinando Nencioni Pisa,  
Italy;  
Fratelli Branca, Milano, for  
Fernet and Cognac;  
Mlle. Talmon's Chocolate.

**興瑞** Say shing.

43, Kiangse Road.

Tel. Add: "Bickerton."

**Bickerton & Co., T. L.**,  
Merchants and Commission  
Agents.  
Bickerton, T. L.

**師律大立道畢**

Pih-dau-lih-ta-lih-s.

29, Kiangse Road.

**Bidoulac, A.**,  
Barrister-at-Law.

**發信** Bei-fah.

4, Szechuen Road.

**Bielfeld & Co., Alex.**,  
Metal and General Brokers.  
Auctioners, Valuers,  
Surveyors and Commission  
Agents.

Elias, R. H.  
Ahynen, C., Clerk.  
Za Nan-sang, do.

4, Szechuen Road

**Bielfield & Co.**,  
Bielfield, L.

**泰瑞** Soy-tay.  
21v, Hankow Road.

**Binglane, T.**,

House Decorator and Sign  
board Painter, Picture  
Frame Manufacturer,  
Carver and Gilder.

**大立** Leh-dah.

30, Nanking Road.

**Birchal & Co.**

Birchal, E. F.

Birchal, W. A.

Agents—

D. Mitchell & Co., Ltd.  
British and Australian  
Manufactures;  
The Typewriter Co., Ltd.  
Royal Bar-Lock Type-  
writers;  
The Stenotyper (1902) Ltd.,  
Shorthand Machines;  
Indo-China Importing Co.,  
American Manufactures;

## B

Canadian Export Co., Ltd.;  
The China Soap & Candle  
Works.

**裕成** Sing-yu.

7, Canton Road.

**Biscup & Co., W.**,  
Importers, Exporters and  
Commission Agents.

Biscup, W.

**利長** Chang-ic.

16, Canton Road.

**Bisset & Co., J. P.**,  
Land Agents, Share  
Brokers, &c.

Ure, Chas. W.

Shaw, C. R.

Remedios, M. E. dos

Richards, Miss

**Blake & Co., Frank A.**,  
Importers and Manufac-  
turers' Agents.

Ross, A.

Smyth, Wm.

Hamlin, W. F.

Laisszon, See, Comp.

**房病法** Fah-ping-fong.

9, Hongkong Road.

**Blanc, Ed. H.**, M.D. Paris,  
French Municipal Surgeon &  
Health Officer, & Customs  
Medical Attendant.

2, French Bund.

**Blount, Ed. T. J.**, F.F.A.,  
A.I.A., F.S.S., Actuary,  
Authorised by H. M. Tre-  
sury to certify Annuity  
Tables, Secretary of Far  
Eastern Branch, Stand-  
ard Life Assurance Co.

**Blumenfeld, Jacques**,

Representative of Man-  
chester Houses.

3, Morrison Road.

**Borioni, Mrs. Z.**,

Professor of Languages.  
Borioni, Miss M. Z.,  
Pianoforte Teacher.

**文織波** Po-ne-man.

40, Kiangse Road.

**Bornemann, Ferd.**,  
Merchant and Commission  
Agent.

Bornemann, F.

Kramer, A., signs p. p.

Kirchhoff, R.

Wandel, O.

Steen, H.

Glied, M.

Vicirio, A.

Factory:—Sinza Road, No. 2.

Agent—

Deutscher Lloyd;

The Marine Insurance Co.,  
Ltd., Berlin.

## B

**誠播** Poo-way.

m 23, Foochow Road

**Bovet, G.**

**源公** Kung-Yuen.

Shanghai Club.

**Boyd & Co., H. R.**

Stock and Share Brokers.

Boyd, H. R.

**泰寶** Pau-tah.

4, Yuen-ming-yuen Road.

Tel. Add: "Bromoform."

**Boyd, Kaye & Co.**

Merchants and Foreign  
Representatives.

Boyd, W. H.

Kaye, C. B.

Jervis, A. H. (signs p. p.)

Parker, A. E.

Perfect, E. G., Yokohama

Gillon, O. T., Singapore

Stewart, W. M., Hongkong

Stephens, H.

**廠器機生祥**

Zeang-sang-che-chi-tsang.

**Boyd's Engine Works,**

Foundry and Ship Yard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., Proprietors.

**昌法** Fah-chang.

6, Hankow Road.

**Boyer, Mazet, Guilliee &  
Cie.**

Lacroix, A.

Eymar, J.

Pignède, E.

**昌大新** Sing-ta-chong.

8, Szechuen Road.

**Bracco, C.**

Import &amp; Export.

Bracco, C.

**司公坊染華麗**

Lai-wi-him-fong-kung-sz.

11, Whangpoo Road.

**Bradford Dyers'**

Association, Ltd., The

Melby, E. H.,  
Representative.

**記德** Tek-kee.

4, The Bund.

**Bradley & Co.**

Richardson, T. W. (London)

Hill, R. H. do

Macgowan, A. (Swatow)

Forbes, A. (Hongkong)

Graham, I.



## B

Noronha, A. J.  
 Roberts, S. S.  
 Stewart, G. E.  
 Scott, A. O.  
 Shadgett, H. E.  
 Turnbull, W. A.  
 Urquhart, J. A.  
 Wheen, A. F.  
 Williams, G.  
 Wilson, J.  
 Rew, C. Hamilton.  
 Architect.  
 Whittle, J., *Marine Supt.*  
 (Absent on leave)  
 Nelson, R., *Acting Asst.*  
*Marine Supt.*  
 Sutherland, J., *Act.-Assist.*  
*Marine Super.*  
 Watt, R. D., *Sup't. Engr.*  
 Lennox, J., *Asst. do.*  
 Forsyth, W. J. E., *Wharf.*  
 Bradhurst, J. C.,  
 (Watung)  
 Bailes, F. G., *Superintend-*  
*ing Steward.*

Agents—  
 China Navigation Co., Ltd.;  
 Ocean Steamship Co., Ltd.;  
 China Mutual S. N. Co., Ltd.;  
 London and Lancashire Fire  
 Insurance Co.;  
 Royal Exchange Assurance  
 Corporation;  
 Palatine Insurance Co., Ltd.;  
 Orient Insurance Co.;  
 Guardian Assurance Co.,  
 Ltd.;  
 British and Foreign Marine  
 Insurance Co.;  
 Sea Insurance Co.;  
 Taikoo Sugar Refin. Co., Ltd.

## 師船驗關海江

Kiang-hai-kwan-yien-yean-sz.  
 8, Nanking Road.  
 Buyers, Wm. B.,  
*Inspector of Steamers and*  
*Machinery, Customs*  
*Surveyor.*

## C

## 師律魯伯克

Ka-pah-loo lih-sz.  
 14, Quai du Yau-king-pang.  
 Cabrol, A.,  
*Conseiller Légal, Advocat*  
*Défenseur.*  
 Petersen, *Secrétaire Interp.*  
 Yang, *Secrétaire.*  
 Tchung, *Lettre Principal.*  
 Vong, *2 ème Lettre.*  
 Bisson, *Caisse.*

## 泰正 Chin-luh.

27, rue du Consulat.  
 Caissial & Cie, F.,  
*Ingénieur des arts et manu-*  
*factures, (E. C. P.);*  
*Affaires industrielles et re-*  
*présentations;*  
 Fernand Caissial, C. E.  
 (E. C. P.)

## C

和廣 Ching-kuang-ho.  
 4, Foochow Road.  
 Telephone No. 16.  
 Caldbeck, Macgregor & Co.,  
*Wholesale and Retail Wine*  
*and Spirit Merchants.*  
 Caldbeck, E. J. (London)  
 Macgregor, J. do.  
 Mitchell, E. W. (Hongkong)  
 Allen, R. Baugh  
 Bateman, E. F.  
 Watson, A. J.  
 Watson, J. E.  
 Pereira, E. F.  
 Lowry, W.  
 Wong, Y. S.  
 Hongkong—  
 15, Queen's Road Central.  
 Singapore—  
 Raffles' Quay.  
 London—  
 1, 2, 3, Rangoon Street,  
 Crutched Friars, E.C.  
 Glasgow—  
 St. Enoch's Square.

## 豐晉 Ching-foong.

103 & 104, Broadway.  
 California Bakery, The,

Pastry cooks, Confectioners  
 and General Storekeepers.

Tarnet, J.  
 Vane, S. C.  
 Young, W. H.

## 會商國義

I-kuo-san-huei.  
 Camera di Commercio  
 Italiana, Shanghai.  
 (Italian Chamber of  
 Commerce);  
 c/o Italian Consulate General  
 in Shanghai.  
 Vignadal Ferra, G.,  
*Secretary.*

## 裕天 Teen-yu.

11, Peking Road.  
 Tel. Add. "Alexcamp."

Campbell & Co., Alex.  
 Campbell, Alex.  
 Grant, P. McGregor  
 Newby, E. Clande  
 Markum, M.

## 司公山金和怡

Ewo-ching-sang-kung-sz.  
 27, The Bund.

Canadian Pacific Railway  
 and Steamship Co.  
 Jardine, Matheson & Co.,  
*Agents.*

## Canton Insurance Office, Ltd.

Agents—  
 H'kong Fire Ins. Co. Ltd.;  
 Jardine, Matheson & Co.

## C

27, Nanking Road.  
 Carbonell, Miss M.,  
 Dress-makers.  
 Carbonell, Miss F.  
 平高 Kao-ping.  
 47, Range Road.  
 Cardwell, J. E.,  
*Missionary Agent.*

## 和禮 Le-wo.

16, Kiukiang Road.

Carlowitz & Co.  
 Rayner, Charles E.  
 March, M. E. F.  
 Schomburg, Ad. C. (Tsingtan)  
 Wiederhold, W.  
 Schubart, E. M. H. (H'kong)  
 Hoyer, H., signs per pro.  
 Landgraf, C.  
 Hoffmann, C.  
 Hotte, F.  
 Pappier, Gust. E.  
 Krietsch, Ed.  
 Grisson, A.  
 Fries, R.  
 Halbritter, R.  
 Meyer, E.  
 Wittmaack, W.  
 Richard, F.  
 Knoll, R.  
 Schaefer, A., *Silk Inspector.*  
 Bertond, L.  
 Blesky, P., signs the  
 firm (Hankow)  
 Roehreke, C.,  
 Dierks, F.,  
 Pramann, F.,  
 Clement, E. V.  
 Raft, Ch.,  
 Reinhold, H., (Wuchang)  
 Lüders, H., Mining  
 Eugenier (Wuchang)  
 Pachaly, R.,  
 Schlüter, C.,

Grün, H. Special Repre-  
 sentative of the Actien  
 Gesellschaft für Anilin  
 Fabrikation, Berlin.

General Agents—  
 The Yangtsze Wharf and  
 Godown Company, Ltd.;  
 Rogers, F. R., *Manager.*  
 Hillger, B.  
 Joo Ding.

Agents—  
 Hamburg-Amerika Line, of  
 Str. (homeward freight  
 service);  
 Norddeutscher Lloyd, (home-  
 ward freight service);  
 Sloman Line of Steamers to  
 the United States;  
 Navigazione Generale Ita-  
 liana, Bombay Line of  
 Steamers;  
 Friedr. Krupp Grusonwerk,  
 Essen and Magdeburg;  
 Hamburg, Bremen Fire In-  
 surance Co., Hamburg;  
 German Lloyd Marine In-  
 surance Co. Ltd., Berlin;  
 Baloise Fire Insurance Co.,  
 Basle.

## 坤利 Li-quan.

388/91, Li-onan Road.

Carvalho, J. H.,  
*Commission Agent*

## C

行順興 Hsing-shuen-hong.  
 2927, Miller Road.  
 Castilho & Co.,  
*General Storekeepers and*  
*Commission Agents.*  
 Castilho, S. P.

會演正 Ching-yeang-wei.  
 21, Nanjing Road, Hongkew.  
 Catholic Circle (Shanghai).

## 昌廣 Kwang-ts'ang.

19, Kiukiang Road.  
 Cawasjee, Pallanjee & Co.  
 Sethna, N. D.  
 Bomanjee, F.  
 Sethna, D. K.  
 Owners of the R. S. Ariel.

11, Foochow Road.  
 Centennial Mill Co. of  
 Seattle, The  
 Ostrander, H. F.,  
*Representative.*  
 Jones & Co., Jas., *Agents.*

## 司公煤和坤

Quin-wo-mai-kong-sz.  
 Office: 17, Canton Road  
 Godown: Cc 28/30, Yuhang  
 Road.

Central Coal Co., The

Morgan, W. S.  
*Coal Merchants.*  
 Wong, L. Chas  
 Tong Kam-sui

## 中匯 Wai-chung.

19, The Bund, and 2 & 4,  
 Nanking Road.

Central Hotel.

[Established 1875.]  
 (Central Stores, Ltd.,  
 Proprietors.)  
 Ladow, L., *Manager.*  
 Chandler, E. B., *Clerk.*  
 Hyndman, P. S., *do.*  
 Nathan, M. J., *do.*  
 Bruckner, E., *Comm.*

## 中匯 Wai-chung.

19, The Bund, and 2,  
 Nanking Road.

Central Stores, Limited,  
*Importers, Wine and Spirit*  
*Merchants and Commission*  
*Agents.*  
 Shekury, G. J., *Managing*  
*Director.*  
 Campbell, A. H., *Secty.*  
 Shen, S. B., *Clerk.*

## 行車商總

Tsoong-shang-chie-hong.  
 20A, Foochow Road.

Central Stables.  
 (Shanghai Horse Bazaar  
 Company, Limited.)  
 Allan, H. T., *Manager.*  
 Mo Che-tong, *Clerk.*

## C

和坤 *Quin-wo.*  
17, Canton Road.

Central Trading Co., The  
General Import and Export  
Merchants.  
Suffert, Thos.  
Morgan, W. S.  
Wong Ning-sung  
Agents—  
The Central Coal Co., Depot  
at Co 28/30, Yuhang Road.  
Rue LaGuerre.

Cercle des Volontaires et  
des Pompiers.  
Tillot, M. R., President.  
Dreyse, S. Vice  
Maury, H., Trésorier.  
Colomb, A., Secrétaire.  
Rayp, J., Assistant.  
Moullac, Le ,

局綴綢綸嘉  
*Chu-luen-chen-t'u'en-cheuk.*  
436, Honan Road.

Chai Luen & Co.,  
The Best Silk Emporium  
in China.  
Dealers in silks, Satins,  
Crapes, Velvets, Embroidery and Gauzes of  
all kinds.

明和 *Ho-ming.*  
1, Yuen-ming-yuen Road.

Chamber of Commerce,  
Shanghai General  
Inglis, R., Chairman.  
Little, W. D., Vice-Chairman.  
Bevis, H. M.  
Brodersen, C.  
Chapsal, J.  
Droeseimer, W.  
Dudgeon, Sir C. J. Com-  
mittee.  
Fearon, J. S.  
Kinnear, H. R.  
Korff, A.  
Marshall, A. M.  
Wright, A.  
Cubitt, L. J., Secretary.

順怡陳 *Chen-e-chun.*  
180, Szechuan Road.

Chang E Chun.  
Banker.  
Leong King-sun, Manager.

士博湛 *Cham-po-tsze.*  
9, Soochow Road.

Chambers, J., Mem. Inst. C. E.

廠絲織記祥  
*Chang-kee-cho-se-chang.*  
24, Kiangse Road.

Chang Kee Steam Silk  
Filature.  
Gilmour, D., Agent.  
Chang Kee, sr.  
Tsun Kee, jr.

## C

號發鴻 *Hung-fat-ho.*  
105, Corner of Broadway and  
Woochang Road.

Charles, & Co., L.,  
Shipchandlers, General Store-  
keepers, Navy Contractors  
and Coal Merchants.  
Charles, L., Manager.  
(Hongkong)

Chiu Tsung-kai, Acting  
Manager.  
Koo Sam-fan, Assistant.  
Im Ngan-chun, do.

利加麥 *Mah-ka-le.*  
18, The Bund.

Chartered Bank of India,  
Australia and China.

Skottowe, E. B., Manager.  
Alston, J., Accountant.  
Scott, C. J., Sub-Acct.  
Macgill, J. A., do.  
Anderson, G. R., do.  
Wiglesworth, W. J., do.  
Diniz, A., Chief Clerk.  
Kock, C.  
Lopez, H. J. N.  
Martinho Marques, J.  
Britto, J. M.  
Carneiro, P. F. de C.  
Silva, I. M. da  
d'Almeida, I. E.  
Rangel, Thucydyes  
Machado, J. M.  
Sanchez, C.  
Collago, C.  
Vidal, A. U.  
Costa, C. T. da  
Silva, A. J. C. da  
Lobo, P. M.  
Xavier, A.  
Livingstone, W. S., Acty. Agt.  
(Hankow)

Robertson, R. W., Sub-Acct.  
(Hankow)

Attorneys for the New Oriental  
Bank Corporation, I.d.  
(in Liq.)

興龍 *Long-shing.*  
6, Quai du Yang king-pang.

Chazalon, A.,  
Import Export.  
Wine and Spirit Merchant,  
Coal Merchant, Navy contractor, Commission Agent.  
Tel. ad.: Zanola.  
Chazalon, A.  
Weill, A., signs per pro.  
Jacquet, Maurice, ,  
Martins, A.  
Vallet, L.  
Trotabas, P.  
Castanet, H.  
Paul, T. Z. F.  
Desallais, R. (Chefoo)  
Jacquet, M.,  
Renoir, L.  
Goering, G. (Port Arthur)  
Carret, I. (Hongkong).

合成廣 *Kuony-shing-hop.*  
Corner of Broadway and  
Minghong Road.

Cheap Jack,  
Naval Contractor, Ship-  
chandler, General Store-  
keeper, Stevedore, and  
Coal Merchant.  
Cheap Jack, K. L.  
Johnson, L.  
Jacobson, L.  
Lange, L. (Tsingtao).

## C

茂豐 *Fung-mo.*  
314, Nanking Road.

Chefoo Industrial Mission.  
Shanghai Depot.  
Th. Hueber & Co. Agent.

28, Haskell Road.

Chemin, A.,  
Entrepreneur Constructeur.

益勤 *Chen-yih.*  
M 46, Wei-fook-lane, off Foo-  
chow Road, corner of  
Kiangse Road.

Chen Yih,  
Merchant and Commission  
Agent.  
Sze Mei-ching.  
Hong-qua, E.  
Chow, Y. S.  
Agent—  
Shui Yuen & Co.;  
Omi Mash Co., Ltd.

利祥 *Cheong-lee.*  
B 209, Kiangse Road.

Cheong Lee & Co.,  
General Printers, Book-  
binders, Stationers, and  
Rubber-stamp Manufacturers.

盛長 *Cheong-shing.*  
21, Nanking Road

Cheong Shing,  
Dealer in Jewellery, Embroidery, Canton Fancy Goods,  
Japanese Curios, Engraver,  
Gold and Silversmith.  
Cheong Oy-wan  
Lo Chak-sang  
Chin Wing-shun

泰復錢 *Chien-foh-tai.*  
S 46, Fearn Road.

Chien Foh Tai Co.,  
Iron and Oil Merchants, and  
Ship Chandlers.

China Association.  
Committee:  
Dudgeon, Sir Charles J.  
(Chairman).  
Bevis, H. M.  
Bland, J. O. P.  
Little, W. D.  
Marshall, A. M.  
Scott, J. L.  
Skottowe, E. B.  
Wright, A.  
Kerr, Leonard (Secretary),  
22, Kiangse Road.

院物博 *Po-wu-yuan.*  
1, Museum Road.

China Branch of the Royal  
Asiatic Society.  
West, J., Treasurer.  
Tours, B. G., Hon. Sec.

*Black and White maintains its standard of excellence.*

## C

44, French Bund.  
China Brick Co.

惟大 *Da-wei.*  
376, Nanking Road.

China Cyclery, The,  
General Merchants and Com-  
mission Agents, Electro-  
platers and Gilders.  
Sudka, J. A., Proprietor.  
David, J. A., do.

China European Filature  
Co., Ltd., The  
P. E. Lintilhac & Co., Agents.  
Casey, E. H., Secretary.

信謙 *Heim-sing.*  
5, Canton Road.

China Export, Import and  
Bank Compagnie.  
Ehlers, Paul, Manager  
(Hamburg)  
Grodtmann, Johs., signs p.p.  
Stave, Paul  
Vogler, W.  
Butsch, F.

記仁 *Zing-kee.*  
China Fire Insurance Co.,  
Limited.  
Gibb, Livingston & Co.,  
per Fao.  
China Fire Ins. Co. Ltd.,  
Agents.

Works: 95, Yangtszepoo Road.  
Office: b 33, Nanking Road.

China Flour Mill Co., Ltd.  
Schäffler, Walter, & Co., Gen.  
Managers.  
Ackerman, G. H.,  
Head Miller.  
Bonier, G., Miller.  
Xavier, F., Assist.

報捷 *Che-pao.*  
16, Yuen-ming-yuen Road

China Gazette  
(Evening Paper).  
China Weekly Gazette  
(Weekly Edition).  
O'Shea, Henry D., Proprietor  
and Editor.

Sahara, T.  
Emamedoon, D., Clerk.  
Joseph, J., Foreman.  
Rozario, F.  
Bersuza, J.  
And Chinese Staff.

豐協商英  
*Ying-shang Yeh-foong.*  
9, Tiendong Road.

China General Trading and  
Navigation Co., The,  
Importers, Exporters, Com-  
mission Agents and Steam  
Launch and Ship Owners.

## D

## H

## K

## M

## N

## P

## R

## S

## T-Z

C

## 司公行木泰祥

Zee-ang-tah-mook-hong-kung-sz.  
Head Office: 2, Jinkee Road.

Lumber Yard, L 159,  
Yangtszepoo Rd.

China Import and Export

Lumber Co., Ltd.

Snehlage & Co.,  
General Managers.

## 裕豐 Foong-yuh.

2, Sungkiang Road.

China & Japan Trading Co.,  
Limited,

Importers and Commission  
Agents.

Head Office—New York.

Branches in China, Japan and  
London.

Shanghai Branch.

De Gray, Harry, Manager.

Webb, L. S., Asst. Manager.

Silva, A. M. da

Harris, W. F.

Stewart, A. E.

Gijzeman, H.

Disseldorf, J. T.

Kerschstein, W. A.

Barry, F.

Britto, J.

D'Acquino, J. C.

Collaço, J. A.

Silva, C. M. da

Geelamali, R.

Gonsalves, J. J. B. M. R.

Ferras, A. M.

Young, F.

Revrrio, S.

Silva, C.

Agents—  
National Assurance Co. of  
Ireland;  
Western Assurance Co.

## 泰德 Teh-tah.

25, Rue du Consulat.

China & Java Export Co.

Sturmann, Chas., Gen. Mgr.  
(Shanghai)

Frericks, O.,  
Anderson, H. N.,  
Rechnitzer, Hugh, Mgr.  
(Tientsin)

Friedrichs, Max,  
Frank, Albert, Mgr.  
(Hankow)

Faraone, R.,  
Chang Jen-ping, Shanghai  
Camprador.

## 業勝 Shing-yih.

15, Foochow Road.

China Land Finance Co.,  
Ltd., The

Land, Estate and General  
Brokers and Valuers.  
Mortgages negotiated.

Ford, John, Chairman.

Wattie, A. Jas.

Parker, Robt. H., Mgr.  
King Chun-kee.

C

## 局總商招船輪

Lun-ch'uen-ch'au-shang-tsung  
kink.

Head Office—9, The Bund.

China Merchants' Steam  
Navigation Co.

Directors:

Shéng Hsüan-huai.  
Koo Chao-hsi.

Ching Kuan-ying.

Business Managers:

Yen Tze-mai,  
Tong Fung-chee.

Chun Fai-ting.

Marine Superintendent:

Weir, T.  
Knights, A. E., Assist.

Clements, E. W., do.

Assistant:

Ferrier, Jas. (absent)

Shipping Office:

Tong Fung-chee, Manager  
Chun Fai-ting, do.

Chun Chiung

Kwan Chi-ming

Kun A-yeam

Chang Yu-fong

Kwan See-ping

Chung Ngok-wan

Le Hin-yuen

Low, C. H.

Yip Min-chee

Ip Kun-cho

Yuen Po-sang

Loo Che-tong

Mok Lun-poo

Ngai Sie-tsien

Yen Pun-ting

Tan Ying-cho

Wong Mow-sang

Chun Ta-hing

Hiang Kwai-shiang

Yen Chi Ho Marine Insur-  
ance Company:

Yen Tze-mai,  
Tong Fung-chee, } Managers.  
Chun Fai-ting.

## 棧關棧北局商招

Chau-shang-kiuk-pe-chau  
Kuan-chan

Lower Hongkew Wharf

China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Bonded  
Warehouses.

China Merchants' S. N. Co.,  
Agents.

Middleton, O., Manager.  
Harris, Thos. H., Act.

Madar, S., Clerk.

Britto, L. de, do.

Aquino, J. L. de, do.

Chi Chun-wing, do.

Sanderson, R. H. D.,  
Wharfinger and Ware-  
houseman.

## 棧中北局商招船輪

Lun-ch'uen-ch'au-shang-kiuk  
Pe-chung-chan.

China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Central  
and Hongkew Wharves.

C

C

French Bund.

China Mutual S. N. Co.,  
Limited.

Butterfield & Swire, Agents.

## 司公船輪古太

Ta-ko-kuang-zen-kung-sz.

French Bund.

China Navigation Co., Ltd.  
Butterfield & Swire, Agents.

## 局紙造器機章倫

Lun-chang-che-chicho-tsse-chok.

Works—13, Yangtzepoo Rd.  
Office—381, Hankow Road.

China Paper Mill Co.  
Cho Pie-chu, Wang, Director.

Ho Say-tong, do.  
Maitland, W. R., Superint.  
Engineer and Manager.

## 司公文鴻

Hong-ru-kung-sz.

Works: 11/12, Yuhang Road.

China Printing Co., Ltd. The  
Smith, Harry, Secretary and  
General Manager.

Roddis, Mr., Printing,  
Hirata, K., Designer.

## 利匯 Wei-lee.

315, Nanking Road, opposite  
to the Market.

China Silk and Embroidery

Factory., Wei Lee, The

Dealer in Embroidery Cur-  
iosities and Cloisene, all  
kinds Silk, Skins, fine  
China Ware, and Vases,  
Coloured Satin, Silk and  
Shantung Pongee.

Sung, S. T., Gen. Manager.

## 棧東局商招

Chau-shang-kiuk-tung-chau.

China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Eastern  
Wharf.

Middleton, O., Manager.

Amner, Chas., Wharfinger  
and Warehouseman.

## 頭碼沙家楊

Yang-ku-loo mo-ton.

China Merchants' Steam

Navigation Co.'s Yang-  
ka-du Wharf.

Middleton, O., Manager.

## 司公壽保年永

Yung-nien-pao-shou-kung-sz.

13A, Canton Road.

China Mutual Life Insur-  
ance Co., The

Wattie, J. A., Managing  
Director.

Markwick, R., Secretary

Deighton, J.

Hykes, C. W.

Martin, H. T.

Costa, C. A. da

Tavares, C. A.

Wallace, Miss M.

Kragh, Miss M.

Zia Ze-ding, Interpreter.

Zung, J. P.

Black and White is Life Itself.

## C

行發德 *Teh-fah-hong.*

77, Rue du Whampou.

China Trading Co.

Malcampo, Joseph, *Manager.*

Chang, S. Q., *Manager.*

Petersen, M. A., *Secretary.*

Soo, Y. S.

Soo, Joseph,

Dong, C. W.

Agents—

Fook On Assurance and Godown Co., Ltd. of Hongkong.

## 堂善安保

*Pao-an-shu-dong.*

160, Nanking Road

Chinese Benevolent

Institution.

Loh Wen-loh, *Hon. President.*  
Tao-siang, *Hon. Vice.*

所公議會業商上

*Shanghai-san-yep-wei-kuang-sha.*

A 234, Szechuen Road.

Chinese Chamber of Commerce, Shanghai General.

## 理總厚信嚴

Nie Sing-how, *Chairman.*

## 案文三漁嚴

Nie Yu-sin, *Secretary.*

報問通 *Tung-mun-pau.*

18, Peking Road.

Chinese Christian

Intelligencer, The,

Published Weekly by the Presbyterian Missions in China.

Woodbridge, Rev. S. Isett, *Editor-in-chief.*

Executive Committee:

MacGillivray, Rev. D., *Chairman.*

Douglas C. W., *Sec. & Treas.*

Fitch, Rev. G. F.

Paxton, Rev. John W.

Blain, Rev. J. Mercer

Gilson, Rev. J. C.

Woodbridge, Rev. S. Isett, *(ex officio).*

10, The Bund.

Chinese Eastern Railway Co. Seagoing Steamship Service

AND

Chinese Eastern Railway Co.'s Yang-ka-du Wharf, Shanghai.

Varawa, P. F., *Agent.*

Bauroth, C. G.

Varonin, A. A.

Davis, A. A.

Porov, tinoff, W. J.

Tse, A.

Barradas, C.

Klowsky, U., *Wharfinger.*

Kosta, F. da, *Accountant.*

Hankow.

Varama, T., *Agent.*

Stegmann, A.

Chun Yuen-kwang.

## C

限有務礦平開司公

*Kai-ping-kwong-wu-yu-hien-kung-sz.*

A 13, Canton Road.

Chinese Engineering and Mining Co., Ltd.

Ehrhardt, F., *Manager and Agent.*

Frischling, F. C., *Marine Supt.*

Fullerton, G. C., *Ship Clerk.*

Bonnevialla, C. A., *Acct.*

Wienberg, H. N., *Bookkeeper.*

Pootung Wharf:

Chuntzeching, *Wharfinger.*

Agents for—  
The Tongshau Cement Works

報月報新圖畫

*Wo-du-sing-pao Yu-hi-pao.*

Chinese Illustrated News, and Child's Paper

(both in Chinese)

Published by the Chinese Tract Society, Shanghai.

Farnham, Rev. J. M. W., *n. p., Editor.*

Cardwell, Rev. J. E., *do.*

(Printed at the Mission Press.)  
Subscriptions should be sent to the Mission Press, Shanghai.

新華 *Wor-zhing.*

25, Yangtzepoo Road.

Chinese New Cotton Ginning and Weaving Co.

局紗紡布織器機

*Ki-chi-chik-pu-fong-sau-chok.*

22, Yangtzepoo Road.

Chinese New Cotton Spinning Co.

院書致格

*Keh-chih-shu-yuen.*

Corner of Kwangse and

Pakhoi Roads.

Chinese Polytechnic Institution and Reading Rooms.

Drummond, W. V., *Chairman.*

Fryer, John, *LL.D., Hon. Sec.*

White-Cooper, A. S. P., *Acting Hon. Sec. and Treas.*

Parker, Rev. A. P., *D. D., Hon. Director.*

## C

室書致格

*Ké-chih-shu-shih.*

407, Hankow Road (next door West of the *shén Pao* Office).

Chinese Scientific Book

Depot, The

Fryer, John, *LL. D., Proprietor.*  
Lau Tsz-yang, *Manager.*

Pongees, Gauzes and Crapes, Imitation Gold or Silver Thread, Peking Embroideries both new and old, Cushions, Tea-Cosies and Bolsters, Chinese Court Petticoats and Ceremonial Robes, Bronze, Silver-bottles, Bamboo Carvings, &c., &c.

豐錦何 *Ho-ching-foong.*

1010, Broadway.

Ching-fong,

Naval Tailor, Clothier, Hatter, General Outfitter and Woollen Merchant.

豐瑞何 *Wu-zeu-fung.*

1, Nanking Road, p. 341.

Ching Fong, W.,

Tailor, General Outfitter and Woollen Merchant.

記正 *Ching-kee.*

23, Rue du Consulat, opposite French Consulate.

Ching Kee & Co.,

Ship's Compradores and General Storekeepers  
Joe, C. K., *Manager.*

茂成 *Zung-mow.*

57 and 59, Rue du Consulat.

Ching Mow & Co.,

General Storekeepers, Ships Compradores, Bakers and Provision Dealers.

祥和慶 *Ching-wo-zang.*

A 1109, Broadway.

Ching Wo Chang & Co.,  
Provision Importers and Merchants.

御裕金 *Ching-yu-ching.*

380, Fokien Road.

Ching Yu-cheng,

*Contractor.*

祥晉 *Chin-tsiang.*

331 & 332, Nanking Road.

Chin Tsiang & Co., W.,  
Silk Merchants, Dealers in all kinds of Embroideries.

達昌 *Chong-dai.*

z 813, Minghong & Miller Rds.

Chong Dai, Z.,

General Painter, Mason, Contractor, etc.

## C

**泰昇昌** *Chong-sin-tai.*

1280, Broadway—Corner of Hongkew Bridge.

**Chong Sin & Co.,**

Army and Navy Contractors, Family and Ship's Compradores, General Storekeepers, Butchers and Bakers, Wine and Spirit Merchants.

Chow, S. Y., Manager.  
Lee, K. K.  
Chow, W. P.

**泰昌** *Chong-tai.*

38, Chapoo Road, corner of Woohang Road.

**Chong Tai & Co.,**

General Storekeepers, Provision Importers, Wine and Spirit Merchants, and Tobacconists.

**號裝堆** *Tai*

*Tai-kee-da-ch'on-hoe.*  
1725, Hwa Kee Road, Hongkew.

**Chop Dalla,** Stevedore.

**路馬德出**

*Chu-teh-ma-lu.*

1105, Broadway, Hongkew.

**Chotirmall & Co., K. A. G.,**  
Indian Merchants.

Tolaram, D., Manager.

**源全** *Chuen-yuen.*

9257, Tientsin Road.

**Chuen Yuen,**

Foreign Goods Dealer.  
Chu Yen-hoong, Manager.  
Sen Lin-sun  
Chu Lein-kwai  
Sen Tsze-ming

**德立** *Lih-teh.*

18, Kiangse Road.

**Chungking Trading Co.**

Little, Archibald, President.  
Nicolson, J. W., Manager.  
Rex & Co., Agents.

**號貨洋亨全**

*Chun-hang-yang-hoo-hoe.*  
6323 & 324, corner of Honan and Kiukiang Roads.

**Chun Hang,**

General Storekeeper, Wine & Spirit Merchant, Dealer in European & Canton Goods

## C

**祥源瑞** *Sui-yuen-tsang.*

107, Corner of Broadway and Woohang Road.

**Chun Jackson & Co.,**

Shipchandlers, General Storekeepers, Stevedores, Ballast and Dunnage.  
Tsoo Shan-mei

Y. Chun.

Ting Shing-kew.

Ting Kun-shing, Clerk.

**利全** *Chun-lee.*

28/31, Siking Road.

**Chun Lee,** Wholesale Provision Dealer and General Merchant.

**泰全** *Chun-tai.*

12 and 113, Szechuen Road.

**Chun Tai & Co.,**

Furniture Manufacturers  
Upholsterers, Contractor and General Importers.

**Churc**

**堂拜禮大**

*Tu-lee-pa-dong.*

**Cathedral, The**

Bishop—Right Rev. George E. Moule, D.D. (Address, Hangchow.)

Chaplain—

Archdeacon—Ven. A. E. Moule, B.D.

Trustees—E. J. Hogg, J. L. Scott, C. S. Addis.

Treasurer—J. I. Scott.

Organist—F. L. Crompton.

**堂主教口虹**

*Hong-kew Kiu-chü-long.*

**Church of Our Saviour.**

11, Broadway.

Thomson, Ven. Archdeacon, *Pastor.*

Residence, 4, Minghong Road.

Chu, Rev. P. N., *Assistant.*

11, Broadway, back of Church.

James, Rev. Fleming, Ph. D.

*Pastor of the Foreign Congregation.*

**堂主天口虹**

*Hong-kew-tien-chu-dang.*

21, Nanzing Road.

**Church of Sacred Heart of Jesus.**

Le Corne, Rev. L., S.J.

Frin, Rev. C., S.J.

Savary, Rev. J., S.J.

Datin, S.J.

Mouly, V., S.J.

Corner of Astor & Whangpoo Roads.

**Deutsche Evangelische**

**Kirche.**

Committee:  
Boyé, A., Vice-Consul, Chairman.

## C

Boie, F., *Pastor.*

Ehrhardt, F.

Gerecke, E., *Treasurer.*

Lührss, W.

Puche, W.

Slevogt, M.

**堂教回回**

*Way-way-chiaou-tang.*

1, Chekiang Road.

**Mahomedan Church.**

Pabaneys, E., *Trustee.*

Mahomed Saleh, Mulla,

*Officiating Priest.*

**堂主天** *Tien-tchou-tang.*

Fr. Con., Rue Montauban.

*Roman Catholic Mission.*

Paris, Right Rev. P., S.J., Bishop Tit. of Silando, Vicar-Apostol of the Kiangnan Mission.

Louail, Rev. Fath. J. M., S.J., Vic. Gen. and Sup. Reg. of the Kiangnan Mission.

Boucher, Rev. F. H., S.J., Rector of Zikawei.

Lorando, Rev. F. I., S.J., Procur. Gen., Kiangnan Mission.

—

**堂主天門北新**

*Sin-pö-men-tien-tchou-tang.*

Rue Montauban, Fr. Con.

**St. Joseph's Church.**

*Roman Catholic.*

Lorando, Rev. F. I., S.J., Sup., Procur. Gen. of the Kiangnan Mission.

Colombel, Rev. F. A., S.J.

Kennelly, Rev. M., S.J.

Le Gall, Rev. F. Stan, S.J.

Sen, Rev. F. M., S.J.

Avice, A., S.J.

Le May, J. M., S.J.

Mahé, A., S.J.

Yang, J., S.J.

**Shanghai Seamen's Church and Mission Society, The,**

in connexion with the "London Missions to Seamen Society."

Committee:

Moule, The Right Rev. G. E. D. D., Bishop in Mid-China, President.

Addis, C. S.

Hogg, E. J.

Scott, J. L.

Dipple, R. P., Hon. Treas.

Newcomb, Rev. Harry,

Chaplain, Hon. Secretary.

St. Andrew's Church (building)

Broadway.

**堂主真教太猶**

*Yu-tai-chiaou-chen-chu-tang.*

16, Peking Road.

**Synagogue "Beth El."**

Levy, S. A., President.

Judah, J. E., Vice-President.

Ezra, E. J.

Shekury, G. I., Hon. Treas.

David, D. M., Hon. Sec.

## C

**堂安天新**

*Hsin-tien-an-t'ang.*

Soochow Road.

**Union Church.**

Darwent, Rev. Charles E. M.A., Residence, 25, Yuen-ming-yuen Road.

Church Committee:

Poate, W. H., Chairman

Wheen, Ed., Hon. Treas.

Thomas, H. R. H., Hon. Sec.

De Gray, H.

Ferguson, J. C.

Lay, W. G.

Little, E. S.

Trueman, T. E.

Union Church Hall, Lecture Hall, and Smaller Rooms. For terms apply to Mr. C. M. Bain, c/o Maitland & Co., Hankow Road.

**拉刻** *Ka-lah.*

24, Nanking Road.

**Clark, J. D., Commission Merchant, Valuer and Broker.**

50, Szechuen Road.

**Clarke, H. J., Bill Broker.**

**升旭** *Shi-sun.*

2, Canton Road.

Tel. Add: "Clarksvor."

**Clarkson & Co.**

Clarkson, D. M. (Vladivostock)  
Hunter, A. C., signs per pro.  
Golding, C. G.

11, Broadway.

**Cleveland Hotel, The**  
Goldstein, Marco, Manager.

**芬立克** *Ko-leh-fu.*

100, Range Road.

**Clifford Bros., Accountants-Auditors, and Land Agents.**

Clifford, W. W.

**會總利大意大**

*Tah-E-ta le-tsung-uay.*

35, Nanking Road.

**Club Ansonia,** Clerici, A., Hon. Secretary.

**會總德大**

*Da-tsung-way.*

10, Canton Road.

**Club Concordia.**

Lundt, R., President.

Slevogt, M., Vice-Pres.

Bögel, F. N., Secretary.

**會總橋斜**

*Sia-kiu-tsoony-way.*

120, Bubbling Well Road.

**Club, Country**

Byrne-Hackett, J., Secretary.



## C

Registry Office of Shipping  
for China and Japan.

Warren, Sir Pelham, L.,  
K.C.M.G., Deputy Registrar.  
Parker, J. H. P., Government Surveyor.

BRITISH CONSULAR GAOL.  
Chandler, J. A.,  
Chief Constable.  
Thompson B., 2nd Constable.

Italy—  
事領國利大義大  
門衛

Da E-ta-le-kwook-ling-sz' Yamén.  
Lyceum Terrace, 2, Museum  
Road.

Nerazzini, Comm. C.,  
Consul-General.  
Vigna, del Ferro G.,  
Commercial Attaché.  
Favilla, G. A., Chancelier.  
Guidazio, C., Clerk.  
Calamo, V., Constable.  
Wam-pe-hen, Chinese Sec.  
Ting Tscoo-shia, Interpreter.

Japan—  
事領總國本日大  
門衛

Da Jipen Tsung-ling-sz' Yamén.  
1, North Yangtsze Road.  
Odagiri, M., Consul-General.  
Yoshizawa, K., Eléice Consul.  
Tsuchiya, K., Chancelier.  
Kondow, T., do.  
Fukasawa, S., do.  
Shibata, S., do.  
Iwara, M., Interpreter.  
Miyake, S., Insp. of Police.  
Nojiri, R., Govt. Surveyor.  
Shinowara, T., do.

Netherlands—  
門衛事領國蘭和大

Da O-lan-kwook-ling-sz' Ya-mén.  
185, Bubbling Well Road.  
Advocaat, G. D., Consul-General.  
Duysberg, W. J. van,  
Secretary-Interpreter.  
Chung Wen, Interp.

Portugal—  
領總國洋西大  
門衛事

Da Su-yang-ling-sz' Ya-mén.  
38, Haskell Road.  
Potier, Oscar G.,  
Consul-General.  
Pereira, H. A., Interpreter  
and Assessor.  
Souza, A. de, Act. Chancelier.  
Woo Pa-kuei, Chinese Sec.

Russia—  
門衛國斯羅俄大

Da Nyoo-loo-sz' Yamén.  
31A, Szechuan Road.  
Kleimenow, C.,  
Consul-General.  
Christi, C., Secretary (ab.).  
Nikitine, M., Act. Sec.  
Chen Chung-ming, Chinese  
Clerk.

## C

Spain—

國亞尼巴斯日大  
門衛事領

Da Zeh-sz-po-ne-ya-kwook-  
ling-shi Yamén.  
31, Range Road.  
Castillo, H. G. del, Consul.  
Vizeninovich, V., Interp.  
Wu Ming-yü, Ch. Sec.

Sweden and Norway—

總國喊哪喚端大  
門衛事領

Da Sui-tan Na-wei-kwo Tsung-  
ling-shih Yamén.  
2, North Soochow Road.  
Hagberg, F., Consul-General.  
Goës, S. Th. von, Acting  
Vice-Consul.  
Tong Lee-sang, Chinese  
Secretary.  
Chang, Writer.

United States—

門衛事領總國美大

Da-me-kwook-tsung-ling-sz  
Yamén.

36, Whangpoo Road.  
Goodnow, John, Consul-  
General and Judge. (ab.)  
White, Arthur H., Deputy  
Consul-General and Deputy  
Postal Agent  
Derby, Geo. A., Marshal  
and Clerk of the Consular  
Court  
Barchet, S. P., Vice-Consul.  
Ransom, S. A., Marine  
Hospital Surgeon  
Wong, J. Yates, Clerk  
Wong Soong-doung, Compr.  
Hsü Lem-foo, Linguist.  
Hsü, S. L., Assist. Linguist.

名錦 King-ming.

4, Peking Road.

Cooper, John,  
Land, Estate and General  
Commission Agent.

源信 Sing-neuen.

Corea, R. S.

Perry, M. S.,  
Commander.  
Robarts, A. A., Purser.  
Robarts, C. A., Mate.  
Sassoon & Co., E. D., Agents.

廠港翔引

Yin-tsang-kong-tsang.

Cosmopolitan Dock, Ship-  
yard and Boiler Shop.  
S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., Proprietors.

生醫柯 Ko-e-sung.

Cox, Robert Hanham,  
F.R.C.S., L.R.C.P., Irel., (ab.).  
I. M. Customs Surgeon,  
Port Health Officer.

## C

生醫柯 Ko-sze-e-sung,

6, Soochow Road.

Cox, Stafford Mouritz,  
M.D. (T.C.D.) I.R.C.S., L.M.  
& L.R.C.P., Ireland,  
Acting I. M. Customs Surgeon.

記禮 Ly-kee.

3, Peking Road.

Craven, J. H.,  
Tea Merchant and Commission  
Agent.

Craven, J. H.  
Wong Kan-tien.

場球拋內場馬跑

Bau-mo-zang-nai-pau-jew-zang  
Cricket Club, Shanghai  
Potter, F. W., Hon. Sec.

登洛克 Kah-loh-tung.

2, Sans Souci Terrace.  
55, Bubbling Well Road.

Crompton, F. L.,  
Professor of Music and  
Organist to the Cathedral.

明鏡 Kiang-meen.

13, Szechuan Road.

Cumine, H. M.,  
Merchant, Land and Estate  
Agent and General Broker.  
Cumine, H. M.  
Tsin Tsak-lam.

師律大士第凱

Kay-te-sz-ta-luh-sze.

2, The Bund.

Curtis, George F.,  
Attorney & Counsellor  
at Law.

Marr, H. C., Interpreter  
and Typist.  
Carvalhe, J. H., Interpreter.  
Marr, T. C., Chinese Writer.  
Kong Tse-yuen, Messenger.  
Sher Kwang-tai, "

署公司務稅總滬駐

司務稅總副

Chu Hu Tsung-shui-wu-ssu-  
Kung-shu, Fu Tsung-  
shui-wu-ssu.

28, Quinsan Road.

Customs,

Inspectorate General of  
Bredon, R. E., C.M.G., Deputy  
Inspector-General.

Lowder, E., Gordon,  
Acting Audit Secretary.

Bowring, C. T., Acting Assist.  
Chinese Secretary.

Ready, O. G.,  
Act. Ass't. Secretary.

Tochermann, K. T. F. F.,  
Assistant.

Lebas, E. G.,  
do.

Sandercock, L.,  
do.

Statistical Department.

Carl, F. A., (Commissioner)  
Statistical Secretary and  
Deputy Postal Secretary.

Hancock, W., Acting Assist.  
Statistical Secretary.

Ting I-hsien, Clerk.  
Chéng Kung-yung, do.

Woo Shuk-ü, do.

Printing Office.

Fischer, M. A. H., Manager.  
John, J. W. H., Proof/Reader.

Brown, W. F., do.

Bidwell, W. T., do.

Miller, N. F., do.

Merrilees, A. G., do.

Sandys, H. E., Printer.

關北海江

Kiang-hai pei-kuan.

13A, The Bund.

Customs,

Imperial Maritime.

Hobson, H. E., Commissioner.  
Innocent, J. W., Acting Deputy  
Commissioner.

Gevedon, P. J., Acting Deputy  
Commissioner (Returns  
and Outdoor).

Assistants:

May, F. N.  
Tannant, C. E.

Bryant, N. E.

Ruhstr. t., E. K. A.

Drummond, J. I. M.

Wade, R. H. R.

Dent, Vyvyan,

Percebois, D.

Fitzgibbon, J. B.

Berthet, A.

Torter, A. M. J.

Bérigny, C. W. de

Scagliotti, A.

Freke, F., Hussey.

Luca, L. de

Lauri, C. H.

Leach, A. W.

Johnston, C. F.

Commiss, A. J.

Weippert, W. H. C.

Kergariou, H. M. A. de

Nelson, R. T.

Holland, G. C. E.

Zemiansky, A.

Jansen, J. de W.

Tachibana, M.

Kindblad, A. E.

Gory, J.

Mackinnon, B. A.

Klubien, J.

Wright S. F.

Saker, R. M.

Frances, Y. C. des

Kitadai, M.

Translator:

Edkins, Dr. J.

Herkes:

Poli, G. D.

Poletti, P.

Taylor, C. S.

Hadley, A. J.

Brennan, W. H. W.

Berthelot, J.

Transport Officer.

Leithen, R., von der

Godown-Keeper:

Mears, C. B.

## C

*Medical Attendants:*  
Cox, R. H.  
Blanc, Ed. H., M.D.  
Paulun, E. H., M.D.  
Reid, D. J., M.B., C.M.

## OUT-DOOR STAFF.

*Tidesurveyors:*  
Stebbins, W.  
Dawson, C. P.

## Asst. Tidesurveyors:

Dalton, J.  
Walker, A.  
Lührss, G. F.W.

*Boat Officer:*  
Hewett, W. J.

*Chief Examiner:*  
Castro, G. B. A.  
Erskine, C. H.

## Examiners:

Morgan, J.  
Laidler, T. W.  
Murray, G. T.  
Cartman, F. A.  
Tipp, J. A.  
Lye, W. J.  
Bernard, C.  
Jack, J. B.  
Jules, R. J.  
Kidd, G. M.  
Diercks, C. W.  
Dissmeyer, G. A.  
Hellstrand, M.  
Berthet, J. A.  
White, R. J.  
Bromley, J.  
Schneider, G. A. F.  
Deichen, E. C. A.  
Thompson, H. M.  
Holliday, J.  
Hansen, R. P.

## Assistant Examiners:

Houlston, G.  
Dufour, H.  
Brammer, A.  
Breitenfeldt, M. J. H. C.  
Burton, S.  
Finlayson, M.  
Glassey, J.  
Rowland, F. W.  
Blowey, T. H.  
Sheridan, J.  
Goetze, H. T. H.

## Tideswaiters:

Costa, J. A. da  
Steinacher, J.  
Roberts, W. A.  
Harrald, A. S.  
Watson, E.  
Sobels, H. M.  
Konig, O. R. J.  
Thatcher, J. H.  
Klatzker, H.  
Hicks, A. P. C.  
Germann, J. J.  
Jardon, J.  
Uldall, N. J.  
Durivage, F. J.  
Budgen, A. H.  
Dau, W. H.  
Samples, J. A.  
Haynes, G. F.  
Gee, F. A.  
Fehlen, P. L. W.  
Ehrtman, T. A.  
Davies, R. J.  
French, C.  
Radburn, W. D.  
Christopherson, H. J.  
Lynch, G. W.  
Guttschick, W. E.  
Sherman, W. G.  
Voyce, G. T.  
Carlson, N.  
Meddau, G. P.

## C

## Probationary Tideswaiters:

Christopherson, H. J.  
Gulchans, G.  
Smith, H.  
Adams, G.  
Merrett, E.  
McGregor, J.  
Stalling, H. C.  
High, G.

*Watchers, 15.*

*Super. Watchers, 15.*

驥船理 *Li-ch'uan-ting.*

## Coast-Inspector and Harbour Master's Office.

Eldridge, G. T. B. J., *Acting Coast Inspector and Harbour Master.*  
Mijhre, H. G., *Acting Deputy Coast Inspector.*  
Carlson, W. A., *Acting Harbour Master.*  
Hansen, C. P. R., *Asst. Harbour Master.*  
Olsen, J. A., *1st Berthing Officer.*  
Antonich, L., *2nd Berthing Officer.*  
Samples, J. A., *3rd Berthing Officer.*  
Müller, H. C., *Asst. Surveyor.*  
Bulöss-Ravens, T. H., *Asst. Surveyor.*  
Sonthey, T. S., *Clerk.*  
Taylor, G., "  
Budgen, A. H., "  
Villanova, C., *Signalman.*  
Sangster, C., "  
Sangster, R., "  
Radburn, W. D., *Dicer.*  
Shtman, T. A., *do.*  
*Port Health Officer:*  
Cox, R. H., M.D., *Acting Port Health Officer.*  
*Surveyor of Steam-launches:*  
Buyers, W. B.

吏江巡 *Hsün-chüng-li.*

## River Police.

Mellows, T., *Inspector.*  
Hayward, E., *Sergeant.*  
Lansberg, J. W., *do.*  
Nicholson, S., *Constable.*  
Wagstaff, C., *do.*  
Lundquist, A. W., *do.*  
Mackey, E., *do.*  
Robertson, A., *do.*  
Payne, G., *do.*  
Goldstein, S., *do.*  
Boylan, E. T., *do.*  
Monaghan, J. R., *do.*  
Heraldsen, A. M., *do.*  
Romalin, O., *do.*  
Hancock, O., *do.*  
Munz, J. G., *do.*  
Holst, H. D., *do.*

## Lights Department.

*Lighthships:*  
"Kiutoan" Lightship.  
"Tungsha" Lightship.  
*Lighthouses:*  
Shawcishan, North Saddle,  
Gutzlaff, West Volcano,  
Bonham Island, Steep  
Island, Loka Island, Pei  
Yu Shan.  
*Drinkwater Point:*  
Woo-ung, Inner Bar.  
Woosung Lighthouse.  
Woosung, Outer Bar.

## C

## Kiutoan:

Rutherford, G. D., *Captain.*  
Kermath, D., *Acting do.*

## Mate:

Boardson, E. M.

## 2nd Mate:

Ridland, J.

## Chief Lightkeeper:

Cunningham, T.

## Lightkeepers:

Ross, D.  
Smith, W.  
Rodrigues, J.  
McGuire, J.  
Andersson, J.  
Pipkin, W. W.  
Stephan, R.  
Jespersen, J. T.  
Ellis, R.  
Wombwell, G.  
Hoff, J.  
Petersen, C.  
Henry, J.  
Pommer, J. H.

—

處造營 *Ying-tsao-ch'u.*

## Engineer's Department.

Harding, J. R., *Engineer-in-chief.*  
Dick, D. C., *Asst. Engineer.*  
Thomas, J. G., *Clerk.*  
Chamont, M., *do.*  
Raeburn, P. L., *do.*  
Child, H. C., *Mechanic.*  
Hare, R., *do.*

## Revenue Str. "Pingching."

Wyle, W. S., *Commander.*  
McKechnie, A., *1st Officer.*  
Fleming, G. J. M., *2nd Officer.*  
Phillippo, S. A. W., *3rd Officer.*  
McAuslan, W., *Act. 1st Eng.*  
May, H. J., *Act. 2nd Eng.*  
Johns, T. J. R., *Act. 3rd Eng.*  
Thomas, H., *Gunner.*

## Revenue Str. "Liuhsing."

Myhre, H. G., *Commander.*  
Rutherford, R. O., *1st Officer.*  
Gowing, B. H., *2nd do.*  
Sanders, A., *3rd do.*  
McBain, J., *1st Engineer.*  
Harman, J. J., *2nd do.*  
Hamilton, P., *3rd do.*

## Shanghai Unattached List.

(On leave from Northern Ports)

## IN-DOOR STAFF.

## Commissioners:

Novion, A.

Schjöth, C. P. W.

Lay, A.

Bowra, C. A. V.

Clarke, C. C.

Hunt, J. H.

## Dept. Commissioners:

Grimani, E. H.

Wolf, H. E.

Lay, W. G.

## Assistants:

Rémusat, J. L.

Clayson, F.

Nully, R. de

Brockdorff, H. J. v.

Macoun, J. H.

Mencarini, J.

## C

Ferguson, T. T. H.

Lindholm, K. H. von

Kliene, C.

Walsham, P. R.

Roberts, W. K.

Holwothy, C. E

Sugi, J.

McAllum, C. A.

Guernier, R. C.

Hansson, P. C.

Croix, E. H. de St.

Howard, W. C. G.

Bethell, A. G.

Ackermann, F. G. H.

May, R. A.

Castle, T. A. M.

Siebold, L.

Parker, C. L.

## Proof Reader:

Bright, W.

## OUT-DOOR STAFF.

(Unattached).

## Tidesurveyor:

Patersson, J. W.

Liedcke, L.

Macphail, T.

## Examiner:

Harris, J. E.

## Assistant Examiners:

Jørgensen, H. P. C.

Hovell, T. J.

Mac, W. A.

Petersen, P. C.

Thøgersen, G. G.

Lloyd, W. O.

Chard, R. J.

McGlashan, A.

Tyler, W. F., *Coast Inspector.*

Anderse, N. P., *Commander.*

Agnew, R., *1st Engineer.*

z 195, Miller Road.

## Cycle Volunteer Club.

Wynne, F., *President.*

Hyndmann, Jr., E., *Hon. Sec.*

d m n

## D

## 會商佛大

Ta-fad-tsang-way.

z 15, Boone Road.

## Daibutsu &amp; Co.,

(From Japan).

Manufacturers of *Ladies*  
and *Gentlemen's Boots*  
and *Shoes*, *Trunks*,  
*Bags*, and all other  
kinds of *Leather Goods*.  
*Repairs Done.*

## 信道

Dal-song.

r 397, Nanking Road.

## Dal Song &amp; Co.,

Furniture Manufacturers,  
Upholsterers & General  
Artistic Decorators.

Contractors and Importers.

## D

泰裕 *Yu-tai.*  
51a, Kiangse Road.  
**Dallas & Co.,**  
*Merchants and Commission Agents.*  
Dallas, Richard  
Saudine, Y.  
Johnson, C.  
Jing Sze-foo.  
Kwan Tsang-soo.  
Tsze Ka-siang.  
Agents—  
The China Trading Co.;  
The Seattle Brewing and Malting Co., Seattle,  
Wash., U.S.A.;  
Wm. Stenhouse & Co.'s whiskies,  
Glasgow and Manchester, England;  
A. Repsold & Co.'s California Wines and Cognac,  
San Francisco, Cal.;  
Wiser and Sons, Ltd., Canada  
Whisky, Prescott, Ontario.

房馬泰裕老  
*Laou-yu-tah-mo-wo-y.*  
2, Mohawk Road.

**Dallas Horse Repository, The,**  
Dallas, Frederick, *Managing Director.*  
Wetherton, G. J. L.,  
*Secretary.*  
Schwital, J., *Manager,*  
Harness & Saddle Factory.  
Tel. Address "Frederick."  
Telephone No. 613.

泰裕新 *Sing-yue-tai.*  
1, Bubbling Well Road.  
(Formerly Old Loong-Fei).

**Dallas' Stables, George**  
Dallas, George,  
*Sole Proprietor.*  
Telephone No. 133.

生醫北寧鄧  
*Deng-ning-pok-e-sung.*  
1192-1193, Hanbury Road.

**Danenberg, Dr. V.,**  
*Medical Practitioner.*

福丹 *Dan-foo.*  
14, Whangpoo Road.

**Danforth, A. W.,**  
*Consulting and Mill Engineer.*

昌大 *Dar-chong.*  
35, 36, & 37, Kiangse Road.

**Dar Chong & Co.,**  
*Furniture Manufacturers,*  
*Complete Household Furnishers and General Importers.*

康裕 *Yae-kong.*  
161, Peking Road.

**David & Co.,**  
*Merchants and Commission Agents.*  
David, D. M.

## D

惟臺 *Tai-wei.*  
36, Nanking Road.  
**David & Co., S. J.**  
Sopher, M. A.  
Levy, N. S.  
Myer, M.  
Berjauin, A.  
Joseph, B.  
Yer, F. C.  
Agents—  
South British Marine Insurance.

師律大生威丹  
*Dan-wei-sing-da-lut-sue.*  
29, Kiangse Road.  
**Davidson J. M., L.L.D.**  
*Barrister & Solicitor at Law.*  
Wong, B. Z., *Interpreter.*

和瑞新 *Sing-zay-oo.*  
10, The Bund.

**Davies & Thomas,**  
*Civil Engineers and Architects,*  
*Land and Estate Agents.*  
Davies, Gilbert  
Thomas, Chas. W.  
Jones, Willis G. *Chief Assistant.*  
Ling Yung-chow,  
Liu Zay-chin, *Writer.*

**Denniston and Sullivan.**  
Astor Block,  
13, Broadway.  
Photo Supplies, Developing,  
Printing Books, Stationery  
Magazines, Periodicals.

順寶 *Pau-zung.*  
5, Kiukiang Road.

**Dent & Co., Alfred**  
Dent, Sir Alfred, K.C.M.G. (a.b.)  
Wheeler, Edward  
St. Croix, F. A. de  
Pratt, F. P., Inspector for  
China Norwic Union Fire  
Insurance Society.

Agents—  
Norwich Union Fire Insurance Society;  
Royal Exchange Assurance Corporation, Marine Branch;  
British North Borneo Co.

51, Szechuen Road.

**Desire, Van Reeth,**  
*Agent—Ln-Han Railway.*

Avenue Paul Brunat.

**Dessino, Colonel C. N.,**  
*Russian Military Agent in China.*

興捷 *Chet-hing.*  
16, Peking Road.

**De Sousa & Co.**  
Job, Books and Colour  
Printers, Book-binders,  
Stationers, Account Book  
& Stamp Manufacturers.  
Souza, P. C.  
Carion, J. S., Foreman,  
and Chinese Staff.

*A. Chazalon, General Storekeeper.*

## D

行銀華德  
*Tak-wa-yin-hong.*

14, The Bund.

**Deutsch-Asiatische Bank.**

Buse, J., *Manager.*  
Rehm, Th., *Sub-Manager.*  
Lauroesch, C.,  
Ritmüller, F., signs *per pro.*  
Kullmann, J.  
Ulich, E.  
Fuerstenberg, L.  
Lenz, E.  
Fischer, P.  
Frickhoeffer, F.  
Koch, H.  
Rehbein, C.  
Pereira, E. P.  
Remedios, B. F. S.  
Azevedo, F. H.  
Rocha, J. M. P.  
Fereira, F.

局書文德

*Teh-wun-shu-chuk.*

24a, Nanking Road.

**Deutsche Druckerei & Verlagsanstalt,**

*German Printing and Publishing House,*  
Finger, Ed., *Gen. Manager.*  
Linkhorst, Ed., *Binder.*  
Rosch, P., *Printer Foreman.*

**Der Ferne Osten,**  
An Illustrated Quarterly.  
Fink, C., *Proprietor and Editor.*

**Deutsch-Asiatische Warte.**  
Corbach, O., *Editor.*

**Kiautchou Fau.**  
Li Schi-nen, *Manager.*  
Chu Kee, *Editor.*

院書國德

*Duck-fork-sue-yuen.*  
1, Woosung Road.

**Deutsches "Lesezimmer Fuer Seeleute."**  
Boie, F., Pastor, 22, Whang-poo Road.

1a, Astor Road.

**Deutsche Schule.**

*Teachers:*

Boie, F., Pastor.  
Peilert, Miss H.  
May, Friedebald  
Mueller, Georg  
Merrilees, Mrs. V. A.  
Rozier, Mle. M.  
Committee:  
Knappe, Dr. W., *Consul-General, Chairman.*  
Boie, F., *Pastor.*  
Fink, C.  
Gerecke, E., *Treasurer.*  
Korff, A.  
Meuser, O.  
Paulun, Dr. E.

**Deutsche Vereinigung.**

*Committee:*  
Korff, A., *Chairman.*  
Brodersen, Ch., *Vice-Chairman.*

Fink, C.  
Lemke, R.  
Morat, Th.

*Mild, Matured, and Meritorious—Black and White.*

Schaerff, W.  
Slevogt, M.  
Wiederhold, W.  
Zickerman,  
Widmann, *Ad. Secretary.*

孚瑞 *Say-foo.*

21, Woochang Road.

**Dick & Co., J.,**  
*Customs Brokers, Coal and Grain Merchants, and General Commission Agents.*  
c/o Juntaiyoko,  
Yang-king-pang.  
Dick, J.  
Ye Ah-foo.

大志 *Tse-dah.*

29, Szechuen Road.  
Telephone No. 893

**Dickeson, Jones & Co.,**  
(Dickeson, Jones & Co. of M'chr).

Railton, H. E., *Agent.*  
Middleton, W. B. O.,  
*Sub-Agent.*

Arthur, J. H.  
Vandenbergh, F. V.  
Pownall, Miss  
Pin Son, J., *Comprudore.*

成捷 *See-sun.*

24, Kiungse Road.

**Diederichsen, Jebsen & Co.**  
Jessen, Johann, signs *p. p.*  
Müller, August,  
Stahl, Carl,  
Cruz, I. da

報交外 *Nya-kau-pan.*  
431 c, Honan Road.

**Diplomatic Review, The**  
Chang Yuen-chi, *Manager and Editor.*  
Wen Tsung-yao, *Translator and Secretary.*

**Dobie, Wm.,**  
*Marine Surveyor for Canton Insurance;*  
*Union Insurance Society of Canton, Ld.*

祥天 *T'ien-zeang.*  
4, The Bund.

**Dodwell & Co., Ld.**  
Callil, A. J. H., *Director.*  
Macray, H. A. J., *Manager.*  
Valentine, Jas., *Sub-Manager.*

King, C. H.  
Crostwhaite, P. A.  
Goodfellow, H. S.  
Norcock, H. L.  
MacDonald, R. G.  
Nazier, A. P.  
Burtwell, J. W.  
Barber, J. W.  
Laurence, B. S.  
Sayle, T.

Reid, W.  
Assumpção, J. C. P. d'  
Oliveira, A. M. d'  
Guterres, A. M.

Agents—  
Northern Pacific S. S. Co.;  
Northern Pacific Rly. Co.;  
Boston Steam S. Co.;

E

F

G

H

J

K

M

N

O

P

R

S

T-Z

## D

Boston Tow Boat Co. ;  
Barber's Line of Steamers ;  
New York Line of Steamers ;  
Union Ass. So. A.D. 1714 ;  
Yorkshire Insurance Office ;  
Thames and Mersey Marine  
Insurance Co. ;  
Ocean Marine Ins. Co., Ltd.

興同 Dong-shing.  
A 65, Szechuan Road.

Dong Shing & Co.,  
Drapers, Milliners, Hosiers,  
Haberdashers, and General  
Storekeepers.

易高 Kaou-yih.  
5, Hongkong Road.

Dowdall, Hanson & McNeill  
Hanson, John Currie,  
Solicitor.  
McNeill, Duncan,  
Barrister-at-Law.  
Jones, Loftus E. P.,  
Barrister-at-Law.  
Lindsay, Geo.

達道 Dau-dah.  
5, Peking Road.

Dowdall, W. M.,  
Architect and Civil Engineer.  
Dowdall, W. M., F.R.I.B.A.,  
A.M.I.C.E.  
Mason, Geo. W.  
Abbass, O.

水乃好 Ho-li-say.  
386, Park Road, Corner of  
Burkhill Road, 100 yards from  
Race Course.

Dry Cleaning, Dyeing and  
Steam Carpet Beating  
Works.

Otto Hanisch.

文担 Tai-wun.  
11, Pekin Road.

Drummond & White-Cooper  
Drummond, W. V., Barrister-at-Law, H.I.C.M.'s  
Chief Law Officer for the  
Foreign Affairs of the Southern  
Ports of China.

White-Cooper, A. S. P., M.A.  
Solicitor  
Symonds, W. N., Barrister-at-Law.

Newman, G. S. T.  
Lo Cheng-ye, H.I.C.M.'s  
Assistant Law Officer for the  
Foreign Affairs of the Southern  
Ports of China.  
Chang, K. T., Chinese Interpreter.

Cheng, C. L., Clerk.

華榮 Yung-wah.  
3, Siking Road.

Duering, Henry von

Agent—  
John I. Thornycroft & Co.,  
Ltd., Chiswick;  
The Sandycroft Foundry Co.,  
Ltd. (mining machinery);  
Greenwood & Batley, Ltd.,  
Leeds;  
J. & E. Hall, Ltd., Dartford.

## D

泰華 Wo-tah  
29, Kiangse Road

Dunn, Walter,

Wine Merchant, Bookseller,  
Wholesale and Retail Merchant,  
Express Carrier to United Kingdom.

Dunn, Walter  
Gallon, W., Manager.

Agent—  
Sir Chs. Price & Co.'s Engine,  
Cylinder, Spindle and other  
Oils;

Walkers Lion Packing ;  
Vulcanised Fibre Company ;  
Helm & Co.'s Leith Whiskies ;  
Blundell's Cabinet Whisky ;  
Wolfe's Aromatic Scheidam  
Schnapps ;

The Aberdeen Granite Co.;  
Health's Celebrated Nautical  
Instruments;  
Admiralty Charts.

晉新 Sing-ching-loong.  
32A, Nanking Road.  
Telephone No. 162.

Cable Address: Dunning.

Dunning & Co.,

Importers of Choice Groceries,  
Provisions, Wines, Liqueurs,  
Stores, Stoves, Scales, Lamps  
and Clocks.

Dunning, E. H.  
Dooly, J. S.  
Rodgers, F. L.  
Sykes, A. A.  
Grant, J. G.

Agents—  
Thos. Bell & Co., London,  
York Hams, Bacon and  
Cheese ;  
The Fire Extinguisher Manf.  
Co., Chicago ; Babcock &  
Champion Chemical Engines,  
Hand Fire Extinguishers, Aerial Trucks  
and Water Towers ;  
The Chamberlain Medicine  
Co. ;  
Horlick's Food Co. ;  
Crown Distilleries Co. ;  
Cyrus Noble Whiskies &  
Cocktails ;  
Hammond Typewriters.

信博 Tun-sin.  
1A, Kiukiang Road.

Dyce & Co.

Dyce, C. M.  
Matthews, G. A.  
Corfoot, E. J.  
Denegri, E.  
Gray, R. F.  
Agents—  
The Scottish Imperial Insurance Co., for Life.  
General Managers—  
The Sin Chong Filature Co.

開當 Shan-ka.  
17, Newchwang Road.

Dzionk, M. F.,  
Land and Estate Agent

## E

隆寶 Pow-lung.

16, The Bund.

East Asiatic Co., Ltd., The,

Copenhagen, Singapore, Bangkok, Shanghai, Hankow, Newchwang, Por Arthur and Dalny. Steamship Owners and General Merchants. Regular Service between Copenhagen, the Baltic and the East.

Kinch, Fr., Managing Director.

Petersen, A.

Aistrup, A.

Andersen, I.

Bassett, R.

Berbon, Th.

Berner, R.

Kristensen, M. L.

Nobel, O. K.

Petersen, E. S.

Roche, J. T.

Agents—The Russian East Asiatic

Steamship Co., Ltd. ;

Est Asiatic Francais.

“East of Asia,”

A non-political Illustrated  
Quarterly.

Published at the “North-  
China Herald” Office.

Hunnex, W. J., Editor.

司公報電東大

Ta-tung-tien-pao-kung-tze.

7, The Bund.

Eastern Extension Australasia & China Telegraph  
Co., Ltd.

Bullard, W., Manager  
in China.

Crane, T. C., Chief  
Accountant.

Marshall, P.,  
Superintendent.

Macartney, A., Asst.  
Electrician.

Begley, H. T.

Hobden, F.

Kerr, F.

Large, H. J. C.

Pfordten, von der F. B.

Reid, H. J.

Thornborrow, J.

Baptista, G. M.

Barradas, D. J.

Barros, M.

Cameron, A. Z.

Cance, C. B.

Grove, G.

Hadley, T.

Lapsley, H. W.

Logan, J. H.

Macain, J. E.

Maitland, J. A.

Medina, F.

Perpetuo, L. A.

Pina, de la F.

Ribeiro, J. F.

Rozario, J. M.

Sales, L. A.

Simoes, F. X.

Vianna, V. V.

Wade, J.

## E

行記信 Sing-chee-hong.

12, Kiukiang Road (3rd Floor).

Eastern Trading Co.,  
General Merchant and Com-  
mission Agents

Little, Owen S.,  
Manager in China.

Little, W. R. (Eng.)

Parrott, A. E. H.

Wong, M. S.

Wong, S. T.

Ch'eo Yuen-mo.

Lo Chwen-lin.

Address c/o Shanghai Club.

Eastlack, Rufus F.,  
Public Accountant.

發順 Shun-fa.

12A, Hankow Road.

Ebbeke & Co.

Ebbeke, C.

Kamp, P.

Rodenbeck, Ad.

Tuugmann, N.

報彙新法中 Chung-fa-sing-wei-pao-kw-in.

69, Rue du Consulat.

Echo de Chine, L'

(A French Daily Paper,  
with a weekly edition).

Moudon, E. L., Adminis-  
trateur.

Lemière, J. Em., Rédacteur-  
en-Chef.

Maitre, H., Secrétaire de la  
rédaction.

培泰 Ta-pei.

47, Szechuan Road.

Egyptian Cigarette  
Manufacturing Co.

Saleh & Aref Tabbah,  
Proprietors.

Tabbah, Aref

Omari, M., Manager.

Abdulrahman,

Superintendent.

Tong Kai-cho, Comprad.

司禮愛 E-lee-ss-e.

5, Hankow Road.

Ehlers & Co., A.

Wihlers, Aug. (Bremen)

Meyer, Th.

Borkowsky, P.

Seegelken, F. W., signs p.p.

Brill, R.

Fernau, E.

Sanches, E.

Roche, J. P.

Wacker, A., signs per pro

(Ningpo)

Agents—

Badische Anilin and Soda

Fabrik Ludwigshafen a/

Rhein.

Deutz and Geldermann Ay-

Champagne.

Hanseatic Fire Insurance

Co. of Hamburg.

## E

泰 宏 *Hung-ta.*

8, Sassoon's Buildings.

Elias, J. R., *Broker.*

號 氣 電 通 順 李

P310, Nanking Road.

Electrical Accessories  
Company.Che-sung, *Manager.*田 麻 伊 *E-mo-din.*59 and 61, Rue du Consulat,  
French Concession.Emamodeen, S.,  
*Merchant, Commission Agent  
and Land and Property  
Agent.*吉 宜 布 *Yen-nee-kut.*Hong Name and Tel. Address.  
"Yen Nee Kut."20, Nanking Road, Top Flat,  
No. 4, Sassoon Buildings.

Endicott &amp; Co.,

*Ship, Freight, Share,  
Customs, Land and  
Real Estate, General  
Brokers and Commis-  
sion Agents.*

Endicott, R. R.

盛 公 *Kung-shing.*

11, Peking Road.

Epperly & Co., J. C.,  
*Importers and Exporters of  
Lumber.*

Epperly, J. C.

司 公 保 人 保 安 保

Yung-an-pao-yun-hsien-kung-s'e  
6, The Bund.Equitable Life Assurance  
Society of the United  
States.

Eastern Branch.

Hamilton, J. T., *Gen. Mgr.*  
Sloan, R. J., *M.D.*, and A. Y.  
Post *M.D.*, *Medical Dir.*  
Marshall, R. J., *M.D.*,  
*Medical Examiner*Ballard & Hunter,  
*General Agents.*Smith, C. Vincent, *Acting  
Manager.*

Andrews, Miss M. V.

Berry, B. A.

Heise, F.

Koo Soon-down

Veitch, T.

South-China Branch :  
Hongkong District Office.Kiene, F., *Manager.*

North-China Branch :

Tientsin.

Melchers & Co., *Agents.*Japan—  
Yokohama, No. 70.Hamilton, J. T., *General  
Manager.*

Birnie, C. M., Tokyo.

Bradley, W. A., Kobe.

Graham, R., Nagasaki.

## E

Amoy—  
Butterfield & Swire.Bangkok—  
The Borneo Co., Limited.Canton—  
Wendt & Co.Chefoo—  
Cornabé, Eckford & CoChemulpo—  
Holme, Ringer & Co.Chinkiang—  
Wadleigh & Emery.Foochow—  
Butterfield & SwireHankow—  
Geelde & Co.Kiu-kiang—  
Butterfield & Swire.Kobe—  
Shewan, Tomes & Co.Nagasaki—  
Holme, Ringer & Co.Nanking—  
Wadleigh & Emery.Newchwang—  
Bush Brothers.Ningpo—  
Butterfield & Swire.Peking—  
Melchers & Co.Port Arthur—  
The American Trading Co.Singapore—  
The Borneo Co., Limited.Swatow—  
Butterfield & Swire.Tsingtao—  
Anz & Co.Wuhu—  
Butterfield & Swire.順 怡 *E-shing.*

167, Szechuen Road.

E-Shing,

*Stationer, Fancy Goods Dealer,  
Printer, Account Book and  
India Rubber Stamp Manu-  
facturer, and Typewriters  
for Hire.*Yung, Y. C., *Proprietor.*和 謙 *Ching-oo.*

N32, Nanking Road.

Evans &amp; Co.,

*General Merchants and  
Commission Agents.*

Evans, A. M. A.

Sydney, Dr. Parr

Lawrence, S. J.

Oxley, R.

Hahn, A.

Milley, A.

Parr, A. E.

Ha Kun-suey

Yeu Sun.

Low Cheo-nan.

1, Quinsin Gardens.

Evans, Edward,

The Missionary Home Book  
Room and Bible Depôt.

Depôt for the Estey Organs.

Page, Miss F. E.

Buckman, A. T.

Ing, Mr. Z. T.

12, Szechuen Road.

Evans, P. de T.,  
*Consulting Engineer, Naval  
Architect and Surveyor.*

## E

46, Yangtze-poo Road.

Ewo Cotton Spinning and  
Weaving Co., Ltd.Jardine, Matheson & Co.,  
*General Managers.*Kerfoot, James, *Manager &  
Engineer-in-chief.*Rowbottom, E., *Engineer.*James Buckley, *Mechanic.*

廠頭絲和怡浦樹楊

Yan-tsze-pu E-wo-sz'u-chung

62, Yangtze-poo Road.

Ewo Silk Spinning, Weav-  
ing and Dyeing Co., Ltd.Jardine, Matheson & Co.,  
*General Managers.*

Bietenholz,

Rayp, J.

Volmar, E.

康 新 *Sing-kong.*

17, Kiu-kiang Road.

Ezra &amp; Co., Isaac

Ezra, Edward I.

Joseph, Isaac

Minny, S. R.

## F

棚 牛 英 大

Da-ying-neu-hung.

Siccawei Road

Farm, The

Shaw, R. W.

Town Depôt—

10, Bubbling Well Road

松 耶 *Ya-soong*

Farnham, Boyd &amp; Co.,

Ltd., S. C.,

*Engineers, Boiler-makers,  
Electricians, Shipbuilders and  
Dock Proprietors.*

Docks and Works.

Old Dock, Tunkadon Dock,

Cosmopolitan Dock, New

Dock, International Dock,

Pootung Works.

23, 24, &amp; 26, Broadway.

Head Office.

26, Broadway, Hongkew.

Tweutyman, J. R., *Director.*Prentice, John, *do.*Richter, H. von, *do.*Groundwater, S., *do.*Cranston, D., *do.*Osborne, James H., *Secy.*MacKenzie, J., *Grant, Sup.*

Pootung Works and New

Dock.

Mauchan, R. B., *Sup., Int.,**& Cos., Docks.*

Ackermann, G. O.

Adams, Jas.

Anderson, A. E.

Anding, J. R.

Arnim, Gus von.

Baker, Geo.

Black, D. T.

Black, D. T., Jun.

Brady, A.

Brown, Joseph

Burns, W. S.

## F

Collins, A. E.

Cranston, Thos., P.

Donnelly, Phillip

Douglas, John

Duncan, J.

Holliday, W.

Law, William

Lightbody, J. H.

Mauchan, A. C.

McCann, Henry

McColl, Alex.

McCrone, Wm.

McLeod, Wm.

McMurdo, G.

McNidder, Thos.

Moller, P.

Morrison, W. Yates

Newton, C.

Oelkers, H.

Parkhill, H. D.

Pearson, Chas. E.

Rawsthorne, F. W.

Richards, Chas.

Robertson, Thos.

Rodger, Hugh

Rosa, C. M.

Roeg, Edwin

Rowland, T. J.

Skinner, C. A.

Stoker, J. R.

Strang, Jas. D.

Taylor, Wm.

Taylor, Peter

Tod, Henry

Turnbull, D.

Turner, S.

Vallance, Jas.

Waight, John

Wilson, John

Tiptists.

Hamlyn, Miss Eva

Johns, Miss E.

Lamond, Miss P.

Apprentice Engineers.

Armstrong, Oscar M.

Clements, Alex. B.

Clements, Ed. J. W.

Cranston, Herbert D.

Hellstrand, G. A.

Hutchison, T.

Johns, Joseph B.

Kagi, T.

Kojimo, S.

Law, Alex.

Manley, J. G.

Matthews, Stanley

Ortwin, H.

Phillips, Thos.

Strangman, R. T.

Strangmann, H. H.

Singer, Alfred

Yamada, H.

隆 勝 *Yah-koong.*

21A, Szechuen Road.

Fearon, Daniel &amp; Co.

Fearon, J. S.

Wrightson, C. W.

Fearon, R. I., signs p. p.

Collingwood, E. L.

Quelch, C. W.

Fearon, F. L.

Figueiredo, H. A. de

Figueiredo, J. P. de

Phillips, Miss.

Agents—

Pacific Mail Steamship Co.;

Occidental &amp; Oriental Steam-

ship Co.;

Toyo Kiseu Kaisha S.S. Co.

Fire Insurance—

Northern Assurance Co.;

Norwich Union Fire Insur-

ance Society.

Pratt, F. P.

Kim, K. S.

## F

General Agents—  
The Mutual Life Insurance  
Co. of New York.  
Wedemeyer, C., Supt., of  
Agencies.  
121, Bubbling Well Road.

Ferguson, Dr. John C.  
44, French Bund.  
Ferris, F. F., Merchant  
and Commission Agent.  
6, Peking Road.

Fire Insurance Association  
of Shanghai.  
Committee:

Fleet, A., Chairman.  
Brodersen, C.  
Cox, W. W.  
Cubitt, Leslie J.  
Graves, C.  
Kinnear, H. R.  
Marshall, G. V. T.  
Pratt, F. P.  
Crombie, H.  
Hayter, H. W. G., Sec.

顯 費 Fischi.  
32, Szechuen Road.

Fischer, Emil,  
Representative of Austrian  
Manufacturers and  
Export Firms.

Office: 9A, Nanking Road.

Fiske, C. E.,

Representative British-American  
Tobacco Co., Ltd., London  
and New York.  
Murai Brothers Co., Ltd.  
Tokyo, Japan.

恒 恒 Heng-fung.  
6, Siking Road.

Fobes & C. o.,  
Commission Merchants.

Fobes, A. S.  
Thomas, I.  
Landers, H.  
Richards, L. B.  
Hainsworth, A. H.  
6, Ningpo Road, and  
Astor House.

Fondev, Chas. F.

昌 福 Fook-Chong.  
61, Rue du Consulat.

Fook Chong & Co.,  
Ships Compradore, General  
Storekeepers, Wine,  
Spirit and Silk  
Merchants, Manila  
Cigars, Tobacco and  
Pipes, Boots, Shoes,  
Caps and Hats.

樓 相 照 生 福  
Fook-sang-chau-sang-lu.  
532/3, Nanking Road.

Fook Sang,  
Photographer; Developing,  
Retouching, Printing, &  
Enlarging for Amateurs.

## F

福 常 Chang-fuh.  
4A, Peking Road.

Ford, John,  
Consulting Engineer and  
Surveyor, Plans and  
Specifications prepared,  
Steamers, Launches, En-  
gines, Boilers, Machinery  
of all kinds, Buildings  
and Structural Works  
inspected, and Repairs  
personally superintended  
when desired.  
Engineer Surveyor to "Bu-  
reau Veritas," etc.

利 豐 Foong-lee.  
381 & 382, Nanking Road.  
Telephone No. 530.

Ford, Lee & Co.,  
Furniture Manufacturers,  
Complete Household Furnishers, Upholsterers, Con-  
tractors and General Im-  
porters.

房 藥 大 洋 華  
Wo-yang-dah-yuh-fong.

388/391, Honan Road.

Foreign and China Great  
Dispensary, The,  
Chemists and Druggists,  
Dealers in Photographic  
Apparatus, Chemicals,  
etc., Aerated Water  
Manufacturers.  
Wong, T. S., Proprietor.  
Woo, K. S., Gen. Manager.  
Yu, C. Y., Manager.  
Sun, F. C., Accountant.  
Carvalho, J. H., in charge  
of Foreign Affairs.

篤 墉 Pih-tok.

45, Rue du Montanban.

Forest, M., & A. Puthod,  
Forest, M. (Lyons)  
Puthod, A.  
Koo Chi-on, Compradore.

司 公 粉 麵 器 機 豐 早  
Fou-fung-tse-che-min-fun-  
kung-sz.

Fou Foong Flour Mill  
Co., Ltd.

Mill on South bank of  
Soochow Creek beyond  
Markham Road.  
Head Office: 15, Peking Road.  
Sun Ying-ting,  
Managing Director.  
Sun Lee-shien, Asst. do.  
Kung Sing, Director.  
Sun Mien-chen, do.  
Ho Peh-liang, do.  
Chang Sih-tse, Accountant.  
Tsiang Shu-chin, Asst.  
Soon Yah-ru, Secretary  
and Interpreter.  
Sun Kin-yung, General Supt.  
Nie Sih-zung, Asst. Intp.  
Morse, F. G., Chief Miller.  
Farmer, F. C., Asst. Miller.  
Harrison, F. L., do.

## F

治 朗 發 Fah-long-jee.

364, Nanking Road.  
1, Broadway.

Framjee, Sorabjee & Co.,  
General Storekeepers and  
Wine Merchants.  
Karanjia, S. N., Proprietor.  
Viccajee, R.,  
Viccajee, Rutton  
Munshi, D. B.  
Potta, Sheth J. H.  
Altamira, M. P.  
Pena, R. de

興 成 陳 Chen-shun-hsing.

22, Rue du Consulat.

Francis Zeng,  
Ships' Compradore, General  
Storekeeper.

Francis Zeng  
Simon Wan, Assistant.  
Benoit Ong,  
Stanislas, Chu  
Wang Tse-gno, Clerk.

興 滯 Jih-hsing.

282, Broadway.

Francisco & Kwok,  
Coal Merchants, Ships' Com-  
pradores, Storerooms and  
General Storekeepers.  
Francisco, Tse-yat  
(Wing Kee & Co., HKong.)  
Kwok, P. T.  
John Sito-liang

泰 豐 Foong-ta.

8, Hankow Road.

Frazar & Co.

McMichael, J. H.  
Reid, F. Baird  
McIlraith, T. W.  
Belbin, Miss E.  
Souza, M. C. de  
Yun-chee, N.  
Ko-ling, T.

Agents—  
Java Sea & Fire Insurance  
Company;  
Board of Underwriters of  
New York for Shanghai and  
all Northern and Corean  
Treaty Ports;  
San Francisco Board of Un-  
derwriters;  
American Bureau of Ship-  
ping, New York;  
National Board of Under-  
writers of New York.

昌 震 Chun-cheong.

8, Yuen-ming-yuen Road.

Freeman, R. S.

德 來 福 Fuh-lai-tah.

11, Szechuen Road.

Führmeister, Klose & Co.,  
Führmeister, Fr.  
Hartmann, A.  
Klose, W. (Hamburg)  
Artindale, T.  
Hueber, Th.  
Hymans, S.  
Lindemann, K. (Hankow)  
Maass, Hermann  
Mutteray, W.  
Remedios, S. G. dos  
Thomas, B. W.  
Wiedler, V.

## F

順 復 Fuh-zung.

Corner of Szechuen and  
Ningpo Roads.

Fuh-Zung & Co.,  
Drapers, Milliners, Hosiery,  
Haberdashers and Gen-  
tlemen's Outfitters.

昇 福 Fuh-sing.

45, Quai de France.

Fuk Sing & Co.,  
General Storekeepers and  
Shipchandlers.  
Lieng-fung, S., Manager.

## G

泰 孚 Foo-ta.

5, Foochow Road.

Telegr. Add.: Fukahori.

Code used: A.B.C., 5th Edit.

Fukahori & Co., O.,

Coal and General Merchants,  
Shipping Agents.

Fukahori, O.  
Yoshikawa, S.  
Mitsutake, H.  
Agents The Kitagata Coal  
Mining Co., Nagasaki.

## G

和 源 Yuen-ho.

34 and 35, Nanking Road.

Telephone No. 205.

Gande & Co., J. W.,

Wholesale and Retail Wine,  
Spirit, Ale, Stout, Mineral  
Water & Cigar Merchants.  
Sole Agents Shanghai  
Brewery.

Gande, J. W.  
Walsh, J. B.  
Quelch, H.  
Gande, W. J.

Hongkong—  
12, Queen's Road.  
H. Price & Co.

泰 信 Sing-tah.

9A, Hankow Road.

Garnett & Co., W. T.

Stell, H.  
Pullan, W. H. (ab.)  
Atkinson, Ch. S.  
Bowen, W. T.  
Atkinson, A.  
Cruncy, J. L. de  
Nye sah-cheoung,  
Compradore.  
Lew Pah Tsing  
Dien, C. Y.

Gas Co., Ltd., Shanghai

(See S.)

## G

**昌華** *Wha-chong.*  
15, Canton Road.  
**Geddes & Co.**  
Geddes, C. E. (Hankow)  
Lowe, A. D.  
Jones, P. Douglas  
Cock, Thos.  
Ross, A. V.  
Bidwell, G. A. F.  
Croucher, T. H.  
Samson, Alex. (S'hai Ice,  
Cold Storage & Re-  
frigeration Co., Ltd.)  
Agents—  
The Shanghai Ice, Cold  
Storage & Refrigeration  
Co., Ltd.;  
Castle Bros.  
Agents Steamers—  
"Ella."  
"Changon."  
"Teh-hsing."  
"Paohua."

**館報新奇**  
*Gee-sing-pao-kwan.*  
505, Foochow Road.  
**"Gee Sing Pao" Newspaper  
Office.**  
Kang Min-kang,  
General Manager.  
Chan Tse-chü, Editor.  
Tsan Wei-tsai, do.  
Shan Chin-chen, do.

**司公食貨辦包**  
*Pau-ban-ho-jih-kung-sz.*  
115A, Broadway.  
**General Supply Co., The**  
Wholesale and Retail Dealers  
in all kinds of Live Stock  
and Food, also Purveyors  
of Meat, Fish, Game, Vege-  
tables, Fruit, etc.  
Dallas, F., Manager.  
Wang Che, D.  
Lee, A. Y.  
and Staff.

**利海** *Hai-lee.*  
2, Siking Road.  
**Gensburger & Co.,**  
General Importers and Com-  
mission Agents.  
Gensburger, H.  
Gensburger, A.  
Schwob, J.  
Agents for China—  
Schwob Frères & Co.,  
(Tavannes Watch Co.)

**昌信** *Sing-chong.*  
6, Hankow Road.  
**Gessner, William,**  
Merchant.

## G

Shanghai Club and  
1, Love Lane.  
**Gerecke & Sierich,**  
Exchange Brokers.  
Gerecke, E.  
Sierich, G.  
—  
**時吉** *Get-se.*  
208, Kiangse Road.  
**Getz Bros. & Co., Inc.,**  
Wholesale Importers and  
Manufacturers Agents.  
McCaslin, C., Manager.  
Dorsey, W. Roderick, Asst.  
Manager.  
Belbin, E. C.  
Graça, R. M. A. de  
—

**記仁** *Zung-che.*  
2, Jinkee Road.

**Gibb, Livingston & Co.**  
Wood, A. G. (Hongkong)  
McLeod, Alex.  
Sharp, C. S. (Hongkong)  
Kinnear, H. R.  
Ozorio, E. C.  
Fonseca, F. V. da  
Gutterres, J. F. M.  
Posar, H.  
Ozorio, F. A.  
Maedoualed, D.  
Agents—  
China Fire Insurance Com-  
pany, Limited;  
Lloyds;  
The Underwriting and Agen-  
cy Association, London  
(composed of Underwriting  
Members of Lloyds only);  
The Ocean Marine Insurance  
Co., Ltd.;  
Marine Insurance Co., Ltd.,  
Liverpool;  
The Empress Assurance  
Corporation, Ltd., London;  
"Ben" Line of Steamers;  
Eastern and Australian S.S.  
Co., Ltd.;  
Shanghai Land Investment  
Co., Ltd.

**機藥子父生醫燕**  
*In-e-sung, Fu-tsze-yeuk-chan.*  
M 21, Foochow Road.

**Gibson, James E.,**  
Representative, Dr. D. Jayne  
and Son, Philadelphia.  
Gibson, James E.  
Gibson, Harry E.

**豐寶** *Paw-foong.*  
8, Szechuen Road.

**Giesel & Co., A.**  
Giesel, A.  
Quien, Fred. C.  
Vennewitz, Ed. R.  
Blankenhagen, W.  
Agents—  
Upper Rhine Insurance Co.,  
Ltd.

*A. Chazalon, Coal Merchant.*

## G

**生康** *Kong-song.*  
38, Szechuen Road.  
**Gilardi, E.**  
Pastry-Cook, Provision Store  
and Bakery.  
Gilardi, Mine. E.  
Gerosa, Mlle. G.  
Bianchi, C., *Pastry-Cook.*  
—  
**昌隆** *Loong-chang.*  
1, The Bund.  
**Gill & Co., W. H.,**  
Coal Merchants.  
Ellis, H. M., Manager.  
Head Office—Kobe.  
Branch—Moji.

**賓斯來其**  
*Jee-lai-sz-ping.*

35, Nanking Road.  
**Gillespie & Sons, L. G.**  
(New York.)  
Sarle, A. L., Agent.

**和公** *Kung-wo.*  
24, Kiangse Road.

**Gilmour & Co., D.**  
Gilmour, D. (ab.)  
Byrne, E. T.  
Cumming, E. O.

**隆興** *Shing-loony.*  
42/43, Kiangse Road.

**Gipperich & Co., E.**  
Gipperich, E. (Tientsin)  
Schmid, E.  
Gipperich, H., signs p.p.  
Bachmann, K.  
Britto, F. M.  
Agents—  
Prussian National Insurance  
Co. of Stettin.

**羅維** *Pei-loh.*  
5, Yang-king-pang, French  
Concession.

**Girault & Co.**  
Girault, G.

3262, Seward Road.

**Gdansky, O.**  
Wine and Spirit Merchant  
and Commission Agent.  
Meller, L.

**泰怡** *Yie-tai.*  
18A, Szechuen Road.

**Glen Line of Steamers.**  
McGregor Bros. & Gow,  
Agents.  
McGregor, A. G.  
McGregor, B.  
Hinds, E. H. (Hongkong)  
Barham, W. H.,  
(signs per pro)  
Chow, S. K.

## G

**昌信** *Sing-chong.*  
6, Hankow Road.  
**Goat & Sheepskin Import  
Co., Ltd., Shanghai**  
Agency.  
Gessner, W.  
Fox, E. R.  
Haas, L. (Hankow)  
Weinreich, K. (Tientsin)  
Hankow: Taiping Road.  
Tientsin: Osborn Terrace, 1.  
2, Siking Road.

**Goetschel, L.**  
Agent for the Japan Brewery  
Co., Ltd., Yokohama.

**Golf Club, Shanghai**  
Committee 1903-4.

Anton, C. E., Captain.  
McMurtrie, J. H. T., Vice  
Captain.  
Biron, C.  
Cooper, J.  
Gardiner, H. G., Honorary  
Ground Secretary.  
Arthur, A., Honorary  
Ground Secretary.  
Lanning, V. H., Acting  
Honorary Treasurer.  
Godfrey, C. H., Honorary  
Secretary.

**濟普** *Pu-chi.*

L 1, 2, 3, Yangtsepoo Road.  
**Gomoll, Gebr.**

(Gomoll Bros. Brewery.)  
Gomoll, K.  
Gomoll, A.

**利發顧**

*Kon-fah-l-e.*  
47, Szechuen Road.

**Gordon & Co.,**  
Plumbers, Gas Fitters and  
Meter Makers, Import  
and Export Commission  
Agents.

Gordon, J. D.  
Agents—  
D. Bodden & Co., Glasgow;  
The Carron Iron Co., "  
Tinkers & Co., Manchester;  
Irwell Rubber Co., "  
Earnshaw & Sons, Ltd.,  
Halifax;  
Thos. Rhodes & Sons,  
Stourbridge;  
Middleton Bedstead Co.,  
Smethwick;  
Cundalls Patent Oil Engine.

c/o The Club.

**Gore-Booth, E. H.**  
c/o The Club.

**Gore-Booth, R. H.**  
4, The Bund.

**Graham, J.**  
Share & General Broker.  
Sun Kéi  
Kwei Shing.

31, Haskell Road.

**Gray, James,**  
Upper Yangtse Pilot.

H

J

M

O

P

R

S

T-Z

*Black and White has won its way through Merit.*

## G

## 房藥大西中

Chung-se-da-yeuk-fong.  
Corner of Foochow and Honan Roads.

**Great China Dispensary,**  
Chemists and Druggists.  
Dealers in Photographic Apparatus, Chemicals, etc., Manufacturers of Aerated Waters.

Fobes, A. S., Agent.  
Koo, S. C., Manager.  
Chin Yew-shun, Act.  
Yang-san, L., Clerk.  
Koo Char-may, Assist.  
Shu Song-zai do.

## 司公報電北太

Ta-pei-tien-pao-kung-tze.  
7, The Bund.

**Great Northern Telegraph Company, Limited.**

Berner, I. O. L., General Manager in China and Japan.  
Schönau, W. J., Chief Engineer.  
Rothe, H., Schouw, C. P. E., Act.

Accountant.

Eriksen, A. H., do.

Anderson, A. C. M.

Andersen, N. C.

Black, J. H.

Black, S. M.

Brask, J. R.

Carlsen, G. G.

Gough, J. C.

Jessen, E. V.

Johansen, M. N. K. B. M.

Jørgensen, J. C. N. E.

Kolte, J. A. R.

Landt, A.

Mortensen, V. H. G.

Münster, L. S.

Nielsen, O. E.

Terkelsen, O.

Timm, J. M.

Britto, A. T.

Pintos, B.

Silva, F. X. Bernal

Silva, J. M. da

Buh Chuen-yuen

Cha Kwei-shen

Chang A-chung

Chang Tse-zay

Cheong Shao-yeah

Choa Keng-seng

Ching Wai-zee

Ching Wen-kun

Ching Ting-cheong

Dzing Tsung-sung

Gin Bang-ling

Hance Yung-kwei

Ho Ke-chang

Ho Tak-ming

Kwoh Chung-fong

Li Peh-fu

Li Peh-king

Matsumori, G.

Sen Yuen-kwei

Sung An-chang

Sun Tai-cheong

Tan Pei-ching

Tom Chang

Tsish Tsue-dzung

Wah Tuck-chi

Watanabe, K.

Wing Hee-ching

Wong Shun-shao

Woo Cing-fong

Woo T'ee

Woo Kwong-ming

## G

*Woosung Station:*  
Poulsen, J. M. V. R., Electrician.

Petersen, E.  
*Gutzlaff Station:*  
Pagh, E. K., Electrician.  
C. S. "Store Nordiske".  
Suenson, E., Captain.  
Sørensen, S., Chief Officer.  
Dich, A., Chief Engineer.

## 房藥濟良

*Lian-chi-ya-fong.*  
c333, Corner of Honan and Hankow Roads.

**Grenard & Co., L.**  
(*Pharmacie Française*),  
Analytical and Dispensing Chemists, Dealers in Photographic and Lithographic Materials.

Grenard, L.  
Reding, H.  
Wong Wah-yu.

8, Canton Road.

**Grill and Luncheon Rooms, Shanghai**  
Curtis, William, Manager.

**行銀信寶國美**  
*Me-kuok-pau-king-ning-hong.*  
7, Kinkiang Road.

**Guaranty Trust Co. of New York.**  
(*American Bank*).

Longmire, J. D., Act. Mangr.  
Comrie, A. F., Acct.  
Bosustow, Jas., Asst. Acct.  
Barradas, A. C.  
Tsu, F. L.  
Maher, A.  
Waung, S. C.

## 土地機

*Ke-de-se.*  
11, Minghong Road.

**Guedes, J. M.**  
Land and Estate Broker.  
2, Kiukiang Road.

**Guerrier, H. Trevor, A.C.A., Chartered Accountant.**

## 達義

*E-dah.*  
M 20, Foochow Road.

**Guignard, Theo., General Agent for the L'Exportation Française.**  
Rouget, J. (Bordeaux)  
Guignard, Theo, Agent.  
Guignard, G.

128, Range Road.

**Gundry, G., Yangtze Pilot.**

## 師律大國法大

## 隆德祈

*Ta-fat-knook-ta-lo-se-ke-tuck-loong.*  
3, Museum Road.

**Guy-Delorme H. M., Jurs.**

Spears, E. W., (AB) Attorney.

King, A. T.

Chang, H. C., Private Secretary.

Woo Tsin-ching, Interpreter.

Loo Tsao-king, " "

Sen Liang-yua, Asst.

## H

## 大回摩哈

*Hah-mo-wai-tz.*  
P574, Nanking Road.

**Haimovitch, M.**  
Pianoforte and Music Dealer and Commission Agent.  
Haimovitch, J.

## 生醫羅霍

*Hoh-lo-e-sung.*  
2, The Bund.

**Hall, J. Ward, D.D.S.,**  
Doctor of Dental Surgery.

## 司公利福

*Fuh-le-kung-see.*

**Hall & Holtz, Limited,**

Provision Importers, Bakers, Naval Contractors, Jewellers, Outfitters, Tailors, Wine and Spirit Merchants, Furniture Manufacturers, Drapers, Complete House Furnishers, Upholsterers, Artistic Decorators.

The Bund.  
Cable Address: "Fuhlee."  
Codes: A1 and A.B.C. 4th Ed.

Hayward, W., Manager.

Palmer, E. R., Secretary.

Allen, I. W.

Bowness, S.

Brown, W. Penfield

Burgess, J. C.

Cooper, W.

Cruse, A. S.

Fursman, W. C.

Gosling, A. C. N.

Hickmott, A. G.

Hill, A.

Hutchinson, W.

Jones, B. F.

Lee, A. W.

Munro, Jas.

Nunes, J. S. S.

Quick, J. C.

Rangel, I. M.

Reinedos, S. B. dos

Rickard, R. A.

Rooda, A.

Stewart, F. W.

Thompson, W. W.

Tozer, C. R.

Tuck, E.

Vine, W. J.

Ward, S. H.

Wrentmore, S. G.

White, Miss

Wilson, J.

## 寶亨

*Hang-po.*

**Hamburg-Amerika Linie.**

Inspector's Office.

19, Szechuen Road.

Köhler, R. Capt., Inspector.

Daniels, G., Supt. Engr.

Boolsen, Mühmann, G.

6, The Bund.

**Hamilton, J. T.,**

General Manager, Equitable Life Assurance Society of the United States;

Manager, Ocean Accident and Guarantee Corporation, limited;

Agent, South British Fire and Marine Ins. Co.

Smith, C. Vincent

## H

## 敦福何

*Ho-nee-tun.*

5, Nanking Road.

**Hamilton-Smythe, A. J.,**

B.A., M. INST. C.E.,

Civil Engineer.

The London and China Syndicate, Ltd.

**塾床絲鋼造製新恒**

*Hing-sun-jai-chow-zs-chon-din.*

A65, Szechuen Road.

**Hanson,**

Wire Mattress Maker.

## 生醫衛漢

*Han-wei-e-sang.*

54, Szechuen Road.

**Hanwell, Gerald, L.B.C.P.,**

London, M.R.C.S.E.,

(Burge and Hanwell).

c/o E. D. Sassoon & Co.

**Hardoon, R. J.,**

Share and General Broker.

## 太華

*Wah-ta.*

Kiangse Road.

**Harris, Son & Co., Importing and Commission Agents.**

Wheen, Edward, Agent.

## 味哈

*Hah-ve.*

14, Canton Road.

**Harvie, James Alex., and Thomas,**

Merchants and Comm. Agents.

Harvie, James Alex.

Thomas, H. R. H.

Thomas, J. A. T.

Alarcon, J. P.

Sing Ding-tze

Chi Ching-kow

Ta Chee

King Sa

Agents—

The Whittington Life Assurance Co.;

Wm. Walker & Sons, Bolton, Leather Beltting, &c., Co.;

M. Wells & Co., Manchester, High Class Lubricating Oils;

Conrad Wm. Schmidt, Copal and Carriage Varnish;

Gorham Rubber Co., San Francisco;

Dempster Moor & Co., Engineers, Glasgow.

## 味哈老

*Loau-hah-ve*

Harvie, James Alex.,

"The Neuk"

Rifle Butts Station.

## 厘喊

*Wai-lee.*

3, Foochow Road.

**Harvie & Milne,**

Merchants and Commission Agents.

Harvie, James

Milne, J. McL.

Cooke, H. S.

## H

Harvie, Wm. Morrison  
Large, F.  
Pugh, E.  
Turner, G. A.  
Rodrigues, F.  
Campos, L. de  
Freitas, L.

記生 *Shen-ke*.  
48, Yang-king-pang.  
Hassenkhan, A. R.,  
Dealer in Indian Condiments,  
and General Storekeeper.

生醫孟時好  
*Hau-te-mang-e-sung*.  
25, Kiangse Road,  
(Kalee Buildings).

Hausmann, J. E., M.D.,  
Physician and Surgeon.

順謙 *Chien-shun*.  
15, Foochow Road.

Heath & Co., P.,  
Merchants & Manufacturers'  
Agents.

Heath, P. (Tientsin)  
(Capel H.).  
General Managers—  
Tientsin Woollen Spinning  
and Weaving Mills.  
Tientsin Tannery (Carter,  
W., Chief Tanne).

安公 *Kung-on*.  
2, Kukiang Road.

Heffer, F. C.,  
Public Silk Inspector.

昌裕 *Yu-chong*.  
8, Peking Road.

Hewett & Co., W.  
Such, H. J.  
Britto, V. M.  
Silvo, S. S.  
Agents—The Northern As-  
surance Co.

發永 *Yung-fah*.  
8, Foochow Road.

Hey, E.,  
Share, Land and General  
Broker, Auctioneer &  
Commission Agent.

g 149, Tiendong Road.

Hibberdin, Wm.,  
Photo-engraver and Electro-  
plater.

Sutherland, A., Assistant  
Manager.

Agent—  
Cawnpore Woollen Mills;  
Muir Cotton Mills, Cawn-  
pore.

升東 *Tung-sing*.  
5, Canton Road.  
Telephone No.

Higashi & Co.,  
Dealers in Japanese Coal  
and Cotton Yarn, &c., &c.  
Yuen, J. C., Manager.

## H

226, Miller Road.  
Higuchi, I.,  
Customs Broker and General  
Commissioner.

順大 *Tu-zung*.  
3292, Seward Road.

Hills & Co., Wm. D.,  
Machinery, Tools and En-  
gineers Supplies.

Hills, W. D.  
Batty, E. J.  
McCutchan, J. J.

Hills, Menke & Co.  
Slevoet & Co., Agents.

林平 *Bing-ling*.  
2238, Boone Road.

Hirabayashi & Co.,  
Electric, Telegraphic, Mach-  
inery and Coal Merchants.

Hirabayashi, S.  
Murakami, M.  
Hirabayashi, N.

昌永 *Yung-chang*.  
1, Nanking Road.

Hirsbrunner & Co.,  
Watchmakers, Jewellers and  
Opticians.

Agents for Messrs. Negretti  
& Zambra, London. By  
appointment, Agents for  
sale of Admiralty Charts.

Zurn, Paul  
Stahlberg, R.  
Treppenhauer, C.  
Marchand, Paul  
Nellemann, L.  
Yih-Sang-yang,  
Compradore.

豐兆 *Chau-foong*.  
10, Peking Road.

Hogg, E. Jenner  
Hogg, E. Henry Jenner

師律大公魯候  
*Hou-loo-kung-ta-luh-sz*.

35, Nanking Road.

Holcomb, C. R., Attorney  
and Counsellor-at-Law.  
Annatoyn, J., Secretary.  
Tsoy-Wan-chung,  
Interpreter.

Holland China Trading Co.,  
Telegraphic Add: s'Jacob

Collignon, J. H., Rotter-  
dam Director.

Monchy, J. S. R., de Rot-  
terdam Director.  
s'Jacob, F. R., Shanghai, Dir.  
Hindekoper, J., signs  
pre. pro.

Kien, W. (ab.)  
Barel, K.

Pijpers, W.  
McAdam, Wm.

Shibbeth, E.  
Ritchie, E. A.

Yen, S. C.

## H

Agents—  
Java-China-Japan Lijn.  
Salamander Fire Insurance  
Co. of Amsterdam,  
(Fire.)  
The General Marine Ins.  
Co., Ltd., of Dresden,  
(Marine.)  
De Eerste Rotterdamsche  
Levensverzekerings Ma-  
atschappij, (Life.)  
Nederlandsche Fabriek van  
Werktinger en Spoer-  
weg Material,  
(Dutch Engineering Works)  
Represented by J. Bruins,  
civil engineer.

記義 *Ne-che*.  
19, Foochow Road.

Holiday, Wise & Co.

Holiday, Cecil (Manchester)  
Wise, A. B.

Barradas, M. F.

Barretto, L.

Bourne, V. H.

Crighton, A. C.

Donnelly, D. E.

Graham, D. M.

Grundy, R., signs per pro.

Gutierrez, J. M. B.

McKelvie, K.

Madar, O. A.

Morrison, J. Y.

Morriss, R.

Phillippo, R. C.,

signs per pro.

Remedios, C. C. dos

Remedios, F. M.

Remedios, C. B.

Sheldon, B. P., signs

per pro.

Agents—

The Manchester Fire Assur-  
ance Co.

King, H. S.

Butler, C. H.

Ta Sheng Cotton Mill,

Ho Tah Co., Lessees.

The Central Ins. Co., Ltd.

The State Fire Ins. Co., Ltd.

廠器機成大  
*Dah-ching-che-ch'i-teang*.

116, Fearon Road.

Hongkew Engine Works,  
The

19, Yangtszepo Road.

Slipway, Boiler and Building

Yard, next to Birt's Wharf.

Ord, R. A., Proprietor

and Manager.

Draper, G. W.

Lennox, J.

Juster, A. W.

Clements, B.

Eitter, F.

Stavers, J. W.

Residence—R. A. Ord,

19, Seward Road.

廠器機昌發  
*Fah-chang-chi-ch'e-teang*.

1054, Broadway, Hongkew.

Hongkew Iron Works.

Fau Chung & Co., Propri-  
etors, Shipbuilders, Con-

tractors, and Dealers in

Engineers' & Ships' Stores.

## H

院醫英大口虹

*Hong-kew Da-ying-e-yuen*.

1, North Soochow Road.

Hongkew Medical Hall.

(Mactavish & Lehmann, Ltd.

McLeish, Stewart M.,

Director.

Mennie, D.

Christie, Geo.

Kwei, Sung.

Hoh, N.

Hongkong Fire Insurance  
Co., Ltd.

Jardine, Matheson & Co.,

Agents.

行銀豐匯 *Way-foong*.

12, The Bund.

Hongkong and Shanghai

Banking Corporation.

Bevis, H. M., Manager.

Addis, C. S., Sub-Manager.

Reith, A. M., Accountant.

Sub-Accountant.

Barff, F. W.

Gardner, H. G.

Sanders, E. D.

McClure, A. J.

Bell, W. H.

Maclean, J. A.

Thompson, J. E.

Forsyth, G. G. S. (ab.)

Deacon, V. F.

Dyer, J. C. (ab.)

Skene, W. Forbes.

Renny, A. G. L.

Sharpin, H. D.

Armitage, N. L.

Wood, G. W.

Grant, J. K.

Hooper, E. R.

Knox, E. M.

Smith, W. G.

Joass, H. C.

Ross, D. M.

Walkinshaw, A. W.

Diniz, A. J.

Soares, E. E.

Senna, J. M. B. dos

Diniz, A. M.

Carion, B. M.

Ferrás, J. A.

Baptista, F.

Gutterres, F. X.

Pereira, P. A.

Azevedo, L. G. d'

Castro, M. L. de

Remedios, R. P.

Aquino, J. T.

Botelho, J. M.

Collaço, M. J.

Pereira, M. A.

Diniz, J. M.

Remedios, A. S.

Gutterres, L. M.

Silva, L. J.

Lemos, L. C.

Rangel, Jr., S. J.

Luz, V. A.

Campos, E. P.

Silva, I.

Maher, R.

Costa, Jr., G. G. da

Silva, L. M.

Senna, J. M. de

Collaço, J. R.

Remedios, J. F., Ric

M. rques, A. P.

Cruz, J. A.

Almeida, Jr., F. A. M. d

Roza, P. O.

Chensun, T.

*Don't forget your Black and White.*

## H

**庄肉羊牛順德**  
Teh-zung-nieu-yang-nioh-tsong  
Corner of Szechuen and  
Ningo Roads.

**Hopkins' Butchery.**  
Vizeninovich, V. Manager.

**件壳** K'o-chien.  
7, Yang-king-pang.

**Hopkins, Dunn & Co.,**  
Ship, Freight, Oil, Coal, Metal,  
Land, Stock, Share, and  
General Brokers and Auctioneers.

Clarke, Brodie A.

Tulloch, J.  
Beatty, W. H., signs p. pro.  
Bahr, A. W.  
Gram, C. F.  
Bahr, P.  
Chen Tsze-yuen,  
Compradore.

18, Haskell Road.

**Hori**, (Fusow).  
Correspondent "Asahi."

**飛龍** Loong-fe.

Near the Race Course.

**Horse Bazaar Company,  
Limited, Shanghai**

Symons, H., Manager.  
Jackson, W. H., Secretary.  
Allan, H. T.  
Ashing, I.  
Carriage Factory.  
Ashing, L., Manager.  
Noble, J.  
Tompkins, E., Farrier.  
Scott, A.

**館醫濟仁**  
Zang-tse-e-wan.

5, Shantung Road.

**Hospital, Chinese**

Drs. Macleod, Milles, Marshall  
and Marsh, Medical Officers.  
Halley, Miss, Lady Superint.  
of Women's Department.  
Reith, A. M., Hon. Treasurer.  
Teesdale, J. H., Hon. Sec.

**院醫孺婦**  
Fu-szi-e-yuen.

**Hospital, Margaret  
Williamson**

Physician in charge:  
Reifsnyder, Elizabeth, M.D.

**生醫羅**  
Garner, M. Emily, 生醫賈  
M. D.

Cleaner, Emma Osborne, M.D.

**院醫濟公海上**  
Shanghai Kung-che-e-yuan.  
8, North Soochow Road.

**Hospital, Shanghai General**

Drs. Macleod and Milles,  
Physicians.

Drs. Marshall and Marsh,  
Assist. Surgeons.

Thorburn, J. D., Secretary  
and Treasurer.

## H

**院醫仁同**

Doong-zung-e-yuen.  
12, Seward Road.

**Hospital, St. Luke's**

Boone, H. W., M.D.  
Jeffreys, W. H., M.D.  
Reid, Duncan, M.B., F.M.  
Ivy, R. S., D.D.S., Honorary  
Dental Surgeon.  
Wo Qui-zie, House Surgeon.  
Kyong Mei-ung,  
House Physician.  
Tyan Sui-ded,  
House Surgeon.

**院醫仁廣**

Kiung-zung-e-yuen.  
2, Avenue Road.

**Hospital, St. Elizabeth's**

326, 328 et 330, Rue du  
Consulat.

**Hotel de Paris**

Jacob, Mdme. Foschetti,  
Propriétaire.

**里采密** Mih-ts'ay-le.

72, Rue Montauban.

**Hotel des Colonies Co., Ltd.**

Tavares, J. W., Manager.  
Maher, P., Accountant.  
Santos, A. dos, Storeman.  
Nikesitch, E., Steward.  
Winton, Y. H., Bartender.  
Berthe, Larrabure, Maid.  
Matthew Seng, Chinese  
Clerk.

**隆金** King-loong.

2 to 9, Bubbling Well Road,  
Opposite the Race Course.

**Hotel Metropole.**

Biddle, C. A., Proprietor.  
Lue, T. S., do.  
Shom, L. F.  
Hayward, A. J.  
Curtis, W.  
Saunders, W.

**時好** Ho-se.

4A, Szechuen Road.  
Tel. Add: "s'Jacob."

**Hotz, s'Jacob & Co.**

s'Jacob, F. B. (ab.)  
Huidekoper, J.  
Kien, W.  
Krol, H. E.  
McAdam, W.  
Shibbeth, Ed.  
Ritchie, E. A.  
Yen, S. C.

Agents—  
Salamander Insurance Co.,  
of Amsterdam (Fire).  
The General Marine Insurance  
Co., Ltd. of Dresden  
(Marine).

A 1099, Broadway.

**昌正** Ching-chang.

**Hsan Chong**,  
Iron Merchants and Shippers.

## H

**布織紡器機海上**

Shang-hai-ki-ch'i-song-chik-po-  
tsung-kiuk.

Head Office and Mill at  
Yang-tsze-poo.

**Hsinchi Boden & Bau**

Vereinigung,  
G. m. b. H.,  
Siemssen & Co., General  
Managers.

**Hua Sheng Cheong Cotton  
Cloth and Yarn Co.**

Director-General:  
Sheng Huang-suan.

Director:

Sheng Lee-suan.

Consulting Engineer.

Danforth, A. W., M.E.

**茂豐** Foong-mow.

314, Nanking Road.

**Hueber & Co., Th.**

Hueber, Th.  
Hueber, A.  
Deitz, B.

Agents—  
Chefoo Industrial Mission  
Shanghai Depot.

**昌鴻** Hung-chong.

11B, Nanking Road.

**Hung Chong & Co.**

Jewellers, Gold and Silver-  
smiths, Dealers in Embroid-  
eries, Silk Piece Goods,  
Blackwood Furniture, Chi-  
nese and Japanese Curios  
and Fancy Goods, &c.

Fok Ying-chew, Manager.  
Suem Luen-sung  
Shung Yu-chun

**泰順恒** Heng-zung-tah.

95/97, North Kiangse Road.

**Hung Zung Tai**, Bristle  
Dealer.

Yu Ting-chü, Manager.

c/o Shanghai Club.

**Hunt, John**,  
Share and General Broker.

**泰亨** Hung-ta.

61 and 62, Kiangse Road.

**Hunt, W. E.**,  
Raw Silk, Waste Silk and  
Cocoons Inspector.

**記和** Wo-cee.

1, Nanking Road.

**Hutchison & Co., John D.**

Hutchison, J. D.  
Watson, W. M. (Hongkong).  
Phillips, G. H.  
Lankester, B.

## I

**司公永造昌華**

Wha-chong-cho-ping-kung-se.  
15, Canton Road.  
Works at Yangtze-poo.

**Ice, Cold Storage and  
Refrigeration Co., Ltd.,**

**The Shanghai**

Directors.

Lowc, A. D., Chairman.  
Thorburn, J. D.  
Prentice, John.

Agents:

Messrs. Geddes & Co.,  
15, Canton Road.  
Samson, Alexr.

**茂公老** Laou-kung-mow.

22, Kiangse Road.

**Ilbert & Co., Merchants.**

Dudgeon, C. J.  
Anderson, F.  
Pearce, E. C.

Campbell, H. E.  
Kerr, C. D.  
Ramsay, N. B.

Pratt, W.  
Rivero, P. J.  
Barrera, A. L.

The Laou-kung-mow Cotton  
Spinning and Weaving Co.,  
Ltd., General Managers.

The Sun Life Assurance Co.  
of Canada, Resident Secre-  
taries.

Tweedales & Smalley, Ma-  
chinists, Castleton, nr.  
Manchester.

T. Cooke & Sons, Scientific  
Instruments Manufact.  
London.

Hatch, Mansfield & Co., Ltd.  
The Malkin Tile Works Co.,  
Ltd., Burslem.

The Commercial Union As-  
surance Co., Ltd., Fire and  
Marine Departments;

The Equitable Fire & Accident  
Office, Ltd.

Dudgeon, C. J., Agent.

Kerr, Leonard

Oliveira, A. F. M. d'

**行銀商通國中**

Tsung-kwok-tung-song-yin-hong  
6, The Bund.

**Imperial Bank of China.**  
Maitland, A. W., Act. Chief  
Manager.

Remedios, J. M. P.

Kwok Wan Kai

Sung Han-chang

Wong Hoo-chuen

Wong Yuet-fong

Yen Cheng-Té.

**司公總路鐵國中**

Chung-kwok-te-loo-chung-  
kung-sz.

Head Office:  
109 and 110, Bubbling Well  
Road.

**Imperial Chinese Railway  
Administration.**

Director General:

Shéng Hsian-huai,

Chief Secretary:

Chun Oi-ting,

Koo Chen-hseng

## I

Yang Show-king  
Ferguson, Dr. John C.  
Lee, V. K.  
Wong Kok-shan, Secretary.  
Ross, T. A., A. M. A. S.,  
Consulting Engineer.  
Mining Department:  
Broad, Wallace, B. A., F. G. S.,  
Mining Adviser.  
Pingli Line, Hunan.  
Goldsil, F. W., Assist. Eng.  
Chuchow.  
McCalla, S. L.

## 局總報電國中

Chung-kwoh-tin-pau-tsangy-kuk  
Imp. Chinese Telegraph

## Administration, The

Minister of Telegraphs:

Yuan Shih-kai, 保宮袁  
(Tientsin)  
Vice Minister of Telegraphs.  
Woo Chung-hsieh, 伍大興  
(Shai)

Board of Directors Head Office:  
(Shanghai)

Yung Shih-chi, 人大樹  
Chu Pau-fay, 人大朱  
Yang Ting-kau, 人大楊

Shanghai Station:

Chu Pau-fay, 詹寶朱  
General Manager.  
Chow Wan-pang, 鴻萬周

Chief Supt. and Assistant  
Manager.

Sonne, C. C., Chief Adviser.  
and Supt.  
Tong Yuen-cham, Traffic  
Supt.

Wong Li-foh, Clerk-in-  
charge.

Dresing, F. N., Prof. Tel.  
Engineering College.

Lieut, H. C., Schiern,  
Chief Engineer.

Petersen, V. (Hankow)  
Wolder, J. (Tientsin)  
Henningsen, H. S.,

Holm, H. (Peking)

Lange, J. (Foochow)

Imperial Chinese Telephone  
Administration:

Chow Wan-pang, 鴻萬周  
General Manager.

Yoshida, M., (Shanghai)

Chief Supt.

Camichi, N., (Canton)

Engineer.

司公險保平永

Yung-ping-pau-shien-kung-sz.

Imperial Fire Office.

(United with the Alliance  
Assurance Co., Ltd.)

Head Office: 1, Old Broad St.,  
London.

Total Funds exceed,  
£7,000,000.

Eastern Asiatic Branch:

17, Peking Road.

Leefe, L. N., Act. Resident  
Manager.

Maritte, E.

Major Bros., Ltd., Agents,  
18, Hankow Road.

## I

## 報彙新法

Fat-sin-wai-pao.  
69, Rue du Consulat.

## Imprimerie Francaise, L'

Société anonyme par actions,  
propriétaire de la Presse  
Orientale et de l'Echo de  
Chine.

Mondon, E. L., Président du  
Conseil d'Administration.

27, The Bund.

## Indo-China S. N. Co., Ltd.

Jardine, Matheson & Co.,  
Agents.

## 隆廣

Kwang-loong.  
7 A, Peking Road.

## Inland Transportation Co.

Smith, W.  
Wong Chi-cheng  
Ye Eur-foo

## 行銀旗花

Hau-j-ning-hong.  
(Head: Office New York.)  
Corner of Foochow and Sze-  
chuen Roads.

International Banking  
Corporation.

Fiscal Agents of The United  
States in China and the  
Philippine Islands.

Fearon, J. S., Agent. (ab.)

Tweed, J. K., Accountant.

Quelch, E., Asst.

Morriss, Edwin H.

Allen, Miss A. F.

Orizio, C. E. L.

Rodrigues, A. A.

Diniz, Jr., A. F.

Allemao, R. R.

Borgia, R.

Britto, J. M. C.

## 利快

Quui-lee.  
392/395, Nanking Road.

## International Bicycle Co.

Bauld, J. E.

Rugeberg, P.

Agents—

Humber Bicycles;

Columbia Bicycles;

Smith Premier Typewriters.

限有織紡源鴻  
司公

Hung-yuen-fong-chih-yau-shin-  
kung-sz.

## International Cotton

## Manufacturing Co., Ltd.

Office: 4, Kiukiang Road.

Directors:

Scott, Jas. L., Chairman.

Rayner, Chas., Vice "

Poate, W. H.

Jameson, Jas. N.

Iburg, Chas.

Chew Shing-ching

Wuillemin, G., Secy.

Grossmann, O., Clerk.

Potting.

Wood, Walter C. M. E.,

Mill Manager.

Currie, Thomas, Carding

Master.

Lee, John, Spinning Master.

George, H. G., Engineer.

Collaço, A., Clerk.

## I

## 廠器機豐和

Wo-fung-che-ch'i-t'sang.

International Dock, En-  
gine Works, Foundry  
and Shipyard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ld., Proprietors.

## 堂賢尚

Shang-yin-dong.

## International Institute.

Reid, Dr. Gilbert, Director.

Bredon, R. E., C. M. C.

Chairman of Committee.

Dudgeon, Sir Charles

Vice-Chairman.

Ferguson, Dr. J. C., Secretary

Fearon, J. S., Treasurer.

## 源寶

Pao-yuen.

17, Peking Road.

Cable Address: "Eddblad."

Telephone, 106.

## Irvine, Eddblad &amp; Co.,

Share Brokers and Com-

mission Agents.

Irvine, P. W.

Eddblad, H.

Hillebrandt, A.

Wingrove, W. F.

Zetterström, G.

Agents for—

Anheuser-Busch Brewing As-

sociation, St. Louis, U.S.A.

Nestor Gianacis, Cairo

Egyptian Cigarettes;

Wilkinson, Heywood & Clark,

Ld., London, Paints, Oils

& Varnishes;

Wheaton, Pond & Harrold,

San Francisco, Wholesale

Provisions;

T. & S. Plum, Copenhagen,

Preserved Butter;

Hills, Menke & Co., Birming-

ham, General Merchants;

Gadelius & Co., Gothenburg,

Iron, Steel & Pulp;

Ridley, Whitley & Co., Ld.,

London, Linoleums;

Reichenbach & Co., St. Gall,

Cotton Embroideries;

Geo. H. Fuller Desk Co.,

San Francisco, Office Fur-

niture, etc.;

Frederick Stearns & Co.,

Detroit, U.S.A., Pharma-

cists.

## 龍雙

Song-lung.

23, Nanking Road.

## Ismer &amp; Co., C.,

Watch, Clock and Chrono-

meter Makers, Jewellers

and Opticians, and Wine

and Liquors Importers.

Ismer, C.

Agents for—

Bolherham & Sons, Watch

Manufacturers, Coventry.

## 生醫盛興

Chin-zing-e-sang.

17A, The Bund.

## Ivy &amp; Robinson, Drs.,

Dental Surgeons.

Ivy, R. Sutcliffe, D. D. S.

Robinson, F. A., D. D. S.

## J

## 信日

Se-shin.

5, Foochow Road.

Japan Cotton

Trading Co., The

Merchants and Commission

Agents.

Ogasawara, K.,

Act. Manager.

Tamaki, T.

Yamaji, T.

Itaya, C.

## 房藥大華東

Tung-fua-ta-yao-fang.

14, Honan Road.

Japanese and Chinese

Dispensary, The

Yasuye, I., Manager.

Nakamura, Sh.

Yao, U.

1, Soochow Road

Jackson, J. W.

(Drs. Reid and Jackson).

## 利廣

Kwang-li.

Ta-lay Buildings.

Jamieson & Co., Brokers

and Commission Agents.

Jamieson, W. B.

## 和怡

E-wo.

27, The Bund.

Jardine, Matheson & Co.

Inglis, R.

Gresson, W. J. (ab.)

Landale, D., signs p. pro.

McKie, James,

Allen, A. E.

Anton, C. E.

Almeida, F. J. d'

Brand, W.

Brant, R.

Camera, L.

Clerici, A.

Costa, F. M. da

Carneiro, V. F.

Deitz, G.

Dobie, W., R. S. Yuen-fah.

Fleet, A.

Fleming, W. N.

Gomes, S. F.

Gomes, F. A.

Gutierrez, Q. J.

Gulamali, A.

Heard, J.

Hamilton, E.

Holiday, W.

Inglis, W. F.

Kurtter, Meer,

Kragh, C. H.

Lachlan, F. P.

Lanning, O. V.

Lanning, V. H.

Marques, G. O.

Marques, G. R.

MacHaffie, D.

Morrison, H. D., Tea Insp.

Almeida, J. R.

Reid, E. U.

Remedios, F. P. dos

Senna, A. R. de

Sheppard, G. W.

Smith, L. J. P.

Sutherland, R.

Spooner, S.

Souza, S. A. de

Sá, L. J.

Wilson, W.

Yvanovich, A.

## M

## N

## P

## T-Z

## J

## J

## Agents—

BANKS—  
Russian Bank for ForeignTrade, St Petersburg;  
The Mercantile Bank of  
India, Ltd.;

The Aga Bank, Ltd.

INSURANCE: MARINE—

Canton Insurance Office, Ltd;  
Triton Insurance Company;  
Alliance Marine and General  
Insurance Company.

INSURANCE FIRE—

Hongkong Fire Ins. Co., Ltd;  
Alliance Assurance Co.;  
Eastern Insurance Co.;  
The Liverpool & London &  
Globe Insurance Co.

STEAM—

Indo-China Steam Navigation  
Company, Limited;  
Wilson, G. C.Marine Superintendent  
and Marine Supt. Engineer.  
Canadian Pacific Railway and  
Steamship Company;  
India Line of Steamers;  
Receiving-Ship Yuen-Fah.  
Dobie, Capt. W., Comdr.  
Vieira, U. A., Purser.廠絲和怡聞新  
Siu-cha H-wo-ze-chung.

6, Sinza Road.

Jardine, Matheson & Co.'s  
Silk Filature.Beretta, D., Manager.  
Bedoni, C., Asst. Manager,  
Monteggia, Mrs. F., Asst.  
Teruzzi, Miss Irene, „  
Moroni, Miss Gioconda, „  
Bacci, Miss Maria, „  
Teruzzi, Miss Pierissima, „  
Lazzadi, Miss  
Giuseppina, „司公絲織康乾  
Jin-kong-t'sau-sz-kung-sz.

10, Amoy Road.

Jeay Khong Silk Filature.  
Brunat, Paul, Agent.  
Fossenti, L., Manager.師律大尼佑  
Yu-ne-kan-ta-lih-sz.Law Office.  
3, Hongkong Road.Jernigan, T. R.  
Attorney and Counsellor at  
Law.堂學氏裘  
Jeu-sz-oh-dong.

31 and 32, Quinsan Road.

Jewell, Miss,  
Private Day and Boarding  
School.  
Teachers.Hykes, Miss K.  
Wasson, Miss C.  
Dearborn, Miss H.  
Myers, Miss S. van  
Macphail, Miss M.  
Rozier, Mdlle.

Buchanan's Whisky, A. Chazalon.

## 昌鳴 Ming-chang.

845 and 846, Kiangse Road.

Joe Ming Kee, Merchant,  
General Contractor and  
Builder.Zee Hau-chang  
Zee Tsz-chang  
Zee Chang-sun

## 裕保 Pau-yuh.

11, Foochow Road.

Jones & Co., Jas.,  
Merchants and Commission  
Agents.Jones, Jas.  
Taplin, E. A.  
Grossmann, F. N.  
Martyr, J. G. de G.  
Tsang, K. C.  
Wong, S. D.Agents—  
Palatine Fire Ins., Co.,  
Ltd., London;  
Greaves, Cotton & Co.,  
Bombay;  
Engelberg Huller Co.;  
The Centennial Mill Co.,  
Seattle;  
Sato Nagata & Co.;  
Kobo, Moji, etc.

## 祥昌瑞 Zay-chony-chang.

A 127/128, Szechuen Road.

Johnson & Co., Y.  
Furniture Manufacturers,  
General Importers and  
Complete House Furnishers.  
Johnson, Y., Manager.

## 喊有 Yu-way.

1, Nanking Road.

Juvet, Leo (absent),  
Importer of Watches,  
Musical Boxes, &c.  
Zurn, Paul, Agent.  
Yih Sang-yang, Compradore.

## K

行理道嘉士利伊  
E-lee-sz-ga-dau.li-hong.31A, Szechuen Road.  
Telephone No. 367.Kadoorie & Co., Ellis,  
General Brokers and  
Commission Agents.  
Kadoorie, R. E.

## K

## 行商川鴨

Ka-chuen-song-hong.  
8E, Broadway (Astor Block)  
and 245 Broadway.Kamogawa & Co.,  
Japanese Art Curios.Kamogawa, A.  
Kamogawa, Mrs. C.  
Bando, R.  
Kawano, I.  
Okashima, E.  
Iwai, Photographer.

## 義謙 Him-yeo.

46, Rue Montauban.

Karimbaksh, H. A. G.  
Ahmad, M.  
Fatehud, Diu  
Sheriff, M. I.

## 生醫牙山片

Pin-san-nga-e-sang.  
20, Nanking Road, 1st floor.Katayama, A., D.D.S.,  
Dental Surgeon.

## 治開 Kai Che.

Katz & Co., Wm.,  
Merchants.

## 廠絲織昌旗

Kee-chong-tso-sz-chang.  
No. 5, Winchester Road,  
North Soochow Creek.

Kee Chong Filature.

Riva, Achille, Agent  
Amidani Leonardo.  
Laplanche, Mlle. L.  
Laplanche, Mlle. B.

287, Broadway.

Keeling Brothers.  
St. Georges' Pork Butchery.

## 發別 Bih-fah.

11, The Bund.

Kelly &amp; Walsh, Limited,

Publishers, Booksellers,  
Printers, Lithographers,  
Stationers, News Agents  
and Tobacconists.

Grant, Chas. { Directors.

West, John { Directors.

Morris, John { Directors.

Hayes, J. A.  
Howlett, R. C.  
Le Brooy, G. O.  
Mayson, W. J.  
Staff, H. R.Waller, A. J.  
Wolsey, W. E.

## 房宇印發別

Bih-fah-ying-tsze-vong.  
12, Nanking Road.

Kelly &amp; Walsh, Limited,

Printers, Lithographers, Book-  
binders and Manufacturers  
of India Rubber Stamps.  
Morris, John, Manager.  
Grigson, A. E.

## K

34, Range Road.  
Telephone 321.Kenneth, H.,  
Lower Yangtse Pilot.興順陳 Cheng-ze-shin.  
62, Yang-king-pang,  
French Concession.Kenwah & Co.,  
Shipchandlers, General Store-  
keepers and Navy Contrac-  
tors.  
Chen Ken-wah  
Chen Sun-wah

## 生醫馬洛記

Kee-foo-mo-e-sung.  
Surgery and Infirmary,  
166, Bubbling Well Road.  
Telephone, No. 423.Keylock & Pratt,  
Veterinary Surgeons.  
Keylock, H. E., M.R.C.V.S.,  
Lond.  
Pratt, S. W., M.R.C.V.S., Lond.廟昌高 Kao-chang-miaou.  
局總造製南江  
Kiangnan Arsenal.Director:  
Yin Ka-de 第開嚴  
Steel Works and  
Engineering Departments:  
Bunt, Thomas, M.I.M.E.  
Ordnance and Projectile  
Departments:  
Cornish, Nicholas E., C.E.  
Translation Department:  
Ou Tsong-lien, Commander.  
Suvoong, V.P., M.D., B.A., B.D.  
Schools for Languages:  
Suvoong, V.P., M.D., B.A., B.D.  
Ou Tsong-lien, Commander.  
Yang Cho-tang, Interpreter.  
Tsae Suy-che, "廠水藥蘇江  
Kiang-su-yah-shue-chang.  
Soochow Creek, near Stone  
Bridge.Kiangsu Acid, Chemical  
and Soap Works.  
Major Bros., Ltd., Proprietors.  
Maun, F., Manager.

## 定吉 Chih-ting.

21, Nanking Road.  
Telegraphic Address:  
"Pegaway."  
Telephone No. 915.Kidston, & Co., A. G.  
Glasgow and London.  
Kidston, W. H. (Glasgow)  
Hutchison, Herbert D.  
Campbell, John I.

## K

## N

## O

## P

## R

## S

## T-Z

Not White and Black but Black and White.

## K

隆錦 *Kum-loong.*  
237, Szechuen Road.  
**King & Son, W. W.**  
Agents National Union  
Society, Ltd.  
King, W. W.  
King, W. S.  
Sparke, C. E.  
Richards, I. H.  
Dyer, S. H. (Colombo)  
Maltby, John

生醫科牙明景徐  
*Chü-king-ming-nga-fo-e-sang.*

14, Szechuen Road.  
**Kingman, Dr. C.**  
*Dental Surgeon.*

恒有 *Yu-hang.*  
6, Ningpo Road.

**Kingsmill, Thomas W.**  
*Civil Engineer and Architect.*  
Kingsmill, Gerald

利順 *Sun-lee.*  
19, Kiangse Road.

**Kirchner & Boger.**  
Kirchner, A.  
Kupsch, R.

Alemany, O. von  
Kirchner, O.  
Marqal, Geo.  
Agents—  
Fire Insurance Company of  
1877, Hamburg;  
Batavia Sea and Fire I-see.  
Co., Batavia.

34, Range Road.  
Telephone 321.

**Knudsen, P. L.**  
*Upper Yangtze Pilot.*

順和 *Ho-shun.*

9A, Hankow Road first floor.  
**Kober & Co., H.**

*Merchants and Commission Agents.*

Kober, H.

昌和 *Woo-chang.*  
14, Szechuen Road.

Head Office—Groningen.

**Koch & Co.**

Hesse, Fr. (Groningen)  
Koch, H. K.  
Wiersum, M. S., signs p.p.  
Hamnik, J.  
Doyer, J. A.  
Kolkmeier, F. H. (H'kow)  
Goertz, G. (Tientsin)  
Kloosterboer, J. L.  
(Tientsin)

玉兒 *Erh-yu.*  
A234, Broadway.

**Kodama & Co.**  
*Wholesale and Retail Dealers  
in Japanese Porcelain,  
Braue, Silk Embroidery,  
Curios, &c.*  
Kodama, D. (Nagasaki)  
Kodama, T.  
Ziukawa, S.  
Mizuno, Y.  
Kumamoto, C.

## K

源廣 *Kwong-yuen.*  
21, Woochang Road.  
**Kong Yuen & Co.**  
*Customs Brokers, Coal Merchants and General Commission Agents.*

Smith, W.  
Suga, M.  
Tosaki, R.

昌利 *Lee-chong.*

7, Siking Road.

Cable Address "Rendezvous"

**Koppel, M.**

Jackson, Charles.  
Jackson, Thomas.  
Yen Hun Che, Comp'dore  
Agent—  
Morrean Spiegelterg & Co.,  
Manchester, England.

克司拷衣  
*E-kou-ze-kah.*

54, North Szechuen Road.

**Kosca, E.**

*Professor of Music.*  
Medina, J. C., *Instructor of Music.*

茂永 *Yung-mow.*

2a, The Bund.  
Telephone No. 325.

**Kow, H. C.**

(Successor T. A. Blake & Co.)  
*Importer and Manufacturers' Agent.*

Blake, Frank A.  
Smyth, Wm.  
Hamlin, W. F.  
Laisson, Zee, *Compradore.*

3, North Soochow Road.

**Krieg, Dr. Paul**

(Paulun, von Schab, Krieg)  
Whangpoo Road.

Schab, Dr. von  
(Paulun, von Schab, Krieg)

2, Jessfield Road,  
or, Shanghai Club.

**Kronenberg, F.**  
Bill and Bullion Broker.

**大義** *Nee-dah.*

45B, Szechuen Road.  
Head Office: Manchester.

**Kronig & Co.**

*Manufacturers and Merchants.*  
Webster, Thos., *Agent.*

17, Nanking Road.

**Kuhn & Co.**  
*Japanese Fine Art and Curio Dealers*

Boyes, G. M.  
Kuhn, S. H., Yokohama

**茂康** *Kong-mow.*

2, Nanking Road.

**Kuhn & Komor,**  
*Art and Curio Dealers.*

Komor, I.  
Pollock, O.  
Branches—Yokohama, Kobe,  
Hongkong, and Singapore.

## K

利信 *Sin-lee.*  
10, Qui du Yang-king-pang.

**Kumamoto & Co.**

*Coal Miner and Coal Merchant.*

Head Office:  
Wakamatsu, Japan.  
Kumamoto, M., Wakamatsu  
Kumamoto, S., Manager.  
K'uei Mei Yah, Compr.  
Kumamoto, M.  
Ito, N.  
Tozaki, R.  
Sold Agents of Coal:—  
Takamatsu, Akaji, Hoo,  
Dainiarate, Mikasa, Daishi-  
chikanaya, Daisankanya,  
and Mineji.

祥昌公  
*Kung-chong-zeang.*

3293, Seward Road.

**Kung Chong & Co., Ltd.**  
*Drapery and Ladies  
Outfitters.*

Vang, S. L.  
Tung, C. Z.  
Fung, C. D.  
Choa, Y. M.  
Vang, C. L.

記新泰公  
*Kung-tah-sin-lee.*

111, Corner of Honan and  
Hankow Roads.

**Kung Tai, Photographer.**

On Shou-chor } Proprietors.  
Wong King-ting }

## L

臺喇 *Lac-la.*

10, Szechuen Road.  
Cable Address; "Ledavis."

**Lack & Davis,**

*Import and Export.*

Davis, J. L.

**Ladies' Benevolent Society**  
(Shanghai).

Brand, Mrs., *Vice-President.*  
Lavers, Mrs. Percy, *Hon. Treasurer.*

Dowler, Mrs.  
Scott, Mrs. J. L., *Hon. Sec.*

Kirchner, Mrs.

Tours, Mrs. B. J.

Bois-agon, Mrs.

Harding, Mrs.

**生立柏** *Par-li-sang.*

326, Nanking Road, Opposite  
the Town Hall.

**Ladies' Tailor and Milliner**

*Latest Parisian Models.*

Corsets and all Underwear

made in Paris.

Tocher, Mrs.

## L

相照芳麗  
*Lai-fong-chan-sang.*

565, Nanking Road.  
Telephone, No. 852.

**Lai Fong & Co.,**

*Photographers, Enlargers,  
and Dealers in views of  
all descriptions.*

Lau Kang-chuen, *Manager.*

茂勝 *Seng-mao.*

No. 9, Nanking Road.  
Shanghai and Tientsin.

**Lakser & Co., M.**

*General Merchants and  
Commission Agents.*

Lakser, M. (ab.)

Lakser, J.

Perlmann, S. M., signs  
per pro. (Tientsin.)

Lakser, S.

Levy, J.

Goldman, D.

Nagano, Y.

記利 *Le-che.*

38, Rue Montauban.  
Annex Hotel des Colonies.

**Lalcaaca & Co.,**

*Exchange, Share and  
General Brokers.*

Lalcaaca, B. P.

Lalcaaca, N. E.

生醫記利 *Le-che-e-sung.*

47, Kiangse Road.

**Lalcaaca, Cawas, M.D.,**  
L.M., I.R.C.P. (Lond.)

Lancastrians' Association

in China.

Holliday, Cecil, *President.*  
Shorrock, Sam. H., *Vice-President.*

Committee:

Crighton, P.

Currie, T.

Kerfoot, J.

Leake, A. R.

Nelson, E.

Turner, E. W.

Land Investment Co., Ltd.,

Shanghai.

(See S.)

興泰 *T'a-hsing.*

11, Nanking Road.

**Lane, Crawford & Co., Ltd.**

*Ship-chandlers, Outfitters,  
Tailors, Drapers, Ladies'  
Outfitters and Milliners,  
Grocers, Provision, Wine  
and Spirit Merchants,  
Government Contractors  
and Shipping Agents;  
by appointment Agents  
for the sale of Admiralty  
Charts*

Cope, W., } Managing  
Crawford, J. W., } Directors.

Campbell, D.

Graham, C. R.

Hulbert, F.

Bell, I.

Newcomb, A. P.

## M

## N

## P

## R

## S

## T-Z

## L

Bowerman, R. J.  
Castro, L.  
Lopes, L. L.  
Machado, A. J.  
Broomfield, Miss  
Manning, Miss

福介老 *Laou-kai-fook*.  
8 & 9, Corner of Kiukiang  
and Honan Road.

Laou Kai Fook & Co.,  
Dealers in Satins, Silks,  
Crapes, Gauzes, Embroideries, etc.

章九老 *Laou-kiu-chwang*.  
119, Honan Road.

Laou Kiu Chwang,  
Silk, Satins, Crapes, Gauzes  
and Embroideries Merchant.

17, Yangtze-poo Road.

Laou Kung Mow Cotton  
Spinning and Weaving  
Co., Ltd.

Hibert & Co., Gen. Managers.  
Murphine, Alfred R.,  
Manager.  
Murphine, Austin, Carding  
Master.  
Fooks, H., Spinning Master.  
Kite, W., Engineer.  
Rosenfeld, A. B., Cotton Clerk.  
Spunt, Ruben, Mill Clerk.

平太 *Taiping*.

10, Peking Road.  
Tel. Add.: "Taiping."

Lavers & Clark,  
Merchants.

Lavers, P. F.  
Clark, E. E.  
Matheson, R. T. (Weihaiwei)  
Agents—  
London and Westminster  
Bank;  
Bank of Montreal;  
Ulster Bank, Ltd., Belfast;  
Commercial Union Fire As-  
surance Co., Ltd.;  
Weihaiwei Land & Building  
Co., Ltd.;  
Shanghai & Hongkong Dye-  
ing and Cleaning Co., Ltd.

Lawrie Smith & Co., R.  
(See S.)

1, Balfour Buildings.  
Leake, Arthur R., A.C.A.,  
Chartered Accountant and  
Auditor.  
Richards, R. C. P.

昌亨昌利

*Lee-chong Hang-chong*.  
79, Haining Road.

Lee Chong, J. &  
Hang Chong,  
Cheong Chi-pio, Proprietor.  
Cheong Tsing-poo.

## L

堂清誦李

*Lee-chong-ching-dong*.  
328, Szechuen Road.

Lee Chong Ching Dong,  
Proprietor of Sans Souci  
Terrace, etc.

Sung, John P.  
Tai Yen-chuen.

利義 *E-lee*.

571/73, Nanking Road.

Lee, E.  
Groppe, Ed., Manager.  
Dresser, Karl  
Süss, Jos.

興利 *Lee-hing*.

26/7, Yang-king-pang,  
French Settlement.

Lee Hing,  
General Store-keeper, Spirit  
Merchant and Provisioner.

泰履 *Lee-tai*.

2874, 375, Nanking Road,  
opposite the Louza Station.

Lee Tai,  
Furniture Manufacturers,  
Upholsterers and Curios  
Dealers, General Importers,  
in Fancy Goods, Drapers,  
Outfitters, etc.

發新 *Sing-fah*.

63, Rue Montauban.

Lejoncour & Co., G.,  
Agents for the purchase  
and sale of Lands and  
Property.

Lejoncour, G.

達義 *Nee-dah*.

20, Foochow Road.  
Tel. Add.: "Tégnor."

L'Exportation Francaise.  
Rouget, J. (Bordeaux)  
Fosson, C. (Shanghai).  
Brandeis, do.

和德 *Teh-wo*.

1, Sinking Road.

Lester, H.

41, Kiangse Road.

Levantine Asiatic

Exporting Tea Co., The

Agents for principal firms in  
Europe and America.  
Widler, D., Manager.  
Baumgarten, J., Conspler.  
Loh Weh-sun, Schroff  
Woo Liou-seng, Clerk.

93, Rue Si-kiang.

L'Hirondelle, A.

Bicyclettes "Cleveland" et  
autres, Lampes, Caout-  
choucs, Accessoires, etc.  
Cabrol, Madame A.,  
Proprietaire.

Duminy & Co.'s Champagne, A. Chazalon.

## L

院書文洋

*Yang-wen-shu-yuan*.  
Town Hall.

Library, Shanghai

Leefe, L. N., Hon. Sec.,  
and Treasurer.

Hardie, Miss C., Librarian.

Wong, B. S., Ass't.,

Open from 9 to 12 noon and  
4 to 7 p.m. daily for exchang-  
ing books, Saturdays 9 a.m.  
to 1; from 9 a.m. to 7 p.m.  
daily and Sundays from  
10 a.m. to 1 p.m. and 2 to 6  
p.m. as a free public reading  
room.

和平 *Bing-wo*.

Wool, Hide, Skin, etc., Pre-  
paring Godowns and Steam  
Hydraulic Press Packing  
Works, 12 and 14, Foo-  
chow Road, 21, Szechuen  
Road, and Birt's Wharf,  
Hongkew.

Offices, 21, Szechuen Road.

Liddell Bros. & Co.,

Commission Merchants, Wool,  
Hide, Skin, and General Pro-  
duce Brokers and Inspectors.

Liddell, C. Oswald

Liddell, John

Purcell, G. H.

Purcell, C. H.

Brown, W.

Liddell, P. W. O.

Rowe, F. B.

Pryce, A. M.

Ness, E.

昌延 *Yen-tsang*.

7, Museum Road.

Lintilhac & Co., P. E.,

Silk Inspector.

Casey, E. H., signs p. pro.

Barradas, A. F. de L.

Agents—

The China European Fila-

ture Co., Limited.

Sub-Agents—

Commercial Union Assur-

ance Co., Limited. Marine.

德立 *Li-tch*

Little, Archibald,

President, Chungking Trad-

ing Co.

Nicolson, J. W., Manager

(Chungking).

和中 *Chung-wo*.

11, Hankow Road.

Tel. Ad.: "Westall."

Little & Co., William,

Silk Inspectors and General  
Import and Export Mer-

chants.

Dalglish, W. H. (London)

Little, W. D.

Dalglish, R. McEwen

Daldy, H. W.

Machado, J. M.

Robertson, H. S.

Sole Agents for—

Palmer & Co., Ltd., London

Sperm Candles.

Agents—

Phoenix Fire Office.

General Accident Assurance

Corporation, Limited.

## L

記盈劉 *Liu-ying-kee*.

Taiping Road, Hongkew.  
(Near China Merchants'  
Central Wharf).

Liu Yung Kee,  
Ballast Dealer and General  
Contractor.

Liverpool Salvage  
Association.

Gibb, Livingston & Co.,  
Agents.

記德老 *Laou-teh-che*.

4, Nanking Road.

Llewellyn & Co., Ltd., J.,  
Operative, Analytical, Family  
and Photographic Chemists  
& Manufacturers of Aerated  
Waters.

Marshall, P., Gen. Manager.  
Eastlack, R. F., Secretary.  
Harris, W. E.  
Hammond, A.

Lloyds, London.

Gibb, Livingston & Co.,  
Agents.

和錦 *Ching-wo*.

9, Hankow Road.

Locksmith & Co.,

Manufacturers' Agents.

Locksmith, H. S.

Dawe, J. J.

Naylor, J.

Land, M. F.

London Salvage

Association.

Gibb, Livingston & Co.,  
Agents.

隆昇 *Loong-chan*.

m585, Foochow Road.

Loong Chan, Carpenter,  
Builder, Mason & Contractor.

號煤昇隆

*Loong-sing-ma-ho*.

10, West Yang-king-pang.

Loong Sing & Co.,

Coal Merchants.

Kwai, M. Y.

Agents—

Moji, Karatsu, and Nagasaki

Coal.

司公泰陸

*Lo-tai-kung-sze*.

55, North Soochow Road,  
opposite the Thibet Road.

Lo Tai Kung Szu.

Riva, Achille, Agent.

Yang Yin-tszu, Manager.

元乾 *Kin-yuen*.

5, The Bund.

Louis Basch & Co.,

Importers and Exporters.

## M

## N

## P

## R

## S

## T-Z

## L

興聯 *Luen-hing.*  
231, Szechuen Road

Luen Hing,  
Gold and Silver Smith, Watch-  
maker and Engraver.

號聯昌寶 *Pao-chong-luen-ho.*

1101, Broadway, Hongkew,  
Next door the American  
Church.

Luen How & Co.,  
General Store-keepers, Prov-  
ision Importers, Wine and  
Spirit Merchants, and  
Tobacconists.

和聯 *Luen-wo.*  
41, Nanking Road.

Luen Wo,  
Jeweller, Gold and Silver  
Smith, and Dealer in Silks,  
Embroideries, Ivory Goods,  
Blackwood Furniture, and  
all kinds of Fancy Goods.  
Li Cook-cho, Manager.  
She Yiu-sheung  
Kong Chuk-sam

司公總路鐵漢盧 *Lu-han-tih-loo-tsung-kung-sze.*  
41 and 42, Boone Road.

Lu-Han Railway.  
Jean Jadot, Ingénieur en  
Chet Coutreleur.  
Geoffray, C., Ingénieur-  
Secrétaire Technique.  
Baert, C., Agent.  
Julien, E., Secrétaire.  
St. Georges, J., Commis.

行木記久隆福 *Fook-loony-kiu-kee-mok-hong.*  
Tung Kah Doo.

Lumber Company.  
Chang, C. S.  
Chang, Y. S.  
Chang, Y. L.  
Chi, N. K., Director.

司公絲線華繪 *Lun-hwa-cho-sze-kun.-sze.*  
Tung-dong-kah-loon Alley.  
97a, North Fohkien Road.

Lun-Hwa Silk Filature Co.  
Gandossi, L., Manager.  
Gandossi, Mrs. L., Chief  
Surveyor.  
Fumagalli, Miss C., Assist.  
Fumagalli, Miss M.,  
Voo De-sung, Chi, Manager.  
Chow Dzung-ching, Clerk.

生醫牙頤笠 *Lih-ton-nga-e-sung.*  
11, Kiukiang Road.

Lupton, Stuart K.,  
Dental Surgeon.

## M

茂松 *Soung-mow.*  
31, Sinza Road.  
Telephone, 466.

Macdonald, Thomas,  
Undertaker & Monumental  
Sculptor.  
Macdonald, Thomas  
Wong Yu-Sung.

司公船輪泰怡 *Yie-tai-lun-shun-kung-si.*  
18a, Szechuen Road.

MacGregor Bros. & Gow,  
Agents "Glen" Line of  
Steamers.  
MacGregor, A. G. (London)  
MacGregor, B.,  
Hinds, E. H. (Hongkong)  
Barham, W. H., signs p. p.  
Chow, S. K.

c/o Shanghai Club.

Macgregor, Robert,  
Bill and Bullion Broker.

茂隆 *Loong-mow.*  
22, Szechuen Road.

Mackenzie & Co.,  
Hydraulic Press Packers,  
and Commission Agents.

Poate, W. H.  
Osborne, John H.  
Hide, Arthur (Tientsin.)  
Stenhouse, J.  
Barry, B. M.  
Mackenzie, K. O.  
Wheen, L. R.  
Argent, W. A. (T'sin)  
Poate, F. W.  
Campbell, K. W.

Agents—  
London and Lancashire Fire  
Insurance Co.

生醫百 *Puh-e-sang.*  
"Fair View," 12, Whangpoo  
Road.

Macleod, Neil, M.D.,  
&c., Edin.  
(Macleod, Miles,  
Marshall & Marsh),  
Surgeon General Hospital;  
Physician H.B.M. Consulate  
General; Municipal Surgeon.

院醫英大 *Du-ying-e-yuen.*  
Fogg's Buildings,  
1, The Bund.

Mactavish & Lehmann,  
(The British Dispensary).  
Wholesale & Retail Chemists,  
Wine & Spirit Merchants,  
Aerated Water Manufac-  
turers, Dealers in all kinds  
of Photographic Chemicals  
and Apparatus.

McLeish, Stewart M.  
Melville, W. L.  
Townley, T. B.  
Marques, M. I.  
Costa, P. P.  
Zee Vi-Rong  
Ma Kuen-fu  
Chang Mien-kway

## M

Agents—  
Eastman Kodak Company,  
Kodaks, Films & Photo-  
graphic Material;  
Parke Davis & Company,  
Gelatine Coated Pills,  
Fluid Extracts and Medi-  
cinal Preparations.  
Daniel Crawfords Finest  
Very Old Scotch Whisky;  
G. R. Mackenzies, Clan  
Mackenzie Seven Year  
Old Whisky and Cornish  
Whisky.

利麥 *Mah-lee.*

1. The Bund.

Mactavish & Lehmann, Ltd.  
Merchants and Commission  
Agents.  
McLeish, Stewart M.

時美 *Mei-sz.*

1A & 1B, Nanking Road.

Macy & Co., Geo. H.  
(China and Japan).  
Carter, Macy & Co.,  
(New York).

Macy, Geo. H. do.  
Clapp, Geo. S. do.  
King, Arthur C. (Chicago)  
Fernald, F. E. do.  
Quackenbush, Edgar  
Saunders, N. T.  
Maher, J. D.

司登麥 *Mah-ting-sz.*  
32, Boone Road.

Maertens, Aug., H.,  
Silk Expert.

孚貿 *Mow-foo.*

187, Nanking Road  
Telephone 600.

Mafel & Co.,  
Furniture Manufacturers,  
Upholsterers and General  
Artistic Decorators, Con-  
tractors and Importers.  
(Tientsin and Shanghai).

芳元 *Yuen-song.*  
4, Hankow Road.

Maitland & Co., Ltd.,  
Merchants & Gen. Auctioneers.  
Maitland, Frank J., Mng'r.  
Maitland, Harry  
Bain, Charles M.  
Stewart, K. D.

司公限有查美 *Mei-cha-yu-hien-kung-sz.*

18, Hankow Road.

Major Bros., Ltd.  
Thorburn, J. D.,  
Such, H. J.,  
McLeod, A.,  
Arbuthnot, E. O., Sec. and  
Gen. Mngr.

24, Woochang Road.

Makijiro Maki.  
Hori, Fusow  
Correspondent of "Asahi."

## M

義信 *Hsin-i.*  
45, Kiangse Road.

Mandl & Co., H.

Mandl, H.  
Lieder, Th. (Tientsin)  
Baur, G.  
Rosenbaum, B.  
Sander, R.  
Bolte, A.

Agents—  
Fried. Krupp, A. G. Gus-  
stahlfabrik, Essen, Gruson-  
werk, Magdeburg, and  
Germaniawerft, Kiel;  
Vereinigte Köln-Rottweiler  
Pulverfabriken, Köln;  
Semens Schuckert Werke,  
Berlin;  
Berliner Maschinenbau A.-G.,  
vormals L. Schwarzkopff,  
Berlin;  
Deutsche Waffen und Mun-  
itionsfabriken, Berlin;  
Ludwig Loewe & Co., Berlin;  
Waffentfabrik Mauser, Ober-  
dorf A/N.  
Colt's Fire Arms Manufac-  
turing Co., Hartford, Con.;  
"Donau" Insurance Society,  
Vienna.

和萬 *Man-wo.*  
17, Market Road, Hongkew.

Man Woo, Butchery.

司公貴鐵 *Til-kuai-kong-ze.*

8, Nanking Road.

Marine Engineers'  
Institute.  
Arch, Sinclair, President.  
Buyers, Wm. B., Secretary  
and Manager.

館會副大 *Da-foo-way-kwan.*

4 & 5, North Soochow Road.

Marine Officers'  
Association, Mercantile  
Best, A. H.  
Mitchell, Thos., Secretary.

利瑞南 *Na-za-lee.*  
31, 32, 40 & 41, North  
Soochow Road.

Marlborough House.  
Nazer, Mrs.  
A High-class Boarding  
Establishment, Residential.

2, Shantung Road.

Marsh, E. L., M.B., C.M.,  
D.P.H.,  
Assistant Surgeon General  
Hospital and Physician  
H.B.M.'s Consulate Gen-  
eral.

利同 *Doong-wo.*

c/o Shanghai Club.

Marshall, F. L.,  
Stock & Share-Broker.

2, Shantung Road.

Marshall, Robt. J.,  
M.D., C.M.,  
Assistant Surgeon General  
Hospital and Physician  
H.B.M.'s Consulate Gen-  
eral.

M

N

O

P

R

S

T-Z

## M

堂經拜 *Pah-ching-dong.*  
30, The Bund.

Masonic Club.  
Thomas, J. H., *Secretary.*

堂矩規 *Kway-chiu-dong.*  
30, The Bund.

Masonic Hall.  
The Executive Committee:  
Osborne, Jas. H., *President.*  
Hanson, J. C. (Northern  
Lodge of China).  
Evans, A. M. A. (Royal  
Sussex Lodge).  
Page, E. (Tuscan Lodge).  
Pratt, F. P., *Hon. Sec. & Trea.*  
Gould, J., *Caretaker.*

絲體瑪 *Ma-li-sun.*  
2, Canton Road.

Matheson & Grant,  
*Civil Engineers.*  
Ballard, J. A., *Agent.*

村松 *Sung-tsung.*  
988, Boone Road.

Matsumura & Co.

Koyama, T., *Agent.*  
Mochida, T.  
Kotaira, S.  
Kosuge, O.  
Komiyama, K.  
Agents—  
The Onagigawa Cotton Manufacturing Co., Ltd., Tokio.

頤美 *May-ye.*  
Ningpo.

May Yes.  
Naval Contractor, General Storekeeper, Baker and Wine Merchant.

邊夢 *Mo-pin.*  
2, The Bund.

McBain, George  
Brumfield, Wm., absent.  
Almeida, F. A. M. d'  
Elmore, J.  
Sze Hoon-nie  
Yih Sih-chong.  
Chow Ah-ping.  
General Agent—  
Shanghai-Sumatra Tobacco Company, Ltd.;  
Maatschappij Tot Mijn Boschen Landbouwexploitatie in Langkat, Ltd.

勝大新 *Hsiu-tai-sheng.*  
4, Kiukiang Road.

McCann & Co.,  
*Land and Estate, Share and General Brokers and Commission Agents.*  
McCann, H. Edward

54, North Szechuen Road.

Medina, J. C.,  
*Music Instructor & Player.*

## M

時最美 *Mei-che-sz.*  
1 & 2, French Bund.

Melchers & Co.  
Melchers, Hermann (Bremen)  
Korff, A.  
Haupt, A. (Hongkong)  
Michelau, C. do.  
Melchers, Gustav (Bremen)  
Bandow, John, signs p. pro.  
Engelbrecht, C.  
Widmann, A.  
Buse, D.  
Hoppenberg, C.  
Ridder, L.  
Boehm, Fr.  
Meyer, August  
Loges, Fr.  
Müller, H.  
Wilshusen, W.  
Lekebusch, E.  
Maréchal, O.  
Hansen, C. (Wharfinger, Pootung Wharf.)  
Sinnecker, G. (Manager, Chang-kah-pang Wharf.)  
Plaschke, E. (Norddeutscher Lloyd Inspector.)  
Reimers, P., Asst. do.  
Boyken, A., Capt. Tender Bremen.  
Mende, F. (Hide Inspector)  
Steinmeyer, H.  
Botelho, W. P.  
Delgado, C.  
d'Aguilar, F. X.  
Rodriguez, F. X.  
Tavares, F. X.  
Viital, F. P. (P'tung Wharf)  
Thyen, Joh. (Hankow)  
Vehlber, H. do.  
Lindmeyer, H. do.  
Trebing, H. do.  
Bass, H. do.  
Lehmann, P. do.  
Schultz, H. do.  
Rosenbaum, C. Joh. do.  
Melchers, Karl (Tientsin)  
Leist, K. do.  
Rode, F. do.  
Kaebs, R. (Chinkiang)  
Lange, (Chinkiang), Hulkkeeper  
Roese, E. (Swatow)  
Kohde, F. (Ichang)

General Managers—  
Melchers & Co.'s Pootung Wharf;  
Melchers & Co.'s Chang-kah-pang Wharf;  
Nordd. Lloyd, Melchers & Co.'s Yangtsze Line;  
Nordd. Lloyd, Melchers & Co.'s Hankow-Swatow Line.  
Agents—  
Norddeutscher Lloyd—Hamburg-America Line (Imperial German Mail Line);  
Hamburg-America Line Kiautschou-Tientsin Line;  
Dampfschiffahrts Ges.  
"Hansa";  
Bremen Underwriters;  
Germanic Lloyd;  
Basler Transport Vers. Ges.;  
Allgemeine Vers. Ges. "Helvetica";  
"Rhenania" Vers. Actien Ges., Koeln;  
"Providentia" Frankfurter Vers. Ges.;  
United Swiss Marine Insurance Companies;

## M

Consolidated Marine Insurance Companies;  
Transatlantic Marine Insurance Company;  
Württembergische Transport Versicherungs-Gesellschaft;  
Internationaler Lloyd;  
London and Lancashire Life Assurance Company;  
Farben Fabrik "Hansa";  
Maschinen Fabrik: Van der Zypen & Charlier;  
Portland Cement Fabrik:  
Dyckerhoff & Soehne.  
Law Union and Crown Insurance Co.

Melchers & Co.'s Pootung Wharf.

Hansen, C., *Manager.*  
Viital, P., *Accountant.*

機福春同時最美

*Mei-cha-sz-dung-ching-fook-za.*  
Pootung.

Melchers & Co.'s Chang-kah-pang Wharves.  
Sinnecker, Geo., *Manager.*  
Simoes, H. M., *Asst.*  
Nye San-ze, *Compradore.*

年茂 *Mow-nin.*

27, Nanking Road.

Menier, M.,  
*Import and Export Merchant.*

利有 *Yuh-le.*

27, The Bund.

Mercantile Bank of India, Ltd., The

Jardine, Matheson & Co., Agents.  
Thurston, R. N., Sub-Agent.

18, Nanking Road.

Mercantile and Family Hotel.

(Late Temperance Hall.)  
Jackson, J. A., *Proprietor.*

館公人大麥

*Mai-ta-jen Kuny-kuan.*

6, Avenue Road.

Mesny, William, F.R.G.S.,  
*Editor and Proprietor of "Mesny's Chinese Miscellany."*

Mesny, Pin, Interpreter for French, English & Chinese.

館報英華通會

*Hun-yiag-wei-tung-pao-kwan.*

6, Avenue Road.

Meeny's Chinese Miscellany Office.

## M

司公船輪火國法大  
*Da-fah-kuo-ho-lan-zeen-kung-sze.*

Messageries Maritimes, Compagnie des French Mail Company.  
Bund, French Concession.  
Chapsal, J., *Agent.*  
Bridou, L., 1st Assistant.  
Maurin, L., 2nd do.  
(on leave)  
Maire, T., *Act. 2nd do.*  
Portaria, F. de  
Gilbert, J. M., Captain  
Tender *Whango.*

10, Woosung Road.

Methodist Publishing House.  
Lacy & Wilson, *Managers.*

Metropole Hotel.  
(See H.)

日也味 *Mee-yeer.*  
27, Szechuen Road.

Meyer & Co.  
Meyer, H. C. Eduard (H'burg)  
Garrels, J. H. do.  
Schröter, J. G. (Hongkong)  
Börner, H.  
Westendorff, P., signs the firm.

Schröter, C., do.  
Neilner, H., signs p. pro.  
Endell, E.  
Rieck, C.  
Floeck, C.  
Vennewitz, F.  
Dübner, W.  
Martens, M.  
Kaemmerer, P., *Manager.*

Schulz, O., *Asst. do.*  
Agents—  
Royal Dutch Petroleum Co., Langkat.  
Asiatic Petroleum Co., Ltd.  
London.  
Imperial Fire Office.

隆全順 *Zung-zeen-looy.*  
10, Kiukiang Road.

Meyerink & Co., Wm.

Meyerink, Wm.  
Tiefenbacher, Max (absent)  
Zickermann, A.  
Weiss, E.  
Pereira, J. G.  
Sequeira, F. X.  
Assumpção, H. d'  
Fritze, Oscar  
Rozario, F.  
Sountag, F.  
Schlumbohm, C.

而古買 *My-ko-ye.*  
25, Nanking Road.

Michael, A.,  
Merchant, General Broker and Commission Agent.

昇日 *Yet-sing.*

c/o Masonic Club.

Michael, I. R.,  
Share and General Broker, and Commission Agent.

## M

通裕 *Yue-tung.*  
35, Nanking Road.

**Mitchell & Co.**  
Mitchell, Jas.  
Su Hung

泰昌信 *Hsin-cham-y-tai.*  
571, and 573, Nanking Rd.

**Michels, Aug.**  
Michels, Aug. (London)  
Groppe, Ed.

生醫梅 *May-e-sang*  
1, Hongkong Road.

**Milles, Walter Jennings,**  
M. D., F.R.C.S. Eng.,  
Surgeon General Hospital,  
Municipal Surgeon, and  
Physician H.B.M.'s Consul-  
tate-General.

林美 *Me-ling.*  
Q94, Kien-kee-lee,  
Tientsin Road.

**Millian Chang & Co.**,  
Dealers in Curios and all  
kinds of Porcelains.

記文 *Vun-kee.*  
113, eward Road.

**Ming-kee, John,**  
House and Ships' Carpenter,  
Blacksmith, Calker, Paint-  
er and General Contractor.

## Missionaries.

房洋會浸  
場子把新

*Tsing-wei-yaung-vang-sing-po-*  
*tzze-dzang.*  
Rifle Buttes.

**Americau Baptist**  
(Southern) **Mission.**

生先威 *Ta-sien-sang.*  
Extension North Szechuen  
Road.

Tatum, Rev. E. F.  
Tatum, Mrs. E. F.

生先萬 *Van-sian-sang.*  
Bryan, Rev. R. T., D.D. (ab.)  
Bryan, Mrs.

姐小柏 *Bah-siau-chia.*  
2, Rue Touranne.  
Price, Miss Lottie W.

姐小吉 *Chi-siau-chia.*  
2, Rue Touranne.  
Kelly, Miss Willie H.

生先樂 *Lu-sien-sang.*  
Extension North Szechuen  
Road.

Rawlinson, Rev. F.  
Rawlinson, Mrs.

## M

會經聖國美大  
*Da-mé-kwoh-shéung-king-hway.*

14, Kiukiang Road.

**American Bible Society.**  
(China Agency).

Hykes, Rev. John R. D.D.,  
*Agent.*

Myers, Rev. H. V. S., D.D.

Fritz, J.

Siao, L. S.

Laughton, Rev. Wm.

(Chungking)

Neave, James (Chéngtu)

Gammom, Charles, F. (T' tsin)

Alf, Alfred (Canton)

## American Church Mission.

St. John's College.

Graves, Rt. Rev. F. R., D.D.

Pott, Rev. F. L. Hawks, D.D.

Rae, Rev. C. F., M.A.

Smalley, S. E., *Treasurer*

Cooper, F. C.

Lincoln, C. S. F., M.D.

Palmier, G. B.

Walker, M. P.

Yen, W. W.

Dodson, Miss S. L.

Crummer, Miss L.

Fredericks, Mrs. L. P.

Mitchell, Miss M. S.

4, Minghong Road.

Thomson, Ven. Archd. E. H.

Boone, H. W., M.D.

Jefferys, W. Hamilton, M.D.

Sinza, Avenne Road.

Rees, Rev. J. L., B.S.

Richmond, Miss A. B.

Stevens, Juliet N., M.D.

Macgowan, Edith M.D.

Porter, Miss Ida.

13, Quinsan Gardens.

James, Rev. Fleming, D. D.

Wusih.

Mosher, Rev. G. F.

Henderson, Miss M. T.

Soochow.

Ancell, Rev. B. L., M.A.

Nichols, Rev. J. W., B.A.

Changshu.

Wilson, Rev. R. C., B.A.

—

會老長 *Ch'ang-lau-hui.*

61, Range Avenue.

**Board of Foreign Missions**  
of the Presbyterian

Church, U.S.A.

Farnham, Rev. J. M. W., D.D.

Farnham, Mrs. J. M.

—

館書華美

*Mei-hue-shu-kwan.*

18, Peking Road.

AMERICAN PRESBYTERIAN

MISSION PRESS.

Fitch, Rev. Geo. F.

Fitch, Mrs.

McIntosh, Gilbert

McIntosh, Mrs.

Douglass, C. W.

Douglass, Mrs.

Whitfield, Mrs.

Louis Roederer's Champagne, A. Chazalon.

## M

堂心清外門南大

*Da-nan-men-way Ching-sing-*  
*dong.*

South Gate:

Silsby, Rev. J. A.

Silsby, Mrs. J. A.

Posey, Miss Mary A.

Cogdal, Miss Mary E., *Supt.*

*of Girls' Boarding School.*

Lindholm, Miss E. A., *do.*

Silver, Miss Emma

Partch, Rev. Geo. E., *Supt.*

*of Lourie High School.*

Partch, Mrs. Geo. E.

Hallock, Rev. H. G. C.

## M

Smith, Miss L.

Stark, J.

Stark, Mrs.

Neale, F. H. (ab.)

Neale, Mrs. (ab.)

Rydberg, M. A. E.

Rydberg, Mrs.

Andersen, Miss H.

Smalley, Miss

Batty, Miss L. A.

Melville, Miss M. M.

Sanderson, Miss

Cox, Miss M. E.

Thomas, Miss H. L.

## 會教英大

*Da-ying-chiao-way.*

78, Range Road.

**Church Missionary Society.**

Symons, Rev. C. J. F. S., B.A.,  
Sec. *Mid-China Mission.*

Symons, Mrs. C. J.

48, Bubbling Well Road.

Walshe, Rev. G. W., B.A.

Walshe, Mrs.

26, Haskell Road.

Moule, A. J. H., B.A.

Moule, Mrs.

9, Albany Gardens.

Ouyon, Miss

Godson, Miss J. M.

Anglo-Chinese School,

79, Range Road.

Moule, W. A. H.

Moule, Mrs.

Dobson, G. F. C., B.A.

Dobson, Mrs. G. F. C.

## 會督基

*Kie-tok-whei.*

**Foreign Christian Missionary Society, Shanghai**

Yangtzepoo Road.

Ware, Rev. Jas.

Ware, Mrs. J.

Tonkin, Miss R. L.

1, Wah-hai-miao Road.

Bentley, Rev. W. P.

## 所公會地內

*Na-ti-way-kung-so.*

9, Woosung Road.

**China Inland Mission.**

Taylor, Rev. J. H., *Director*  
(absent)

Taylor, Mrs. (ab.)

Hoste, D. E., *Act. Director.*

Hoste, Mrs.

Stevenson, Rev. J. W.,

*Dep. Director* (ab.)

Hayward, J. N., *Act. Treas.*

Hayward, Mrs. J. N.

Hardman, M., *Business Mngr.*

Hardman, Mrs.

General Committee of the  
Young Men's Christian  
Association of China,  
Korea, and Hongkong.

(See Y.)

## 記禮

*Li-chi.*

17, Hankow Road. The  
Deanery.

**Walker, Rev. A. J., B.A.**

*Semper Fidelis. Black and White Whisky.*

## M

## 堂學女洋西口虹

*Hong-kew Si-yang-nui-o-dong.*

11, Woochang Road.

## Institution of the Holy Family.

Ste. Germaine, R. M., *Supr.*

## 堂學女洋西界法

*Fah-ka Si-yang-nui-o-dang.*

24, Rue Montauban.

## Institution St. Joseph.

Ste. Philomène, R. M., M. de, *Supr.*

St. Vincent, R. M.

## 院書倫麥

*Mah-luen-ze-yuen.*

Li Hongkew.

## London Mission.

*Medhurst College.*

Bevan, Rev. H. Willet

Bevan, Mrs.

4, Thibet Road.

## McTyiere Home.

M.E.C.S. Mission.

Richardson, Miss Helen Lee  
Nicholson, Miss June  
Alexander, Miss Eriene  
Mitchell, Miss Margaret

Trinity Home:

Bomar, Miss Minnie B.  
Steger, Miss Clara E.  
Gary, Miss Emma M.  
Gale, Miss Mary, M. D.

## 整女西中

*Chung-si-na-shuh.*

4, Thibet Road.

## McTyiere School.

## 生吉連

Richardson, Miss Helen Lee.

4, Quinsan Road.

## Methodist Episcopal Mission.

Moore, Rev. David H., D. D., LL. D.,  
Bishop in charge of China, Japan and Corea.

## 平高

*Kao-ping.*

47, Rifle Range Road.

## Missionary Agent.

Cardwell, J. E.

## M

## 所公士教

*Chao-ze-kung-so.*

38, Quinsan Road.

## Missionary Home and Agency, The

Evans, Edward

Spurling, Miss E.

Page, Miss F.

Hong, T.

Woo, D. N.

Ng, Y. C., *Compradore.*

## 會暑避山千莫

*Mo-kan-shan-p'i-sih-wei.*

## Mokanshan Summer Resort

## Association, The

Rex, A. B., *President.*Hendry, J. L., *Vice-Pres.*Proctor, J. T., *Treasurer.*Price, P. F., *Secretary.*

## Directors:

Bitton, W. Nelson

Davis, D. H. D. D.

Eubank, Dr.

Fitch, R. F.

Garratt, J. C.

Haden, R. A.

Hayes, J. N., D. D.

Silsby, J. A.

Trueman, T. E.

Venable, Dr. W. H.

Ware, Jas.

*Chinese Imperial Post Office**open April 1st to September 30th.*Rest House at Sanjaopoo  
open the year round.  
*Hand-book of information*  
at the Mission Press, 18,  
Pekin Road, and all the  
Bookstores.

## 堂善首

*Sur-say-dong.*

Rue Laguerre, Fr. Con.

## Procure des Lazaristes.

Boscat, L.

Ciceri, N.

Bouvier, M.

Barrière, Ch.

Blaise, F.

## 堂愛普

*Poo-ai-tang.*

5, Minghong Road.

## Procure des Missions

## Belges.

Raemdonck, Père E.,  
*Procureur.*

Van Hilst, Père J.

## 堂德三

*San-tuh-dong.*

## Procure des Missions

## Etrangères.

Quai de France and Rue du  
Consulat.Robert, Rev. L., *Procuator.*Brun, Rev. A., *Assistant.*

Sallou, Rev. F., ,

## M

## 橋斜外門西

*Se-men-nga-sia-jau.*Catherine's Bridge, beyond  
West Gate.

## 會浸日息安道蘇耶傳

*Chien-ya-su-tao-an-sik-yeh-  
chin-hway.*

## Seventh Day Baptist Mission.

## 史物臺

*Tai-muh-sz.*

Davis, Rev. D. II.

Davis, Mrs. S. G.

## 克迪斐

*Be-dih-kuk.*

Burdick, Miss Susie M. (ab.)

## 生醫柏

*Pak-e-sung.*

Palmborg, Rosa W., M. D.

## 福羅克

Crofoot, Rev. J. W.

Crofoot, Mrs.

## 堂經拜手水

*Shui-shu-pa-king-dong.*

Hall, No. 6, Seward Road.

## Shanghai Seamen's Mission.

## Mission.

Cranston, D., *Chairman.*Begg, P. D., *Hon. Treas.*Douglass, C. W., *Hon. Sec.*

Neale, F. H.

Quackeubush, E.

McIntosh, G.

Matheson, G.

Darrach, J.

Cameron, W. M.

Felgate, R. J.

Tod, Henry,

## —

## 會學廣

*Kwang-hoo-hwei.*

44, Boone Road.

## Society for the Diffusion of Christian and General Knowledge among the Chinese.

## Editorial Staff:

Allen, Rev. Young J., D. D.,

LL. D., *Editor* "Review ofthe Times" *報公國萬*Cornaby, Rev. W. A., *Editor*

"Chinese Christian Re-

view" *報會教.*

MacGillivray, Rev. Donald,

M. A., B. D.

Walsh, Rev. W. Gilbert,

B. A., *Recording Secretary.*

Melvin, Miss Marietta

Richard, Rev. Timothy, D. D.,

Litt. D., *General Secretary.*

Book Store:

c 380, Honan Road.

Cameron, W. M. *Manager.*

## M

## 會公理監

*Kan-li-kung-wei.*

## Southern Methodist Board of Foreign Mission, U.S.A.

Allen, Rev. Young J., D. D., LL. D.,

Parker, Rev. A. P., D. D.

Burke, Rev. W. B.

Cline, Rev. J. W.

Whiteside, Rev. J.

*Sungkhang.*

Reed, Rev. H. T.

Bowen, Rev. A. C.

Fearn, Rev. J. B., M. D.

*Soochow.*

Anderson, Rev. D. L., D. D.

Parker, Rev. R. A.

Nance, Rev. W. B.

Loehr, Rev. G. R.

Gee, N. Gist

Smart, R. D., A. M.

Shipley, Rev. J. A. G.

*Huchow.*

Hendry, Rev. J. L.

Hearn, Rev. T. A.

Pilley, Rev. E.

Hearn, A. G., M. D.

## Southern Meth. Women's Board of Foreign Missions.

## 生吉連

Richardson, Miss H. L.

Bomar, Miss M. B.

Leverett, Miss Ella D.

Gaither, Mrs. J.

Gary, Miss E. M.

Alexander, Miss O.

Nicholson, Miss J.

Waters, A. G.

Steger, Miss

Mitchell, Miss

*Huchow.*

Rankin, Miss Lochie

*Soochow.*

Tarrant, Miss M. M.

Atkinson, Miss J.

White, Miss M. C.

Polk, Dr. Margaret H.

Anderson, Miss I.

## 堂德望

*Wang-te-t'ang.*

10, Yangtzeopoo Road.

## Spanish Augustinian Procurator

Castrillo, Rev. Fr. G., *Procuator.*Merino, Rev. Fr. N., *Vice-Procuator.**—*

## 堂文碑

*Be-wen-tong.*

Be-wen-tong Nui-kung-hwai.

Bridgman Home.

## Women's Union Mission.

Irvine, Miss Mary J.

Irvine, Miss Elizabeth

## O

## P

## R

## S

## T-Z

## M

會公女 *Nui-kung-huai.*  
"Stevenside."

Reifsnyder, Elizabeth, M.D.  
Garner, M. Emily, M.D.  
Burnham, Minette, M.D.

會合勵勵督基國中  
*Chung-kou-chi-tu-mien-  
li-ho-hui,*  
Office: 18, Peking Road.

United Society of Christian  
Endeavor for China.  
Executive Committee.  
Hubbard, Rev. Geo. H.,  
President.  
Fitch, Rev. G. F., Vice  
Stark, Rev. James  
Honorary Secretary.  
Little, Edward S.,  
Honorary Treasurer.  
Hartwell, Miss E. S.,  
Editorial Secretary.  
Posey, Miss Mary A.,  
Secretary for Junior Work.

18, Chusan Road.  
Hinman, Rev. Gen. W., M.A.,  
General Secretary.

Young Men's Christian  
Association.

(See Y.)

井三 *San-ching.*  
17, Szechuen Road.

Mitsui Bussan Kaisha.  
(Mitsui & Co.)

Yamamoto, J., Manager.

Hatabu, D.

Obata, M.

Kubota, S.

Ohoka, H. (Hankow)

Mizuno, Y.

Morita, I.

Takeda, T.

Omoora, T.

Nagano, T.

Yebara, K.

Hirano, K. (Chefoo)

Niwa, Y.

Adachi, K.

Nodaira, M.

Takahashi, T.

Kanzaki, S.

Ide, S.

Nishimura, J.

Asahina, S.

Etow, S.

Miyazaki, K.

Takagi, R. (Hankow)

Uchida, S.

Yamamoto, T.

Ayano, I.

Uyenaka, S.

Tanaka, G.

Kodama, S.

Hirano, Y., Architect.

Tanaka, T., do.

Agents—

Tokio Marine Ins. Co., Ltd.

Meiji Fire Ins. Co., Ltd.

## M

隆美 *Mei-loong.*  
9, Kiangse Road.

Mittag, Max,  
*Merchant and Commission  
Agent.*  
Mittag, M.  
Xavier, J. R.  
Meusser, O.

麻公審會美英  
*Yin-mei-hui-sheny-kung-kai.*  
North Chekiang Road.

Mixed Court.  
Chang Chen, *辰張  
Magistrate.*

Wei, Asst. *Magistrate.*  
Yang Yen-ye, *詒燕揚  
Secretary and Interpreter.*

14, Chaoufong Road.

Mobsby, G., C.M.G.  
*Upper Yangtze Pilot*

賜賚 *Loy-che.*  
7, Hankow Road.

Moller Bros.

Möller, Eric  
Möller, J. A.  
Turnbull, W. J.  
Inokay, A. E.  
Titschkan, O.  
Lansheimer, S.  
Sato, T.  
Uchida, Y.  
Andersen, Capt. A. R.,  
Master, Bk. "Lucia."  
Soderman, Capt. N. S.,  
Master Bk. "Osaka."  
Inokay, Capt. J. J.,  
Master Bk. "Contest."  
Agents of the "Japauese  
Ship Owners Associa-  
tion" of Japan.  
Owners of "The Banguey  
Island Timber Co."  
Agents of s.s. "Unda."  
Agents of s.s. "Nor."  
Importers and Exporters of  
Hardwood.

拉麥 *Mar-lap.*

1, Yuen-Ming-Yuen Road.

Moller, O.,  
*Commission Agent, Stock,  
Share and General  
Broker.*

羅大 *Tah-loh.*

63, 65 & 67, Rue Montauban,  
8, 9, & 10, Quai du Yang-king.  
pang.

Mondon, Ltd., E. L.  
*General Storekeepers, Wine  
& Spirit Merchants, Navy  
Contractors, Tabacconists,  
Forwarding and Commis-  
sion Agents, Purveyors to  
the American, Russian  
and French Navies.*

Head Office:—Shanghai.  
Branches:—Hankow, Tientsin,  
Chefoo, Port Arthur,  
Harbin, Moukden and  
Kirin.

Agencies: Tsintau, Weihaiwei,  
Newchwang, Vladivostock,  
Peking, Dairen, Foochow.

## M

Mondon, E. L., Managing  
Director.

François, A., Sub-  
Manager.

Young, Wm., Secretary.

Chanson, J.

Delbougo, M. E.

François, H.

Meregalli, E.

Rustad, A.

Mack, J.

Bigel, E.

Xavier, J. A.

Rey, L. M., (Hankow)

Weill, Michel

Wolff, B., (Tientsin)

Eymard, A.,

Launer, N., (Chefoo)

Chartin.

Port Arthur and Manchuria.

Fradel, G. de

Manoussou, B.

Moulin, L.

Weill, Maurice

Moyroux, V.

Rey, Robert L.

Fradel, de

Barbey, O.

Moninot, L., *Ingenieur Civil  
Directeur, Syndicat Lyonnais  
de Constructions Industrielles.*

摩師意魯 *Loo-e-gz-mo.*

34, Kiangse Road.

Moore & Co., L.,  
*Brokers, Auctioneers and  
Commission Agents.*

Cooper, E. Q.  
Cooke, J. E.  
Amow, W.  
Ling, S. H.

利得安 *U-teh-lee.*

34, Kiangse Road.  
Piece Goods Office.

Moore, & Co., L.,  
Cooper, F. Q.  
Paoling.  
May Dong

興貿 *Mow-shing.*

4, Ningpo Road.

Moore, Chas.,  
*Civil and Mining Engineer.  
Architect & Provincial Land  
Surveyor.*

Moore, F. R., Assistant.

4, Hongkong Road.

Moore-Graham, Dr. G. R.,  
*Medical Practitioner.*

司礦馬 *Mo-kwong-sze.*

40, Kiangse Road.

Moorhead, R. B.,  
B.A., B.A.I., A.M.I.C.E.,  
*Civil Engineer & Architect.*

Agent for  
S. Pearson and Son, Ltd.,

Public Works Contractors,

10, Victoria Street,

London, S.W.

## M

32, Kiangse Road.

Moosa, J.,  
*Share and General Broker  
and Commission Agent.*

利茂 *Mow-lee.*  
20, Szechuen Road.

Mori & Co.,  
*Cotton Yarn, Piece Goods,  
etc., Commission Agents.*  
Ono, K., Manager.  
Yasuye, I., Agent.  
Nakamura, Sh.  
Kuan, S.

Agents—  
The Meiji Life Insurance  
Co., Ltd.

師立馬 *Mo-le-sz.*  
8, Canton Road.

Morris & Co.  
Morris, John  
Ollerdessen, H., signs p.p.

司立馬 *Mo-leh-sz.*  
Mohawk Lodge,  
14, Mohawk Road.

Morriess, Henry & Son,  
Bill and Bullion Brokers.

Morriess, Henry  
Morriess, Henry Ernest

生醫牙培士塘  
*Mos-be-nga-e-sang*  
2, Kiujiang Road.

Mosberg, Dr. Carl,  
Dental Surgeon.

利得謀 *Mow-teih-le.*

Moutrie & Co., Ltd., S.,  
*The Pianoforte and Music  
Warehouse,*

3, Nanking Road.  
Piano Factory,

33A, Nanking Road.  
Moutrie, Sydenham,  
Manager.

Mansfield, J. J.  
Jupp, L. (Tientsin)  
Hinton, A. F.  
Mack, A. C.  
Riches, H. G.  
Paine, G.

Paine, A.  
Remedios, A. H. dos  
Hinton, J. H.  
Boyack, L. (Tientsin)  
Brimer, Robt. T.,  
Secretary.

泰茂 *Mow-tai.*  
1536, Woosung Road.

Mow Tai & Co., L. W.,  
General Storekeepers  
Agents for L. H. Sing  
Tai & Co. (Chefoo)

Black and White.

## M

泰賀 *Mow-tai*  
2, and 3, Broadway.  
**Mow Tai & Co.,**  
*Drapers and General Outfitters, Furniture Manufacturers and Household Furnishers.*

院物博 *Po-wu-yuan.*  
1, Museum Road.  
**Museum, Shanghai**  
(Open daily from 9 A.M. to 5 P.M.; Sundays 10 to 12 A.M.)  
Barchet, S. P., *Hon. Curator*  
Chow, P. S., *Taxidermist.*

隆晉 *Ching-loong.*  
9A, Nanking Road.  
**Mustard & Co.,**  
*General Importers and Commission Agents.*  
Andersen, L., *Managing Director.*  
Fiske, C. E., *Director.*  
Bennett, C. R.,  
*Sub-Manager.*  
Kempffer, E., *Accountant.*  
Roza, P. da  
Emerson, H. B.  
Gile, A. B.  
Olson, A.  
Bennett, G. P.  
Loam, Miss

Managers for—  
British-American Tobacco Co., Ltd., Depôt.  
Murai Bros. Co., Ltd., Tokyo.  
Havana Tobacco Co., New York.  
American Snuff Co., New York.  
Continental Tobacco Co., New York.  
Georg A. Jasmazzi Co., Dresden, Germany.  
American Cigarette Co., Ltd.  
The John Bolman Co., San Francisco.

Sole Agents for—  
Swift & Co., Chicago;  
Sperry Flour Co., San Francisco;  
Southard, Robertson & Co., New York;  
Lanman & Kemp, New York;  
Page, Dennis & Co., New York;  
The J. L. Mott Iron Works, New York;  
Standard Stopper Co., New York;  
Fellow's Compound Syrup of Hypophosphites;  
S. Lachman & Co., San Francisco, California Wines;  
Pabst Brewing Co., Milwaukee, Wis.;  
Davis & Lawrence Co., Ltd., New York;  
Leonard & Ellis, N.Y.;  
Philip W. Heyman, Copenhagen, Butter, etc.;  
Morel Brothers, Cobbett & Son, Ltd., Wines and Liquors;  
Libby, McNeill & Libby, Chicago;  
Haig & Haig, Ltd., Distillers, London;

## M

The Rambler Bicycles;  
Remington Standard Type-writer Co;  
Millar Oil Heater;  
The Yale & Towne Manufacturing Co., New York.

**Municipal Council.**  
23, Kiangse Road.

部工 *Kung-boo.*

F. Anderson, Esq.  
A. W. Burkhill, Esq.  
H. De Gray, Esq.  
D. Landale, Esq.  
E. S. Little, Esq.  
A. M. Marshall, Esq.  
O. Meuser, Esq.  
J. Prentice, Esq.  
C. W. Wrightson, Esq.

## Secretariat.

Bland, J. O. P., *Secretary.*  
Leveson, W. E., *Assistant Secretary.*  
Pond, J. A., *Accountant.*  
Jones, A. E., *Sub-Accountant.*  
Coffey, J. J., *Assistant.*  
Bosustow, J. C., *do.*  
Johnsford, A., *Overseer of Taxes.*  
Allen, E. L., *Assistant Overseer of Taxes.*  
McAlister, D., *Acting Inspector of Vehicles.*  
Henning, A., *Acting Tax Inspector.*  
Champion, M. J., *Tax Collector.*  
Crank, G., *do.*  
Dahl, A., *do.*  
Gould, J., *do.*  
Hersted, A., *do.*  
Johanssen, J., *do.*  
Konsberg, I., *do.*  
Marshall, G. E., *do.*  
Schroder, H., *do.*  
Staples, W., *do.*  
Cain, A., *Acting do.*  
Mellows, E., *do.*  
Davies, G. J., *Assistant.*

## Engineer and Surveyor's Department.

Mayne, C., *Engineer and Surveyor.*  
Godfrey, C. H., *Assistant Engineer and Surveyor.*  
Beckhoff, J. C., *Assistant.*  
Denham, J. E., *do.*  
Doyle-Davidson, C. M. do.  
Harpur, C., *do.*  
Jansen, E. C., *do.*  
Mitchell, G. R., *do.*  
Muller, E. J., *do.*  
Rendall, G. R., *do.*  
Tilley, P., *do.*  
Wicks, A. J., *do.*  
Diercking, A., *Chief Clerk.*  
Thurnheer, T., *Clerk.*  
Beckhoff, J., *Inspector of Works.*  
Leach, W., *Assistant Inspector of Works.*  
Stuart, W., *Superintendent West-Central Division.*  
Schofield, E., *Superintendent North-Eastern Division.*  
Snowdon, J. L., *Superintendent of Cleansing and Scavenging.*  
Arthur, A., *Superintendent of Parks and Open Spaces.*  
Low, J., *Overseer of Ping-chiao Quarry.*

## M

Loder, F., *Assistant Overseer of Ping-chiao Quarry.*  
Schultz, H., *Inspector of Machinery.*

Burn, W., *Sexton.*  
Eitter, J., *Overseer.*  
Elliott, A. S., *do.*  
Jovino, F., *do.*  
Law, J., *do.*  
Mudditt, W. H., *do.*  
Naustad, P., *do.*  
Roberts, W., *do.*  
Vichhauser, A. F., *do.*  
Wood, G., *do.*

## Police.

**CENTRAL STATION.**  
Boisragon, Capt. A. M.,  
*Captain Superintendent.*  
McEuen, K. J., *Cadet Officer.*  
Ramsay, J., *Chief Inspector.*  
Matheson, G., *Inspector-in-charge.*  
Kinipple, W., *Traffic Inspector.*  
Armstrong, W., *Detective Inspector.*  
Dewing, C., *Drill Instructor and Storekeeper.*  
Howell, W., *Assistant Storekeeper.*

## Sergeants:

Bannatyne, N.  
Bourke, R.  
Eek, A., *Detective.*  
Head, C.  
McGregor, J.  
Moore, A., *Detective.*  
Powles, J. (on leave)  
Roche, T.  
Schmeling, R.  
Spottiswoode, T. W.,  
*Trooper Sergeant.*  
Thomas, R.  
Thornton, P. (on leave)

## Constables:

Austin, W. G.  
Cholerton, T. E.  
Eadie, F., *Detective.*  
Fraser, J.  
Holland, D.  
Lynch, T.  
McGregor, A.  
Murphy, T.  
Olausen, P.  
Pickering, J.  
Riddle, G.  
Rosser, T. E. N.  
Therkelsen, R.

## HONGKEW STATION.

Bourke, J., *Inspector-in-charge.*  
McDowell, J., *Detective Inspector.* (on leave)

## Sergeants:

Brough, J. W.  
Burnside, J.  
Danson, G.  
Gilfillan, J., *Detective.*

## Constables:

Johnson, J. E. (on leave)  
Macdonald, J.

## Mayman, C.

Reilly, P.  
Bookless, A., *Detective.*

## Constables:

Burnell, W.  
Goddard, P.

## Jones, V.

Kingston, M., *Detective.*

## Thygesen, J.

**LOUZA STATION.**  
Wilson, T. M., *Inspector-in-charge.*

## M

*Sergeants:*  
Brown, W. G., *Detective.*  
Helyer, H. G.  
Johnston, G.

Lawrence, A. G.

Lynch, J. S.

Morey, W. D.

Oliver, A.

Robinson, S. (on leave)

Vaughan, T.

## Constables:

Buckley, J.

Doyland, P. J.

Henry, S.

Macdonald, J.

Watson, A.

Wheeler, J. E.

## CARTER ROAD STATION.

Gibson, J., *Inspector-in-charge.*

## Constables:

Dee, J.

Mooman, G.

Reeves, P.

## YANGTSZEPPO STATION.

Aiers, A. H., *Inspector-in-charge.*

## Cronin, J.

## Constables:

Craig, C.

Gohy, J. H.

Macquillan, P.

Smith, J.

## WEST HONGKEW STATION.

Chilver, S., *Inspector-in-charge.*

## Constables:

Anderson, W. (on leave)

Barnett, E. H.

O'Toole, J.

Stewart, J.

## SINZA STATION.

Mackintosh, P. W., *Inspector-in-charge.*

Gibson, M., *Sergeant.*

## Constables:

Aiers, A. H.

Aiers, R. C.

Mills, C.

## WAYSID STATION.

Lynch, E. H., *Sergeant-in-charge.*

Fitzgibbon, M., *Sergeant.*

## Constables:

O'Connor, W.

Tame, C.

Thompson, H.

## Health Department.

Stanley, A., M. D., B. S., Lond., D. P. H., *Health Officer.*

Moore, A., M. D., D. B., D. P. H., *Assistant Health Officer.*

Johnstone, D., *Sanitary Inspector.*

Hill, C., *do.*

Kilner, E., *do.*

Binstead, W., *Assistant Sanitary Inspector.*

Broad, R., *do.*

Dean, W., *do.*

Dixon, B., *do.*

Houghton, C., *do.*

Llewellyn, T., *do.*

Moran, F., *do.*

Weber, H., *do.*

Hugall, T. N., *Market Inspector.*

Champion, C., *Assistant Market Inspector.*

Gale, S. R., *do.*

Campbell, Miss M. L., *Matrion of Victoria Nursing Home.*

## N

## O

## S

## T-Z

## M

Bradford, Miss A., *Matron of Chinese Isolation Hospital.*  
 Thomson, Miss E. A., *Nurse.*  
 Pike, Miss A., *do.*  
 De la Fontaine, Miss H. M., *do.*  
 Miller, Miss C., *do.*  
 Gittins, Miss E. A., *do.*  
 Velvin, Miss A. L., *do.*  
 Shaw, Miss E., *Probationer Nurse.*  
 Macgowan, Miss A., *do.*  
 Brodhurst, Miss E., *do.*

## Gaol.

Watson, Major W. M., *Superintendent.*  
 Blennerhassett A., *Chief Gaoler.*  
 Weatherhead, C., *Gaoler.*  
 Robertson, A., *Warden.*  
 Woods, J., *do.*  
 Tanner, A. T., *do.*  
 Levy, A., *do.*

## Electricity Department.

Aldridge, T. H. U., *Electrical Engineer.*  
 Blagden, A. H., *Assistant Electrical Engineer.*  
 Roach, J. B., *Asst. Engineer.*  
 Wawn, C. J., *do.*  
 Dodge, J. E., *do.*  
 Waller, A. H., *Assistant.*  
 Budd, J., *Chief Clerk.*  
 Marques, G. O., *Clerk.*  
 Magill, A. H., *Clerk.*

—o—

## Conseil d'Administration Municipale de la Concession Française.

MM. P. Brunat, *Chairman.*  
 B. A. Clarke, *Vice-Chairman.*  
 C. Henriot, *[man.*  
 E. J. Blount  
 M. Tillot  
 Ghisi  
 E. de Marteau  
 L. Robert  
 A. Bottu, *Secretary.*

## Bureau du Secrétaire.

房字寫部工國法大  
 Ta-fa-kuo-kung-poo-hsien-tze-fang.  
 Bottu, A., *Secrétaire.*  
 Laferrière, G., *Comptable.*  
 Forot de Praneuf, L., *Expéditeur.*  
 Hamon, J., *Commiss-Comptable.*  
 Portier, E., *l'cepteur.*  
 Berthon, L., *do.*  
 Boccheciampe, L., *do.*  
 Guillabert, H., *do.*  
 des Bataux et Sampans.  
 Audigier, J. B., *Commiss de Perception.*

Service de l'Heure.  
 (Time-Ball).

Teste, V., *Chargé du Séma-  
 phore, Quai de France.*

Service des Travaux.  
 房字寫務工

Kun-ku-hsien-tze-fang.  
 Chollet, J. J., *Ingénieur.*  
 Cornic, J., *Agent-Voyer.*

## M

Bonnefin, D., *Conducteur des Travaux.*  
 Chauvin, F., *do.*  
 Ealamotte, *Surveillant.*  
 Pourcault, J. de *do.*  
 Vial, A., *Inspecteur de la Salubrité.*  
 Philippas, G., *Commis aux Ecritures.*

Usine à Lumière  
 Électrique.

Gaillard, E., *1<sup>er</sup> Electricien.*  
 Delannoy, 2<sup>nd</sup> *"*

## Service des Eaux.

Camu, Victor, *Mécanicien Fontainier.*  
 Dubois, E., *Surveillant.*

## Service des Ecuries.

Bouricot, J. P., *Inspecteur.*

## Abattoirs.

Lespinasse, *Inspecteur.*

## Garde Municipale.

(Concession Française).

驅捕巡國法大  
 房字寫

Ta-fa-kuo-hsien-p o-tien-  
 hsie-tze-fang.

Kremer, J. B., *Capitaine Commandant la Garde*  
 Jarno, P., *Sous-Chef.*

Maillard, *do.*  
 Arnaud, P., *Commis aux écritures.*

## Service Medical.

Blanc, Dr. E., *Médecin de la Municipalité.*  
 Bourlier, A., *Infirmier.*  
 Un Médecin Chinois chargé de la Vaccine.

Poste Central, Hotel  
 Municipal.

Rue du Consulat.  
 Mascarello, J., *Inspecteur de la Sûreté Commandant des postes de Lookawei et de Kou-Ka-Za.*

## Sergents:

Jégo, L.  
 Surand, A.  
 Le Moullac, J. M.

Rousset, *Brigadier:*

Gabrielli, F.

## Agents:

Démétri, E.  
 Saultier, A.

Martin, J.

Lonvet, E.

Logerot, H.

Dicharry, A.

Moisson, J. B.

L'Yvonnat, F. M.

1 Inspecteur Chinois.

2 Interprètes Chinois.

3 Sergents Détectives Chinois.

20 Détectives Chinois.

32 Agents Chinois.

## Poste de l'Est,

Quai de France.

Jarno, P., *Sous-Chef de la Gard., Chef de Poste.*

## Sergents:

Angélini, Ch.

Mattei, F.

Galibert & Varon's Claret, A. Chazalon.

## M

## Agents:

Bois, E.  
 Ménard, J. M.  
 Martini, A.  
 Vittori, J.  
 Joyau, M.  
 Noyer, P.  
 Gavard, E.  
 Gabrielli, J.  
 1 Interprète Chinois.  
 12 Agents Chinois.

## Poste de l'Ouest,

Rue du Consulat.  
 Maillard, E., *Sous-Chef de la Gard. Chef de Poste.*

## Sergents:

Raymond, M.  
 Teste, V.

## Brigadiers:

Lamour, Y.  
 Heaume, S.  
 Lamour, F.

## Agents:

Czar, G.  
 Pellegrin, F.  
 Morin, H.  
 Teyssier, A.  
 Martin, J.  
 Merrant, F.  
 1 Interprète Chinois.  
 29 Agents Chinois.

## Maison d'Arrêt,

Poste de l'Ouest.  
 Courbon, H., *Géolier.*

1 Interprète Chinois.

## Poste de Lookawei.

Lattray, E., *Sergent.*

10 Agents Chinois.

## Poste de Kou-Ka-Za.

Rocca, J. B., *Brigadier.*

10 Agents Chinois.

## 寶天 Tien-pao.

41, Kiangse Road.

## Munsterberg &amp; Co.,

Import and Export  
 Merchants.

Munsterberg, Paul (Brussels)  
 Coppeters, A.  
 Bergen, E. M. Van  
 Hautot, G. (Kobe)

## 司公井村

Chuen-tching-kung-sze.

Murai Bros. & Co., Ltd.,  
 Cigarette Manufacturers.

Mustard & Co., Agents.

## 素摩 Mu-so.

13 & 14, Szechuan Road.

## Musso &amp; Co., G. D.

Nusso, G. D.  
 Lauro, A. E.

## Agents—

J. Serravalo, Trieste ;  
 F. Giampieri & Co.  
 91, Yangtszepoo Road.  
 Telephone No. 157.

## Mutter, M.,

Millwright, Mechanical, Electrical and Constructive Mill Engineer. Plans made and Estimates given.

Representative of the Harrison Patent Hand and Power Knitting Machine.

Sole Agent for—  
 Allen & Barkess Patent Oil  
 and Gas Engines.

## N

## 昌時新 Sin tsi-tsang.

12, Nanking Road

## Nabholz &amp; Co.

Hoppeler, G.

Goyet, E.

Schwyzer, F.

Zahn, M.

## Agents

The "Suisse" Marine Insurance Company.

18, Muirhead Road.

## Naftaly, J.,

Commission Agent.

## 所務辦島永

o169, Chapoo Road.

## Nagashima's General Intelligence Office.

Commission Agent.

## 信有 Yu-sing.

13, Canton Road.

Telephone 563.

## Naigai Wata Kaisha, Ltd.,

(Home and Foreign Cotton Trading Co., Ltd.)

Merchants & Commission Agents.

Sasaki, K., Agent.

Yamaguchi, K.

Tsukamoto, T.

Kataoka, M.

Tomooka, M.

Head Office—Osaka, Japan.

Kobe, New York.

Branches—Tientsin & Shasi.

Factories—

Ginning Factory.

Spinning & Weaving Mills.

Abe, H., President (Osaka)

Nakano, T., Director

Kawamura, R., Managing

Director (Osaka)

Yokoo, K., Manager

## 井中 Chung-ching.

51, Kiangse Road

## Nakai &amp; Co.,

(Nakai-Yoko.)

Paper Merchants and General Commission Agents.

Hada C., Manager.

Hirai, K.

Okano, K.

Hirono, A.

Shimotsuma, S.

Sugimoto, Y.

Head Office : Tokio, Japan.

Branch Offices : Kioto, Osaka

and Nagoya.

## 桐中 Chung-tung.

1550, North Soochow Road.

## Nakakiri &amp; Co.,

Cotton Gin & Gen. Merchants.

Head Office : Hirano, Osaka.

Nakakiri, H., Manager.

Miyake, S.

Azuma, Y.

Satoh, K.

Yabnoka, K.

Kadota, M. (Hankow)

Mayeda, S.

"

A sure captivator—Black and White Whisky.

## O

## R

## S

## T-Z

## N

**學公洋南** *Nan-yang-kung-joek.*  
Nan-wei Road.  
**Nanyang College.**  
(Established by Imperial Edict 1897.)  
H. E. Shéng Hsian-huai, Director General.  
H. E. Chang Mei-ji, Acting Director.  
H. E. Chang Mei-ji, Sub-Director.  
Sites, C. M. Lacey, Ph. D., Professor of Economics.  
Leavenworth, C. S., M.A., Professor of History.  
Lattimore, D., Professor of English Language and Literature.  
Woo, T. M., Secretary and Instructor in English.  
Kwan, Y. L., Instructor in English.  
Woo, P. C., Instructor in English.  
Wong, J. B., Instructor in Science.  
Chen, P. H., Instructor in Mathematics and Science.  
Feng, C., Instructor in Mathematics and Science.  
Hsu, H. W., Assistant in English and Mathematics.  
Chen, W. H., Assistant in Mathematics.  
Chen, T. C., Assistant in Mathematics.  
Sung, H. T., Instructor in Physical Drill.  
15 Teachers in the Chinese Department.

## 院書譯

*Translation Department.*  
Chang Yuen-chi, Chief of Staff, with a Full Staff of Translators from English, French and Japanese.

## 龍經

*Kung-loong.*  
237, Szechuen Road.

## National Union Society, Ltd.

*Fire Insurance District Office.*  
Local Board of Directors.  
Clarke, B. A., Esq.  
Maitland, F. J., Esq.  
Algar, A. E., Esq.  
Chu Pao San, Esq.  
Sparke, C. E., Resident Mgr.  
King, W. W. & Son, General Agents.

## 行銀曠和

*Wo-lan-ning-hong.*  
20, The Bund.

## Nederlandsche Handel-

*Maatschappij.*  
(Netherlands Trading Society).  
Walree, E. D. van, Agent.  
La Gro, W., Accountant.  
Rossoum, Th. J. van Soeters, J. M.

## 成義

*Nee-zung.*  
209, Szechuen Road, Between Ningpo & Peking Roads.

**Nee Zung & Co.,**  
General Ladies' Drapers, Milliners & Silk Merchants, etc.  
Zung, Y. D., manager.

## N

14, West End Lane.  
**Nelson, A.**  
Upper Yangtsze Pilot.  
**治存桔** *Chim ma-che.*  
12, Peking Road.  
**Nemazee & Co., H. M. H.**  
Nemazee, H. M. H. (H'kong.)  
Shirazee, H. M., Manager.  
Shirazee, M. G. R., Asst.  
Hoosen, S. R.  
Wong Fok ching, Comptd.  
**順南** *Nan-zung-tye.*  
13A, Canton Road,  
and 61, French Bund.  
**Neubourg & Co., A.**  
General Brokers and Commission Merchants, Wholesale and Retail.  
Neubourg, A.  
Rosenthal, L.  
Ferreira, F. M.  
Jailling G.  
Sole Agents—  
The Pittsburg Visible Typewriter;  
The Elliot & Hatch Book Typewriter;  
Wm. Radam's Microbe Killer (a cure for every disease);  
J. Neus, Tranbenkelterei & Weinbau Oberingelheim;  
Dr. Winter's Wizard Oil;  
The Cook and Bernheimer Co., N.Y.;  
Famous Am. Whiskies and Wines.

Corner of Astor Road and Broadway.

## Neumann, Richard,

*Butcher; Purveyor to the German Navy, North German Lloyd Hamburg America Line and Trading Hotels in China.*  
Kohle, Adolf, Butcher.  
Bonaqua, A.

31, Broadway.

**Newcomb, Rev. Harry,**  
The Seamen's Chaplaincy.

## 澳船生祥

*Zeeng-sang-zeen-aw.*

**New Dock and Shipyard.**  
Farnham, Boyd & Co., Ld., S. C.  
Wilson, John, Dockmaster.

## 培瑞

*Soy-yen.*  
**New Engineering & Shipbuilding Works, Ltd.**

Blechynden, J., M.I.M.E., Managing Director.

Reynolds, J.

Blechynden, A.

McPherson, J.

Bowen, P. H.

Rozario, S.

Holroyd, J.

Bretfeld, F.

93, Yangtszepoo Road.

**New Point Hotel.**

Pasche, Fritz

## N

8, Yuen-ming-yuen Road.  
**Newson, F. W., A. M. I. C. E.**  
Agent—  
Pauling & Co., Ltd., Engineers & Contractors;  
The Lahmeyer Electrical Co., Ltd.;  
The Borneo Hardwood Co., Ltd.;  
The Empire Roller Bearings Co., Ltd.;  
Twyfords, Ltd., Cliff Vale Potteries.

## 利美

*Meli.*  
45, Kiangse Road.

**New York Export and Import Company.**

*Export, Import and Manufacturers' Agents.*

Home Office, 133, 135 and 137, Front Street, New York City.

Branches at—  
Capetown, Bombay, Calcutta, Singapore, Manila, Rangoon, Hongkong and Shanghai.

Osgood, Albert J., Manager.  
Virgil, Chas. S.

Roach, Miss J. M. B.

Chang, C. H.

Kong Kee, Y.

Yo Ping-shan.

Yu Paw Sun.

Bow Sun Foo.

## 人平永克約紐司公險保壽

*New-york-kah-yung-ping-jen  
sue-pau-hsin-kung-sz.*

**New York Life Insurance Company.**

Established 1845.  
Eastern Division of the Asiatic Department.

Head Office for China, Japan and Philippine Islands, 16, Nanking Road.

Tucker, G. E., Resident Secretary.

Nazer, Miss M., Cashier.

Morell, Miss M.

Lloyd, Miss M. R., Stenographer.

Kenall, Miss

McMichael, J. H., Chairman.

Macleod, Dr. N., Chief Medical Officer.

Platt, W. A. C.

Chun Fai-ting.

Medical Examiners:

Marshall, Dr. R. J.

Marsh, Dr. E. L.

Outport Agents.

Amoy—

Charles J. Weed

Canton—

E. Edwards

Chefoo—

A. C. Taylor, & Co.

Chemulpo—

E. Meyer & Co.

Chinkiang—

James Gibson

Foochow—

Odell & Co.

Hankow—

J. J. Gilmore

Nanking—

J. F. Newman

Hongkong—

C. H. Coulson

## N

## 宏保

*Pau-hung.*

43, Nanking Road.

**New Zealand Insurance Company.**

Hudson, Eric P., Manager.  
Parsons, E. E.  
Lord, E.  
Lou Tsze-fy, Compradore.

35, Woosung Road.

**Ney, O. H.**  
Upper Yangtsze Pilot.

**源興順** *Shun-hsing-yngn.*  
674, Tiendong Road.

**Whui-kee & Co.,**  
Shipchandlers and General Storekeepers.

## 臣路你

*Ne-lo-son.*

44, Peking Road.

**Nielsen, G.**  
Stock, Share, Land and General Broker.

## 泰裕任

*Ning-yii-tah.*

134, Szechuen Road.

**Ning Yue Tai,**

Painter, Carpenter, Sign-board Maker, House Decorator and General Contractor.

## 資合易貿本日社會

*Jih-pen-mow-yih-hah-cheu-way-za.*

Office, 3, Astor Road, Il'kew.

**Nippon Boyeki Kaisha, The,**  
Exporters and Importers.

Tomitsuka, J., Manager.

Yenomoto, J.

Sato, T.

Doi, Y.

Matsui, K.

Hero, I.

Miyakawa, T.

Nojiri, O.

Yoshino, K.

## 華瀛

*Ing-hua.*

38A, Nanking Road.

**Nippon Emporium,**

Importers and Exporters and Agents for Various Manufacturers and Dealers in all kinds of Japanese industrial goods.

Doi, I., Manager.

Take, I.

Kita, G.

Hori, S.

## N

## 社會船郵本日

Ji-pen-yew-zay-way-za.  
2, North Yangtsze Road.

## Nippon Yusen Kaisha.

Hayashi, T., Manager.  
Ito, Y., Asst. " "  
Fukano, S.  
Suhara, K.  
Tashiro, I.  
Kurokawa, S.  
Taga, Y.  
Koaze, S.  
Yebiko, Y.  
Uchida, S.  
Sawamoto, R.  
Suzuki, Y.  
Ono, C.  
Umemura, Y.  
Mar Footing.  
Leong Yopfong.  
*N. Y. Kaisha Wharf:*  
Hirouchi, I.  
Shimidzu, Y.  
*Wayside Wharf:*  
Scott, R.  
Abe, S.

## 清日 Jih-ching.

20, Szechuen Road.

## Nissinyoko.

General Importers and Exporters.  
Todoroki, C., signs per pro.  
Kinugasa, J.  
Ogawa, J.  
Todoroki, H.

## 和瑞 Tsay-wo.

31, Szechuen Road

## Noel, Murray &amp; Co., Auctioneers, Share and General Brokers and Commission Agents.

Noël, Geo. W.  
Murray, W. C.  
Adamson, C. Murray  
(Carneiro, J. L.  
Gaan, M. J.  
Malarkey, J. E.  
Joseph, L.  
Chur-tong, Y., Compradr  
Weekly "Report on the Shanghai Piece Goods Trade" and "The Indian Yarn Report."

Norddeutscher Lloyd,  
Hamburg-America Linie.  
Imperial German Mail  
Line.

Melchers & Co., Agents.

行家保 Pau-cha-hong.  
10, The Bund

## North-China Insurance Co., Limited.

Bayne, Wm. G., Secretary.  
Anderson, W. H., Acct  
Beauchamp, R. H.  
Krauss, E. L.  
Rozario, J. F.  
Roberts, John P.,  
Marine Surveyor.

## N

London Branch, 78, Cornhill, E.C.;  
Davis, J. Kennard, Agent.  
Hongkong Branch:  
Simms, H. G., Acting Agent.  
Silva, A. C. da  
Yokohama Branch:  
Percival, W. H., Agent.  
Singapore Branch:  
Gray B. C. T., Agent.  
Agents for Commercial Union Assurance Co., Ltd., 19 and 20, Cornhill, London, E.C. (Marine Branch).

## 林字 Tze-lin.

17, The Bund.

## North-China Herald and S. C. &amp; C. Gazette.

North-China Daily News.  
Pickwoad & Co., Proprietors.  
Little, R. W., B.A., F.J.I., Editor.  
Giller, Harry L., General Manager.

## Editorial Department:

Dudeney, Leonard, M.J.I., Assistant Editor.

Wright, Tom, M.J.I., Sub-Editor.

Hunnex, W. J., do.

Woodhead, H. G. W., Reporter.

Parkin, W. R., do.

Laisun, S. T., Translator.

Johansen, Wm.

## General Office:

Standring, T. A., Accountant.

Siqueira, E. I., Liang Sung-ling

## Printing Office:

Davis, R. Wallace, Manager.

Costa, J. C. da

Senma, R. M.

Chaves, J. C.

Passos, M. D. dos

and Chinese.

## 恒壁 Pi-heng.

38, Nanking Road.

## Nossler &amp; Co., Max., Booksellers, Stationers, Tobacconists, etc.

Ziegenspeck, H.

Nössler, Max. (Bremen)

Feldheim, W.

Moll, Max.

Dräder, F.

## 德和 Wo-tuh.

18, Kiangse Road.

## Nutter &amp; Co., Walter (London)

Rex & Co., Agents.

## 生義 Nye-sing.

c230 & 231, Corner of Honan and Peking Roads.

Nye Sing,  
Stationer.

## O

## Observatory, Zi-ka-wei.

Froc, Rev. L. S. J., Director.  
Chevalier, Rev. S. S. J.

4, The Bund.

Ocean Accident and Guarantee Corporation, Ltd.  
Eastern Branch.

Hamilton, J. T., Manager for the East.

## 古太 T'a-ko.

French Bund.

## Ocean Steam Ship Co.

Butterfield & Swire, Agents.

## 署總部工英大

Da Ying-kung-poo Tsung-ze.  
10A, Yuen-ming-yuen Road.

## Office of Works, H.B.M.'s for China, Corea, Japan and Siam.

Cowan, William, Architect and Surveyor.

Simpson, Cecil, Assistant Architect and Surveyor.

Harris, Wm., do.

Groves, R. C., Clerk of Works.

D'Harty, William, do.

Roberts, S. W.

McMullen, J.

## 隆吉 Kut-lung-ki.

59 & 61, Rue du Consulat.

## Okumura &amp; Co., General Importers and Exporters.

Okumura, M. (Osaka)

Okumura, T.

Oda, T., signs per pro

Watanabe, R. (Yuensan)

Tatekawa, W.

Aozawa, S.

Takabuchi, S.

Yang Ding-foo.

## 廠器機澳船老

Laon-zeu-ou-chi-chi-tsang.

## Old Dock, Engine Works, Foundry and Ship Yard.

S. C. Fairham, Boyd & Co., Ld., Proprietors.

## 頭碼泰順

Zung-tah-mo-d'ue.

## Old Ningpo Wharf.

Hamlin, W. P., Local Mgr.  
Jardine, Matheson & Co., General Agents.

## 生悅老 Laou-yuet-sang.

Corner of Honan and Nanking Roads.

Old Yuet Sung,  
General Storekeepers, etc.

## 興承 Yang-shing.

1, Foochow Road.

## Olivier &amp; Co.

Fabre, A., signs per pro.

Theis, E. C., "

Vin, F.

Cornut, L.

Rouchoux, H.

Cabouret, A.

Minal, J.

Rheinis, G.

Poullain, H.

Kuhn, F.

Poyet, C.

Carion, U.

Binder, E. (Tientsin) signs per pro.

Bilger, A. (Tientsin)

Galusser, A. (Tientsin)

Monbaron, C. (Hankow) signs per pro.

Vogel, A. (Hankow)

Jonathon, F. (Hankow)

Boutet, E. (Hankow)

Agents—

La Fong ère Marine Ins. Co.

Hauts Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson.

Champagnes: "Due de Montebello," et Vve. Amiot.

8, Canton Road.

## Ollerdessen, H., Stock, Share and General Broker.

## 司公氣電海東

Tung-ha-tien-chi-kung-se.

4A, Peking Road.

## Oriental Electrical and General Import Co.

Bell, W., Manager.

Clifford, W. W., Secretary.

Frost, Jos., Electrician.

Viloudaki, M., Acct.

Mann, James

## 館報彙新法

Fah-sin-hui-pao-kwan.

69, Rue du Consulat.

## Oriental Press, The,

Printers, Publishers, Engravers, Lithographers, Bookbinders, etc.

Lemière, J. E., Manager.

Colomb, A., Accountant.

Hänggi, E.

Gérard.

Santos.

## 社會船商阪大

Ta-pan-ong-suen-way-za.

5, The Bund.

## Osaka Shosen Kaisha.

Hori, K., Manager.

Chiura, T., Superintendent.

Kato, H.

Murata, S.

Yokoyama, K.

Hiraoka, K.

Minakami, M.

Komatsu, K.

Ohbo, Y.

Hori, S.

Hung, T. S.

Choy, C. T.

## O

**亨元** *Yuen-hang.*  
3, French Bund.  
**Ostasiatische Handels-**  
**Gesellschaft (A.G.)**  
Morat, Th., *Gen. Manager.*  
Pauli, H. (Hongkong)  
Behre, W.  
Benck, E.  
Folliot, G.  
Locht, F.  
Wiegand, L.  
Witt, L.  
Gonsalves, Th.  
Senna, F.  
Bruegmann, Johs. (Tientsin)  
Rohn, Th. do.  
Schweigardt, O., signs *p. p.*  
(Hankow)  
Jess, J. do.  
Quistorf, H. do.  
**Agents—**  
Transatlantische Güterversicherungs-Gesellschaft, Berlin.  
National Assurance Company of Ireland, Dublin;  
Hanseatic Steamship Company, Hamburg;  
Chinesische Küstenfahrt Ges. Hamburg.

**文理蘇** *Su-lee-vun.*  
c/o British Post Office.  
**O'Sullivan, Capt. Mortimer,**  
China Correspondent, "The Morning Post," London.

**報新文德** *Teh-wen-sing-pao.*  
24A, Nanking Road.  
**Ostasiatische Lloyd, Der** (Weekly Newspaper)  
Fink, C., *Managing Editor.*  
Malade, G., *Accountant.*  
Hahn, A., *Assistant Accountant.*  
Wang Hai-ling, *Interpreter*

**Der Ferne Osten.**  
(An Illustrated Quarterly.)  
Fink, C., *Proprietor and Editor.*

## P

**利巴八** *Pah-po-le.*  
8A, Kiukiang Road.

**Pabaney, Ebrahimhoy.**  
Husain, J. G., *Manager.*  
Somjee, N. M.  
Rahimtulla, S.

**記柏** *Pah-kez.*  
296, Soochow Creek.

**Pah-kee & Co.,**  
*Ship-Chandlers and General Iron Merchants and Engineers.*  
Yen Ding-lan, *Manager.*  
Hong Su-kan, *Accountant.*  
Chang Pow-chun, *Assist.*

## P

**興義** *E-hsing*  
20, Kiukiang Road.  
**Pallavicino & Co.**  
Pallavicino, G. M.  
De Martino, G.  
**Agents—**  
Società Commissionaria di Esportazione Ltd. of Milan.  
Andrea Croce & Co., Lucca  
Olive Oil;  
Castelli Alto Monferrato, Italian Wines;  
Flli. Gancia & Co—Italian Wines;  
Luigi Calissano & Figli Vermouth di Torino.  
Stefanos, K., Stefanoff of Samos, Turkish Cigarettes.

**Paper Hunt Club, Shanghai**  
Burkill, A. W., *Master.*  
Burrett, F. J., *Secretary.*  
Coutts, G. D.,  
Cumming, F. A.  
Ellis, F.  
Pratt, S. W.  
Scott, W.

**峯波** *Po-fung.*  
19, Nanking Road and 29, Rue du Consulat.  
**Parisian Hair Dressing Saloon.**  
Guaita, L., *Proprietor.*  
Guaita, Mrs. L.  
Guaita, F., *Assistant.*  
Sola, E.,  
Cattaneo, A.,  
Iani, U.,  
Albini, A.,  
Vignetta, M.,

**嘉派** *Pa-ka.*  
Office—British Consular Buildings.  
**Parker, Capt. J. H. P.**  
A.I.N.A.,  
Surveyor to H.B.M. Registry of Shipping, Bureau Veritas, Det Norske Veritas, &c.

**利公** *Kung-lee*  
17, Canton Road.  
**Parker, Robert H.**  
*Importer and Exporter.*  
Cable Address: "Fidelity."  
A.R. A.B.C. Code.

**生醫巴** *Pa-e-sung.*  
31, N. Szechuan Road.  
**Parrott, A. George, M.R.C.S.**  
(England), L.R.C.P. (London), General Practitioner.

## P

**生立泡** *Pau-lah-sang.*  
1, Yuen-ming-yuen Road.  
Telephone 199.  
**Paulsen, W. C.**  
Surveyor for Lloyd's Agents, for Lloyd's Register of Shipping and Engineer Surveyor for Local Insurance Companies.

**生醫寶** *Pao-e-sang.*  
20, Whangpoo Road.  
**Paulun, Dr. E.**  
Drs. Paulun, von Schab and Krieg.

**昌寶** *Paw-chong.*  
11261, Broadway, Hongkew.  
**Paw Chong & Co.**  
General Storekeepers, &c.

**豐寶** *Paw-foong.*  
404, Nanking Road.  
**Paw Fong & Co.,**  
General Storekeepers, Provision Importers, Wine and Spirit Merchants.

**司公成大** *Ta-chen-kung-sze.*  
40, Kiangse Road.  
**Pearson & Son, Ltd., S.**  
Public Works Contractors.  
10, Victoria Street, London S.W.  
Moorhead, R. B., B.A., B.A.I., A.M.I.C.E., Agent in Shanghai.

Money, R. I., M.I.C.E., Chief Engineer, Honan.  
Bourne, T. J., A.M.I.C.E., District Engineer-Honan.  
Le Fevre, A. T., Resident Engineer, Honan.  
Whitelaw, W., Assistant Engineer, Honan.  
Ross, G. P., do.  
Ambler, J., do.  
Sinclair, M. R., do.  
Penycook, H., Traffic Manager and Telegraph Superintendent, Honan.

Gray, J. C., Accountant,, Gage, C. E., Storekeeper,, Churchill, J. A., Medical Officer,, Petigrew, H., Locomotive Insp., Peacock, F., Locomotive Driver,, Parsons, T., Shop Foreman,, Harper, J. R., Shipping Agent, Tientsin.

6A, Peking Road.  
**Peek Bros. & Winch, Ltd.**

## P

**司公福** *Fu-kung-sze.*  
5, Hongkong Road.  
**Peking Syndicate.**  
Jamieson, G., C.M.G., Director & General Agent.  
Kiang, S. Y., Interpreter.

**行司公船輪火英大** *Da-ying-koong-sz-ong.*  
24, The Bund.

**P. & O. S. N. Co.'s Office.**  
Marshall, A. M., *Agent.*  
Buxton, E., *Forman.*  
Whitlow, A. W., *Clerk.*  
Biron, C., do.  
Lemarchand, W. R., do.  
Hay, D. M., Gunner.  
Evans, J., do.  
The Marine Insurance Company, Limited, Head Office, 20, Old Broad Street, London;

Shanghai Branch—  
Marshall, A. M., *Agent.*  
The Marine and General Mutual Life Assurance Society, 14, Leadenhall Street, London;  
Shanghai Agency—  
Marshall, A. M., *Agent.*

22, Kiangse Road.  
**Perak Sugar Cultivation Co., Ltd.**  
Directors:  
Drummond, W. V., *Chairman.*  
Little, W. D.  
McMichael, J. H.  
Dudgeon, C. J.  
Kerr, Leonard, *Secretary.*

c/o China Trading Co.  
**Petersen, M. A.**  
*Merchant and Commission Agent.*

Agent for—  
Man On Marine Insurance Co. of Hongkong.  
Foh On Marine Insurance Co. of Hongkong.

**發滙** *Weifah.*  
46, Kiangse Road.

**Pfeifer, F. B.**  
Pfeifer, F. B.  
Block, Carl  
Chien Loong-kee,  
Compradore.  
Woo Ching-yuen.  
Woo Ching-foo.  
Woo Quai Dong.

## P

## R

## S

## T-Z

## P

## P

## 房藥大惠普

Pu-wei-da-ya-fong.  
325, Honan Road,  
Betwe n Kiukiang and  
Hankow Roads.

## Pharmacie Centrale

(E. Berthel)  
Oesterreichische Apotheke  
Austrian Dispensary.

Wholesale, Retail and Export  
Druggist, Dispensing Chemist,  
Manufactory of Chemicals,  
Pharmaceutical preparations,  
Soap and Perfumery, etc. Dealer in  
Chemicals, Drugs, Toilet  
Sundries and Perfumery.

Berthel, Charles  
Berthel, Ernst E.  
Zia Hung-chai.  
Cho Pow.

## 師律大烈費

Fe-lih-ta-luh-sz.  
13, Peking Road.

Phillips, T. Morgan,  
Barrister-a-Law  
Tsang, K. C., Interpreter.  
Kumsoo, Y. S., Clerk.

## 生醫林謙

Chen-ling-e-usung.  
42, Nanking Road.

Pike, C. A.,  
Surgeon Dentist.

## 喇筆 Pe-la.

9, Museum Road

Pila & Co., Ulysse  
Pila, Ulysse (absent)  
Pila, Georges (absent)  
Basset, L. (signs p p.)  
Muguet, A.

## Pilots.

Shanghai Licensed Pilots  
Association.

5, Peking Road.

Campbell, D. C., Manager.  
Forrester, H., Secretary.  
Ahrens, R.  
Andersen, R. A. J.  
Arthur, J. D. C.  
Buchanan, G.  
Bull, M.  
Carmichael, W. V.  
Corbach, W. van  
Cunningham, H. H.  
Ehrhardt, W.  
Fenwick, P.  
Getley, A.  
Gundry, G.  
Hillebrandt, M. J.  
Hjousberg, E.  
Inch, J. E.  
Inman, W.  
Johnsen, K. K.

## P

Johns, Jas.  
Kenneth, H. W.  
Kent, W. E.  
Kofod, F. A. A.  
Lundholm, B.  
Mammen, T. F. W.  
Neeson, J. W. S.  
Neumann, H.  
Nigg, M. L. (absent)  
Paton, W.  
Rasmussen, C.  
Rea, G. B.  
Simmonds, J.  
Sorensen, L.  
Vaughan, J.  
Watson, D. J.  
Wittmuss, C. J.

## 信熾 Sze-sing.

351, Nanking Road

## Pinguet, E.

Pinguet, E. C. E., Manager  
Guignard, G.

## 121A, Bubbling Well Road.

## Ping-Hsiang Mining Co.

Lee, V. K., Agent.

## Municipal Police Stations.

(see M.)

## Garde Municipale.

(Concession Française, See M.)

## 和敦 Tun-wo.

13, Szechuen Road.

## Pollak, J.,

Railway and Mining Agent.  
Agent—  
Commercial Intelligence Bureau,  
Ld.;  
Hunan Syndicate, Ld.;  
Loudon & China Syndicate,  
Ld.

## 寶寶 Pao-loy.

8A, The Bund.

## Pollak Brothers,

Head Office—Yokohama.  
Branches—Kobe, London,  
New-York, Berlin, Canton.  
Shanghai Branch—  
Ghisi, E., Manager.

11n, Nanking Road.

Pollock & Co.,  
Art and Curio Dealers.  
Pollock, O. O., Sole  
Manager.

## 爾普 Pao-yu.

21, Kiukiang Road.

Poole, Lauder & Co.,  
Export Merchants.  
Poole, George T.  
Lauder, F. V. (London)  
Thompson, A. W. do.  
Hoole, W. W.  
Smith, H.  
Carter, E. W. (Tientsin)  
Chandler, R. H. do.  
Hession, C. J. (Hankow)

## P

## 戶船渡家董東浦

Poo-tung Toong-ka-doo-zay-oo.

Pootung Dock, Tunkadoo.  
S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., Proprietors.

## 頭碼東浦

Pu-tung-mo-due.

## Pootung Wharves.

Chambers, P. A.,  
Local Manager.  
Marshall, A. W.,  
Wharfinger.  
Jardine, Matheson & Co.,  
General Agents.

## 昌百 Pak-ch'ang.

1, Yuen-ming-yuen Road.  
Société pour le commerce de thé

## Popoff Freres, C. &amp; S.

14, Canton Road.  
Porter & Co., E. E., M.I.E.E.  
Porter, E. E., M.I.E.E.  
Kamsuie, L., Inspector.  
Woods, C.S., Compradore.  
'hang, L. W., Clerk.

## Post-Offices:—

## 館信書英大

Da-ying Su-sing-kwan.

7, Peking Road.

## British—

Solly, W. J., Postmaster.  
Kaye, J. C., Chief Clerk.  
Nelson, H. T., Second Clerk.  
Silva, A. M., Third „  
Fonseca, R., Fourth „  
Chung Kwei-hing, Fifth „  
Chun Chang-sung, Sixth „  
Bastien, A., Senior „  
Marine Officer.  
Mitchell, T. W., Junior do.

## 館信書國法大

Da-fah-kwool-su-sing-kwan.

61, Rue Montauban.

## French—

Dopfeld, Henri,  
Postmaster Principal.  
Hardy, J., Commiss. Prin.  
Boutin, E., Commiss.  
D'Orgebray, H., do.  
Zie Bang-zeu, Louis, Lettre.  
Ly Ze-song, Mathias, do.

## 館信書德大

Da-té Su-sing-kwan.

8, Kiukiang Road.

## German—

General Department.  
Puche, W., Postroth.  
Post Office.  
Woelker, I. E., Postdirector.  
Disch, W., Postinspector.  
Wenning, E., Postpraktikant.  
Schaefer, K., Postpraktikant.  
Pape, F., Ober-Postassistent.  
Steinberg, R., do.  
Lange, M., Postassistent.  
Ninnemann, H., do.  
Rippmann, C., do.  
Treiber, Th., do.  
Wille, O., do.

## P

## 局政郵清大

Da-ching-yu-cheng-chük.  
Custom House, Hankow Road.

## Imperial Chinese—

Brewitt Taylor, C. H.,  
District Postmaster.  
Mullen, D., Postal Officer.  
Stoltz, Olaf, Asst. Post  
Officer (on probation).  
Allen, A. H., Postal Officer.

Prokopek, R., Asst.  
Green, S. E., do.  
Ruegg, R., do.  
Rudland, J., do.  
Hostig, F., do.  
Sperry, G., do.  
Kompolthy, J., do.  
Ritchie, H., do.  
Neubrumer, J., do.  
Styles, W., do.  
Latoniére, M. de do.  
Berardi, A., do.

Römer, A., Auxiliary.  
Maher, B., do.

Dzing Hsien-sung, Postal Ck.

Ho Kim, do.  
Woo Yih-ching, do.  
Chang Ting-hsi, do.  
Tseu Tsz-kyien, do.  
Chen Hsi-fang, do.  
Chu Chin-pao, do.

Business Hours:  
Open daily 8 a.m. to 6 p.m.

and 8 to 9 p.m.

Sundays & Holidays 9 a.m. to 10 a.m.

” ” 3 p.m. to 4 p.m.

” ” 8 p.m. to 9 p.m.

## 局便郵本日大

Da-ji-pen-yuh-pin-chuk.  
20A & B, Boone Road, Hongkew.

## Japanese—

Hino, T., Postmaster.  
Kumano, R., Postal Officer.  
Negishi, M., Accountant.  
Inaba, S., Postal Officer.  
Kojima, N., do.  
Suganuma, K., do.  
Kato, K., do.  
Tung How-ding, Clerk.  
Tung Keng-shu, do.  
Koo Shueng-chün, do.

## 館信書家皇國俄

Nyoo-kwah-kwah-char-su-  
sin-kwan.

7, Quinsan Gardens,  
Hongkew.

## Russian—

Ispolatoff, C. N., Postmaster.  
Haritonoff, I. M., Asst.  
Grajensky, W. W., do.

## 局信書門衛國美大

Da-mei-kuo Yamen Su-sing-jook.  
36, Whangpoo Road.

## United States—

Goodnow, John, Postal Agent.  
White, A. H., Deputy Postal  
Agent.

Carneiro, E. S., Postal Ck.  
Wong, H. H., do.  
Wong Soong-dong,  
Compradore.

## R

## S

## T-Z

merited approval the world over.

**P**

**院書童西**  
*Si-tung-shu-yuen*  
20, Boone and Chapoo Roads.  
**Public School, Shanghai**  
Founded 1886.  
Committee of Management:  
Hykes, Dr., Chairman  
Levy, S. A.  
Morris, J.  
Addis, C. S.  
Anderson, W. H.  
De Gray, H.  
White-Cooper, A. S. P.  
Walshe, Rev. W. G.,  
*Hon. Sec.*

Lanning, G., *Principal*.  
Billings, G. M.,  
*Vice-Principal*.  
Stewart, A. J.  
Patterson, Miss  
Stuart, Mrs.  
Hykes, Miss  
Gardner, Mrs.  
Cardwell, Miss,  
*Drawing, Painting, &c.*  
Baldamus, Miss,  
*Teacher of Music*.  
Law, Miss  
Law, Miss Daisy  
*Kindergarten Department*.  
Johns, Miss, *Assistant Junior Teacher*.  
Goodfellow, Miss, *do*.  
Huang, Mr., *Teacher of Pekingese*.

Departments:  
Boys, Girls, and  
Kindergarten.

**R**

**會總馬跑**  
*Pou-ma-tsung-kuei*.

**Race Club, Shanghai**  
*Stewards*:

Bredon, R. E.  
Gove, F.  
Landale, D.  
Macgregor, R.  
Read, H. H.  
Scott, W.  
Broderson, C.

Burrett, F. J., *Secretary*.  
Pratt, S. W., *Clerk of the Course*.

**興立** *Lih-skin*.

4, Quai du Yang-king-pang.

**Racine, Ackermann & Cie.**

Racine, G.  
Ackermann, G.  
Blockhuys, V., signs *p. pro.*  
Costa, P. Meira da  
Costa, T. Meira da  
Jedlicka, Ch.  
Joyce, C. M.  
Liu, J.  
Margets, Ch.

*Paul Court's Burgundies, A. Chazalon.*

**R**

Oudin, P. V.  
Pasquier, J., Silk Inspector,  
signs *p. pro.*  
Pasquier, J.  
Remedios, R. B.  
Servaun, L.  
General Managers—  
Compagnie Asiatique de  
Navigation.  
Agents for—  
Compagnie de Fives-Lille ;  
International Sleeping Car ;  
"L'Urbaine," Paris, Fire  
Insurance Co. ;  
Vichy Water ;  
Saint Galmier Water ;  
Krug & Co., Champagne ;  
L. Permezel & Co. Lyon ;  
The Louza Western Wharf  
& Godown ;  
The Louza Eastern Godown ;  
The Sinza Eastern Wharf &  
Godown.

**房藥老堂善樂**

*Loh-shen-tang-low-yok-fang*

3342, Honan Road.

**Rakuzendo.**

(Japanese Dispensary).  
Kishida, G. (Tokio)  
Kobayashi, S., *Manager*.  
Aoki, K.

**Rangers Athletic Club,  
Shanghai**

President—  
Vice-President—Rev. C. E.  
Parmenter.  
Cricket Secretary—A. Hill.  
Football do. B. Anderton.  
Captain, Football Team—  
B. Anderton.  
Vice-Captain, Football Team—  
W. G. Brown.

**Ransom, Dr. S. A.**

United States Public Health  
& Marine Hospital Service.  
Medical Officer U. S. Consulate General.

**羅泊** *Park-ko.*

37B, Kiangse Road.

**Rapid Aerated Water  
Manufactory, The**

Prew, W. F.,  
*Prop. and Manager*.  
Takaki, F. J., *Clerk*.

**Real Property Agency,  
Shanghai**

(See S.)

**場身繩** *Tsao-shen-ch'ang.*

**Recreation Club, Shanghai**

Clarke, B. A., *President*.  
Ord, J. W., *Vice-Pres.*  
Campbell, K. W.,  
*Hon. Treas.*  
Turnbull, W. J., *Hon. Sec*

**R**

**豐永** *Yung-foong.*  
5, Ningpo Road.

**Reiber, Fr.**, *Exporter*.

**生醫禮** *Lee-ee-sung.*

10, Nanking Road

**Reid, Duncan J.**, M.B., C.M.  
(Reid & Jackson).  
Surgeon to the Imperial  
Maritime Customs.  
Consulting Surgeon, St. Luke's  
Hospital.

**泰履** *Le-t'a.*

3, Peking Road.

**Reid, Evans & Co.**,  
*Tea Merchants*.  
Samson, J.  
Craven, J. H.

Address—Shanghai Club.

**Reis, F. W.**,  
*Bill and Bullion Broker*.

**和泰** *T'a-wo.*

7, Hankow Road.

**Reiss & Co.**

Stern, J.  
Aeppli, E.  
Armstrong, F. H.,  
signs *per pro.*  
Gamburg, F. H.  
Hayter, H. W. G.  
Lanning, A. E.  
Massey, P. W.  
Marshall, G. V. T.  
Gerrard, W. L.  
Salinger, F.  
Week, E.  
Gaertner, E. R.  
Almeida, L. d'  
Agents—  
Law Union and Crown Insurance Co.;  
Yorkshire Insurance Co.

**和茂** *Mow-woo.*

12, Szechuen Road.

**Reiss & Co., Ltd., G.**

Tyack, W. J.

Tyack, J. T.

**利美** *Li-mé.*

2, Museum Road.

**Remy & Co., Albert**,

Commission Agents, General  
Import and Export, Provisions  
Specialities.

Remy, Albert

**和信** *Sun-wo.*

2, Kiukiang Road.

**Renny, R. C.**

c/o A. R. Burkhill & Son.

**R**

**生康** *K'ong-sung.*

38 & 39, Szechuen Road.

**Restaurant Milan**,  
*Pastry-Cook and Provision Store*.  
Gilardi, Mdme. E.  
Gerosa, G.  
Bianchi, C., *Pastry-Cook*.

**聯魯** *Lu-ling*

20, Kiukiang Road.

**Reuter, Brockelmann & Co.**

Heyn, Heinr. (Europe)  
Fuhrmann, R. (Hongkong)  
Rumcker, H., signs *per pro.*  
Thiel, C.,  
Sorhagen, P.  
Baur, W.  
Fischer, A.  
Wachtel, A.  
Gonsalves, F. S.  
Fernandes, H.

Agents—  
Continental Insurance Co.,  
Mannheim;  
Aachen & Munich Fire Ins.  
Company;  
Pacific Mutual Life Ins. Co.  
of Calif., San Francisco.

4, The Bund.

**Reuter's International Agency**.

Scott, Geo. D., *Agent*.

**泰福** *Fuh-tai.*

4, The Bund.

**Reuter's Telegram Co., Ltd.**

Scott, Geo. D., *Agent*.

**發公** *Kung-fah.*

18, Kiangse Road.

**Rex & Co.**

Rex, Alfred B.  
Griffith, Fredk.  
Symons, G. T.  
Fowler, H. H.  
Holdsworth, P.  
Macphail, A. W.  
Kwong, T. Thayer

Agents—  
Walter Nutter & Co., London;

Blundell, Spence & Co., Ltd.,  
Hull and London;  
Arthur & Co., Ltd., Glasgow;  
North British Rubber Co.,  
Ltd.;

Neale & Wilkinson, Forwarding Agents, London;  
The Chungking Trading Co.;  
Sole Agents—

W. D. & H. O. Wills Branch  
American Tobacco Co.,  
Ltd.

**S**

**T-Z**

*It's writ in Black and White which is the best Whisky.*

## R

**源利** *Lee-yuen.*  
15, Quai du Yang-king-pang.  
**Reynaud & Co., Eug.**  
Reynaud, Eug. (Chungking)  
Folliot, G.  
Van Pelt, *signs per pro.*  
Agents for—  
Jules Mumm & Co., Reims;  
Henriot & Co.,  
(*Ch. Prévost & Co.*, Paris;  
Verstaen, Paris;  
A. Guilhou frere ainé,  
Bordeaux;  
Régnier Moser & Co., Dijon.

**和豐** *Foong-wo.*  
5, Peking Road.  
Telephone 547.

**Reynell & Co., H. E.,**  
*Wholesale and Retail Wine,  
Spirit and Commission  
Merchants.*  
Kalkhof, C. *signs p. p.*  
Lowrey, Royal  
Lauphier, H.  
Pereira, F.  
Sung, S. L.  
Wu Yar-lun  
Proprietors: Hirano Mineral  
Water Co., Japan.  
Agencies: London, New York,  
Hamburg, Hongkong, Shanghai,  
Hankow, Kobe, Yokohama,  
Nagasaki, Tokio.

**華好美** *Me-ho-wah.*  
12, Szechuen Road

**Richard Haworth**  
& Co., Ltd.  
Manchester.  
Thistlethwaite, A. R.  
Baddeley, I.  
Woods, A.

**珠麗** *Lai-che.*  
16, Foochow Road.

**Rich, H. S.,**  
*Photographer.*

**泰利** *Lee-tai.*  
3291, Seward Road.

**Röderer, M.,**  
German Butcher, Sausage and  
Liqueur Manufactory.

**閻李** *Li-ku.*  
1, Winchester Road,  
North Soochow Creek,  
Opposite the Thibet Road.

**Riva, Achille**

**元寶** *Pan-Yuen.*  
17, Foochow Road.

**Rizaeff, Freres, Merchants.**  
Rizaeff, M. D.  
Taggoff, M. A.

4, The Bund.  
**Robertson, A. L.,**  
*Stock & General Broker.*

c/o The Shanghai Club, or  
"Pendry," 123, Bubbling  
Well Road.

**Robertson, W. Bruce,**  
*Bill & Bullion Broker.*

## R

1, Yuen-ming-yuen Road.  
**Roberts & Paulsen.**  
Roberts, John P.,  
*Marine Surveyor.*  
For Germanischer Lloyd.  
Record of American  
and Foreign Shippings.  
American Shipmasters  
Association.  
The Yangtsze } *Insurance*  
North-China, } *Companies*  
China Traders, }  
American and other Under-  
writers.  
Paulsen, W. C.,  
*Ship & Engineer Surveyor.*  
Surveyor for Lloyds  
Agents, for Lloyd Re-  
gister of Shipping, and  
Engineer Surveyor to  
Local Insurance Co.'s.

## 生醫盛興

*Hsing-shing-e-sang.*  
17A, The Bund.  
**Robinson, Dr. F. A.,**  
(Ivy & Robinson),  
*Dental Surgeons.*

## 行琴洋臣辦羅

*Lu-bean-zeang-yang-jing-hong*  
29, Nanking Road.

**Robinson Piano Co., Ltd.**  
*Piano & Organ Manufacturers,  
Importers & Specialists, Piano  
Tuners, Repairers & Dealers,  
Musical and Musical Instrument  
Sellers.*

Hongkong—31, Queen's  
Road Central.  
Shanghai—29, Nanking Rd.  
Singapore—33, Raffles Place.  
Factory—Duddell Street,  
Hongkong.  
Robinson, W. Vaughan  
Longhurst, J. Hervey  
Hickie, S. Douglas  
Reynolds, J.  
Pattison, W.  
Ruchwaldy, L. R.  
Thompson, J. R.  
Myrams, E.  
Charles, C.  
Donaldson, F.  
Garcia, J.  
Hall, E.

## 和養

41, Whangpoo Road.  
**Rodewald & Co., Merchants.**  
Young, J. M.

## 興裕

3, Siking Road.  
**Rohde & Co., Merchants and  
Commission Agents.**  
Rohde, Martin  
Meuser, Otto  
Roosen, R., *signs p. p.*  
Dicke, H.  
Goecke, H.  
Held, W.

*A. Droz & Co.'s Liqueurs and Syrups, A. Chazalon.*

## R

## 利駿

*Ching-lee.*  
31, Kiangse Road.  
**Rosenbaum, F. W.**  
(Head Office:—Breslau).  
Harness, Saddle & Carriage  
Factory.  
Späthe, H., *Manager.*  
Reitzig, O.  
Wagner, M. A.

## 太羅

*Loo-tak.*  
15, Foochow Road.

**Roth & Co., B.**  
*Commission Merchants.*

Roth, B.  
Roth, R.  
Roth, C.  
Agents—  
United States Cotton Duck  
Corporation;  
Wellington Sears & Co.;  
James H. Tarr;  
Norton Tanning Co.;  
T. P. Howell & Co.;  
J. Spencer Furner Co.

5, Nanking Road.

**Rowe, S. B.,**  
Civil Engineer, Surveyor and  
Architect.

## Rowing Club, Shanghai

Disseldorf, J. T., *Hon. Sec.*  
Thomas, H. R. H.,  
*Hon. Treas.*

## 廠板柾頭下

*Ao-dou-sam-pan-tsang.*  
Lower Boat-house—Soochow  
Creek.

**Royal Asiatic Society,  
China Branch of the**

(See 'C.)

## 平公

*Kung-ping.*  
Branch Office,  
13, Nanking Road.

## Royal Insurance Company

Graves, Chas., A.  
*Resident Secretary.*  
Hill, C. J. G.  
Wallace, W. S.

## 辣模大

*Da-mo-la.*  
8A, Broadway (Astor Block).

## Royal Store, The

*d'Amora & Co., N.*  
Provision Importers, Wine  
and Spirit Merchants,  
Naval Contractors.  
d'Amora, N.  
Spina, A.

## 行銀勝道俄華

*Wah-ngo-tao-sheug-yin-hong*

15, The Bund.

## Russo-Chinese Bank.

Wehrung, Ch. R.,  
*Co-Manager.*  
Dröseneier, W.,  
*do.*  
Bergendahl, I.,  
*do.*  
Speelman, M., *Sub-Manager.*  
Römer, R., *signs per pro.*  
Ieziersky, Comte L.,  
*do.*  
Bidwell, Gordon, S. V.  
Destelan, J. Picard

Goldman, L.  
Hatfield, S. B.  
Hegebarth, E.  
Hessen, M.  
Hiscock, F. H.  
Jurnitschek, L.  
Kann, E.  
Lob, B.  
Loureiro, E.  
Meyer, V.  
Penney, A. A.  
Piep, R.  
Schick, O.  
Schilling, Baron G.  
Schütze, T.  
Shibbeth, M.  
Steinmetz, W. G.  
Stewart, C. J.  
Skwartzoff, I. D.  
Tisdall, G. A.  
d'Almeida, J.  
Aquinio, M. J.  
Campos, A. P.  
Carneiro, R. P.  
Castro, J. M.  
Collaco, A. M.  
Cruz, F. X. da  
Danenbergh, A. C.  
Jorge, E. H.  
Machado, M.  
Parera, F.  
Pereira, M. E.  
Remedios, A. J.  
Seana, C. M.  
Souza, A. C.  
Xavier, F. R.  
Xavier, P. M.  
Sauholle, L. M. J.  
Li Wen-chi, A.  
Li Wen-hoi, P.  
Tsui Lo-faung, F.  
Tcheou, K. S.  
Zung Chong-Woo.

Agents—

Russian Volunteer Fleet  
Robertson, H.

Avenue Paul Brunat,

Russian Military Agent in  
China.

Dessino, Major General C. N.

## S

c/o 16, Kiukiang Road.

**Ruff, Theo.,**  
*Public Accountant.*  
Liquidator, Estate Agent and  
Auditor.

## T-Z

"Black and White" means a clear head.

## S

## 介篤原佐

*Tso-yuentsukka.*Office, 16, Yuen-ming-yuen  
Road.**Sahara, (Tokusuke.)**Correspondent, "The Jiji"  
shimpō, Tokyo; "The  
Osaka Mainichi", Osaka;  
Japan. C/o The "China  
Gazette."

## 館公手水順豐

*Foong-zung-shu-su-kung-kuan.*

33, Broadway, Hongkew.

**Sailors' Home, The**

Worth, J. H., Superintendent

## 房藥堂生濟

*Che-sen-dong-yok-fang.*

3251 and 3252, Seward Road.

**Sa Sei Do,**(Japanese Pharmacy),  
Chemist and Druggist.

Shinoda, S., Manager.

Takata, A.

Wong

## 生醫牙田坂

*Ba-de-n;a-e-sang.*

29, Nanking Road

**Sakata, Dr. I.,**

Dental Surgeon.

## 餘信

*Sing-yu.*

30, Kiangse Road.

**Sale & Co., Ltd.**Registered Office, No. 167,  
Yokohama.Allen, W. N. C., signs p. p.  
Tavares, P. A.  
Chung Chui-lun, Comp.

## 培泰

*Ta-pei.*

47, Szechuen Road.

**Saleh & Aref Tabbah,**General Merchants and  
Commission Agents.Tabbah, Saleh (absent)  
Beyrouth.Tabbah, Aref  
Omari, Mahomed, signs  
the firm.Tong Kai-cho, Comp.  
Egyptian Cigarette Manu-  
facturing, Co., Proprietor.

## 興同

*Tung-shing.*

4, Broadway.

Shanghai and Chefoo.

**Sam Joe & Co.,**  
Ship Chandlers, General  
Storkeepers.

Ah Sam, Manager.

## S

## 司公宜三

*San-yee-kung-sz.*

8100, Kiangse Road

**Sam Yee Co., Ltd.,**Silk and Cotton Yarn Mer-  
chants.

Agents for—

Yan On Cotton Yarn Co.,  
Hongkong.

## 康利

*Lee-kong.*

8, Peking Road.

**Sander, Wieler & Co.**

Wieler, Gust. (Hamburg)

Becker, Rob., do.

Becker, Arthur (Hongkong)

Sander, Albrecht

Vogler, H.

Anhegger, H.

Silva, J. M. J.

Agents—

Austrian Lloyd's Steam Na-

vigation Co., Triest;

General Marine Insurance

Co. of Dresden;

International Lloyd Insur-

ance Co., Berlin.

51, Foochow Road.

Head Office—Osaka.

**Sasaki-yoko,**Cotton and Japanese Curios  
Dealer.

Matsumoto, M., Manager.

Shiba, C., Clerk.

Yamada, H., do.

Agent—

Nippon Marine Insurance

Co., Osaka.

Agents—

Apear &amp; Co.'s Calcutta-Hong-

kong Steamers;

South British Fire &amp; Marine

Insur. Co. of New Zealand.

q80, Tientsin Road.

**Sassoon & Co.'s Rent Office.**

Chu Lie-dong Sons &amp; Co.

Chu Sieng-ying

Chu Zung-ch'ing

Koo Ching-chang

**遜沙新***Sing-so-sing.*

6, Nanking Road.

**Sassoon & Co., E. D.**

Haroon, S. A.

Levy, Simon A.

Solomon, S. J.

Ezra, E. M.

Moosa, Shooker

## S

Wilde, E.

Arnoldts, K.

Heise, F.

Marques, P.

Collaçao, M. F.

Agents—

Dimitrino &amp; Co. (Cigarette

Manufacturers) Cai-o.

"Albingia" Insurance Co.,

Hamburg (Marine.)

Sub.-Agents—

Magdeburg Fire Insurance

Co., Magdeburg

Agents—

Magdeburg Fire Insurance

Co., Magdeburg

Agents—&lt;/div

## S

泰祥 *Zeang-ta*.  
6, Peking Road.  
Scott, Harding & Co.  
Scott, J. L.  
Ayseough, F., signs *pur pro*.  
Cubitt, J. J.  
Canning, L. E. " "  
Agents—  
Liverpool and London and  
Globe Insurance Co.;  
Railton, W. A., *Inspector*.  
'Dryasust' Non-Conducting  
Composition, Lincolne &  
Co., Glasgow.  
The Bombay Fire and Mar-  
ine Insurance Co., Ltd.

司公裕湘  
*Seang-yue-kung-sz*.  
A120, Szechuan Road.

Seang Yue & Co.  
Dealers in Hunan Crude  
Antimony and all kinds of  
Ores.  
Chou, K. I., *General  
Manager* (Hunan).  
Yang, C. S., *Manager*.  
Agents for all Hunan Mines.

利升 *Sun-lee*.  
11, Foochow Road.  
Sellner & Rieveley,  
Real Estate, Investment and  
General Brokers.  
Sellner, Geo. C.  
Rieveley, Charles

喊利 *Lee-wai*.  
31A, Nanking Road,  
and corner of Honan and  
Hankow Roads.  
Sennet Freres,  
Jewellery, Watches and  
Fancy Goods.  
(Branches in Hongkong,  
Hankow, Port Arthur  
and Kharbine.)  
Sennet, Mx. (Paris)  
Sennet, Ms.  
Baumann, A.  
Lion, L.  
Lévy, Ard. (Hongkong)  
Weill, A.  
Weill, B. (Hankow)  
Baumann, A.R. (Port Arthur)  
Halbronn, J.  
Reichel, Ch. (Kharbine)  
Cahn, R. "

賚印史 *Se-que-la*.  
66, North Szechuan Road.  
Sequeira, F. X.,  
*Public Typist*.

25, Range Road.  
Serebrenik, S.,  
*Commission Agent, etc.*  
c/o Mustard & Co., and  
90, Range Road.

Seymour, J.,  
Upper Yangtze Pilot.  
6 & 7, Seward Ro.  
Shaftesbury House.  
Felgate, R. J., *Proprietor*.  
Stuckenbrok, D., *do*.  
Felgate, Mrs. R. J.

## S

利公 *Kung-lee*.  
41, Kiangs Road.  
Shanghai Auction Co.

祥昌禮 *Lee-chong zeang*.  
1180 & 1181, Broadway.  
Shanghai Bakery,  
*Bread and Biscuits  
Manufacturers, etc.*  
Ling Ting-chang, *Manager*.

1A, Honan Road.  
Shanghai Branch of the  
British Navy  
League, The  
*President* :

Warren, Sir Pelham, K.C.M.G.  
*Committee* :  
Bayne, W. G.  
Bland, J. O. P.  
Little, R. W.  
Marshall, A. M.  
Wright, H.  
Prentice, J.  
Billinge, G. M., Hon. Sec.

Shanghai Brewery & Co.  
(See B.)

會總 *Tsoong-way*.  
Shanghai Club, The  
Close, Capt. C. G., *Secretary*.

限有紗紡海上  
司公  
*Shang-hai-fong-szu-yen-hien-  
kung-sz*.

68, Yangtzeppoo Road.  
Shanghai Cotton Spinning  
Co., Ltd., The  
Ono, K.  
Kita, S.  
Ono, T.  
Ohara, K.  
Agents—  
The Mitsui Bussan Kaisha.

Shanghai Cricket Club.  
(See C.)

Shanghai Cyclery, The  
(See C.)

新 *Fih-sun*.  
7A, Peking Road.  
Shanghai Daily Press, and  
New Press, The  
*Morning Newspaper*.  
Guedes, J. M., *Manager*.  
Guedes, F. M., *Clerk*.  
Guedes, F. D., "  
Joseph, L. F., *Proof  
Reader*.  
Jesus, J. M., *Foreman*.

## S

房藥大英華  
*Hwa-ing-da-yiuk fong*.  
M586, Foochow Road.

Shanghai Dispensary, The,  
*Chemists and Druggists  
Dealers in Patent Me-  
dicines and Photographic  
Goods, Contractors to  
H. I. M. Government*.  
Chang, L. Z., *Gen. Manager*.  
Chang, J. D., *Manager*.  
Meau, Cephas, *Dr.*,  
*Scientific Dept.*  
Meau, S. C., *Dr.*, "  
Shih-sun, C., *Chief Asst.*

2370, Boone Road.

Shanghai Drapery, The  
Juster, Miss E., *Manager* :

麟威 *Wai-lin*.  
4A, Peking Road.

Shanghai Electric &  
Asbestos Co., Ltd.  
Bell, W., *Manager*.  
Clifford, W. W., *Secretary*.  
Frost, Jos., *Electrician*.  
Eng.  
Viloudaki, M., *do*.  
Pinfold, W., *do*.  
Delbourgo, I. E.  
Gaan, M. A.  
Sole Agents—  
For Bells Asbestos Co.,  
"Express" Marine Oils,  
Hartmann Rahtjens Ship  
Paints.

所公龍水海上  
*Sz-loong-Kwong-sz*.  
Workshop, 4, Scott Road.

Shanghai Fire Department.  
Kahler, W. E., *Chief Eng.*.  
Parkhill, H. D., *Depart  
Engineer*.

*Mih-Ho-Loongs*.  
Bidwell, G. S. V., *Foreman*.  
Stewart, A. E., *1st Assist.*.  
Ramsay, N. B., *2nd*, "  
Wilson, J., *Hon. Sec.*  
and 10 men.

*Hongkew Co.*, No. 2.  
Belyea, A. U., *Foreman*.  
Broad, R. J., *1st Assist.*.  
Sykes, A. A., *2nd*, "  
Nagel, W., *Hon. Sec.*  
and 7 men.

*Deluge Co.*, No. 4.  
Campbell, K. W., *Foreman*.  
Cameron, J. W., *1st Asst.*.  
Thomas, Trevor, *2nd*, "  
Emerson, H. B., *Hon. Sec.*  
and 11 men.

*Torrent Co.*, No. 6.  
Lemière, J. Em., *Foreman*.  
Kremer, P., *1st Asst.*.  
Colomb, A., *2nd*, "  
Kahn, R., *Hon. Sec.*  
and 14 men.

*Victoria Co.*, No. 7.  
Fearon, R. L., *Foreman*.  
McEuen, K. J., *1st Assistant*.  
Scott, C. J., *2nd*, "  
Bosustow, J. C., *Hon. Sec.*  
and 8 men.

## S

房火來自英大  
*Da-ying-ze-lay-hoo-rong*.

Shanghai Gas Co., Ltd.  
Scott, J. L., *Chairman*.  
Cooper, John, *do*.  
Lavers, P. E., *do*.  
Young, J. M., *Secretary*.  
Wingrove, Geo. R., *Secretary*.  
Hiller, H. King, *Engineer*.  
Potter, F. W., *Asst Eng*.  
Merkel, A., *Electrician*.  
Chatham, J., *Foreman Fitter*.  
Anderton, B., *Foreman Fitter*.  
Cock, J., *Foreman Mechanic*.  
Trodd, A. B., *Works Foreman*.  
Braun, E., *Asst. do*.  
Hibberd, W. S.,  
*Clerk of Works*.

Rogers, A., *Clerk*.  
Armstrong, W., *do*.  
Rozario, M., *do*.  
Barnes, J., *do*.  
Brooks, R. G., *do*.  
Burton, E. D., *do*.  
Caratza, J. L., *do*.  
Allen, W., *do*.  
Souza, L., *do*.  
Winney, L. H., *do*.  
Belyea, A. U., *Collector*.  
Behrens, P., *do*.  
Metalf, B., *Meter Insp*.  
Wood, R., *do*.  
Murray, J. W., *do*.  
Luk Kwohtai, *Draughtsman*.  
Works and Offices at the  
Junction of the Soochow and  
Defence Creeks.  
Town Office.

24, Nanking Road.

Shanghai General Chamber  
of Commerce.  
(See C.)

Shanghai General Hospital  
(See H.)

Shanghai Golf Club.  
(See G.)

Shanghai Grill and  
Luncheon Rooms  
(See G.)

Gordon Road.

Shanghai & Hongkong  
Dyeing & Cleaning  
Co., Ltd.  
Steam Dye Works.

祥和公 *Kung-wo-zeang*.

Telephone Nos.  
General office, 57  
Warehouse, 43  
Wharfingers, 163  
Pootang Wharves, 73  
Old Ningpo, 89  
Tungkado, 406

Shanghai and Hongkew  
Wharf Co., Ltd.

Glass, Duncan, *Superintendent*.  
Law, Robert, *Accountant*.  
Wilson, A. R., *Clerk*.  
Macphail, Henry, *do*.  
Severin, A. B., *do*.  
Pereira J. F., *do*.  
Souza, E. M. de, *do*.  
Chuck San, *do*.  
Watson, C. J., *do*.

## S

Silva, E. F. da, *do*.  
 Perpetuo, I., *do*.  
 Luz, S. da, *do*.  
 Rozario, G. M. da S., *Clerk*.  
 Stanley, H. E. O., *Warehouseman*.  
 Nash, R. H., *Wharfinger*.  
 Wheeler, J., *do*.  
 Kelly, E., *Watchman*.  
 Hamlin, W. P., *Local Manager*  
     at Old Ningpo Wharf.  
 Chambers, P. A., *Local Mngr.* { at  
     Pootung  
 Marshall, A. W., *Wharves* { Wharves  
     General Agents:  
     Jardine, Matheson & Co.

**Shanghai-Hongkong Building, Loan and Investment Co., Ltd.**  
 (See B.)

**Shanghai Horse Bazaar Co., Ltd.**  
 (See H.)

**Shanghai Ice, Cold Storage, and Refrigeration Co., Ltd., The**  
 (See I.)

## 司公廣業

*Yeh-kwang-kung-sz.*

**Shanghai Land Investment Company, Limited.**  
 Directors:  
 Hogg, E. J., *Chairman*.  
 Dudgeon, C. J.  
 Kinnear, H. R.  
 Wrightson, C. W.  
 Young, J. M.  
 Mossop, John, *A.R.I.B.A.* *Architect*.  
 Agents:  
 Messrs. Gibb, Livingston & Co.

**Shanghai Library.**  
 (See L.)

**Shanghai Licensed Pilots Association.**  
 (See P.)

## 會仁輔友文

*Wen-yu-fu-jen-hui.*

**Shanghai Literary and Debating Society.**

Committee:  
 Goodnow, John, *President*.  
 Ferguson, J. C., *Vice-Pres.*  
 Bourne, F. S. A., *do*.  
 Bright, W.  
 Wilcockson, H.  
 Burder, H. R. H.  
 Darwent, C. E.  
 Williams, E. T.  
 Donovan, J. P., *Hon. Sec.*  
 Meetings second and fourth  
 Wednesdays every month,  
 R. A. S. Hall.

## S

## 匯文

*Wen-wei.*

24, Nanking Road.

**Shanghai Mercury, Ltd.**  
 Publishers, Printers and Bookbinders.  
 Proprietors of:  
**Shanghai Mercury,**  
 (Evening Newspaper).  
**Celestial Empire,**  
 (Weekly Newspaper).  
 Directors:  
 Clark, J. D., *M.J.I.*, *Chairman* and *Managing Director*.  
 Hunter, A. C.  
 Ballard, J. A.  
 Fink, C.  
 Green, J., *Secretary*.

Editorial Department:  
 Clark, J. D., *M.J.I.* *Editor*.  
 Souza, J. de, *Chief Reporter*.  
 Jones, J. W., *Reporter*.  
 Gush, J., *do*.  
 Wilkins, Geo., *do*.  
 Yen, T. C., *Translator*.  
 Tan, H. C., *do*.  
 Business Department:  
 Neish, R. D., *General Manager*.  
 Morgan, J., *Business Manager*.  
 Sutherland, Geo., *Clerk*.  
 Watson, Miss, *Typist*.  
 Turner, Miss, *do*.  
 Wong, S. T., *Compradore*.  
 Printing Department:  
 Johnston, B. R., *Foreman Printer*.  
 Linkhorst, *Bookbinder*.  
 Lowe, Thomas, *Overseer*.  
 Rozario, F. P. da, *Foreman Compositor*.  
 Aquino, A. M., *Compositor*.  
 Silva, F. da, *do*.  
 Costa, J. A., *do*.  
 and Chinese Staff.

**Shanghai Museum.**  
 (See M.)

**Shanghai Mutual Telephone Co., Ltd., The**

Directors:

Macleod, N. M. D., *Chairman*.  
 Johnston, J.  
 Middleton, O.  
 Brunat, Paul.  
 Hearson, H. R.  
 Burkhill, A. W.  
 Anderson, F.

Secretary and General Manager:

Oberg, Gustaf L.  
*Ass'tants:*  
 Storm, H.  
 Rothe, K.  
 Wennerholm, W.  
 Wolfenden, W.  
 Superintendent of Exchange:  
 Deady-Keane, Miss V. V.  
 Towers, Mrs., *Assistant*.  
 Sayle, Miss, "

14, Kiukiang Road.

**Shanghai-Nanking Railway.**

**Shanghai Paper Hunt Club.**  
 (See P.)

## S

## 局書印西中海上

*Shang-hai-chung-se-yin-shu-chuk.*

230, Szechuen Road.

**Shanghai Printing Co., The**  
 Printers, Bookbinders and Stationers.

Yokcho, D.  
 Yaunam, Y.  
 Yautong, Y.  
 Kweikong, D.

**Shanghai Public School.**  
 (See P.)

## 章華

*Wha-chong.*

4, Kiukiang Road.

**Shanghai Pulp and Paper Co., Ltd.**

Roach, C. E., *Secretary and Managing Director*.  
 Arai, Y., *Superintendent*.  
 Suzuki, M., *Inspector*.  
 Bojesen, C. O., *Accountant*.  
 Bojesen, P. L., *Assistant*.

**Shanghai Race Club.**  
 (See R.)

**Shanghai Rangers Athletic Club.**  
 (See R.)

## 和德

*Tee-wo.*

1, Siking Road.

**Shanghai Real Estate Agency.**

Lester, H.

**Shanghai Rowing Club.**  
 (See R.)

**Shanghai Seamen's Mission.**  
 (See Missions, etc.)

**Shanghai Skating Club, The**

Machado, J. M. E., *Hon. Sec.*  
 Heidorn, R. W., *Hon. Treas.*

1, Yuen-ming-yuen Road.

**Shanghai Society of Engineers & Architects.**

Bunt, T., *President*.  
 Harding, J. R., *Vice-President*.  
 Mayne, C., *Pres. of*  
 Prentice, J., *Pres. of*  
 Carter, W. J. B., *Members of*  
 Chollot, J. J., *Council*.  
 Hiller, H. King,  
 Kerfoot, J.,  
 Weir, T.,  
 Wood, A. P.,  
 Godfrey, Chas. H., *Hon. Secretary*.

## 司公衣洗器機

*Kee-chee-sien-ai-kuan-sz.*

5, Hanbury Road.

**Shanghai Steam Laundry**

Company.

Santos, D. F.

## S

2, The Bund.

**Shanghai Stock and Share Brokers' Association.**

Committee:

Adamson, C. Murray, *Chairman*.  
 Edblad, H.  
 Graham, J.  
 Ure, Chas. W.  
 Scott, Geo. D., *Sec. and Treasurer*.

Names of Individual Members.

Adamson, C. Murray  
 Allan, Chas. P.  
 Anderson, A. L.  
 Anton, A. S. (absent)  
 Barff, C. S.  
 Batos, W. (absent)  
 Benjamin, S. S.  
 Boyd, H. R.  
 Brown, A. J.  
 Buchanan, Jas. (absent)  
 Clark, H. J.  
 Comins, Chas.  
 Crighton, P.  
 Cooper, J.  
 Edblad H.  
 Edmonston, L. C. B.  
 Endicott, R. R.  
 Graham, J.  
 Hall, A. L.  
 Hardoon, R. J. (absent)  
 Hunt, John  
 Irvine, P. W.  
 Jamieson, W. B.  
 Kadoorie, Ellis  
 Kadoorie, Reuben  
 Laleaca, S. E.  
 Marshall, F. L.  
 McCann, H. E.  
 Michael, J. R.  
 Moosa, J.  
 Murray, W. C.  
 Nielsen, G.  
 Nierop, Van A. C.  
 Noël, Geo. W. (absent)  
 Ollerdessen, H.  
 Pirie, W. G. (absent)  
 Potts, G. H. (absent)  
 Read, H. H.  
 Robertson, A. L.  
 Scott, Geo. D.  
 Shaw, C. R.  
 Shekury, G. J.  
 Shewan, A.  
 Sopher, M. A.  
 Sullivan, J. A.  
 Tata, C. B.  
 Toeg, R. E.  
 Tulloch, J.  
 Ure, Chas. W.  
 Waller, Ll. Ede

**Shanghai Stone Works.**

Backe, V. H. S.

## 土語泰

*Times.*

16, Yuenmingyuen Road.

**Shanghai Times, The.**

Daily Morning Newspaper.

O'Shea, H., *Editor*.

Bush, Halton J., *Manager*.

Collinwood, G.

Ayres, H. M.

Cunningham, T. H.

The "foreign-man's joss."

## S

利波新 *Sing-poo-le.*

15, Nanking Road.  
(Branch, Kobe.)

## Shanghai Toilet Club,

Palazzi, F., Proprietor.  
Concari, L., Assistant.  
Tamburini, E., do. (Kobe)  
Mutto, E., do.  
Bertoi, R., do.  
Tarczzi, G., do.  
Torresani, U., do.  
Mengoszi, G., do.  
Rossi, Z., do.

## 司公船駛運通海上

*Shanghai-hong-wen-pok.*  
*sun-kung-sz.*  
3, Rue la Guerre.

## Shanghai Transport

Co., Ltd.  
Owners of Tugs and Cargo  
Boats.

## 會白土海上

*Shang-hai-tou-pa-hui.*

Shanghai Vernacular  
Society.

Davis, Rev. D. H., D.D.,  
President.  
Fitch, Rev. G. F.,  
Vice-President.  
Silsby, Rev. J. A., Secretary.  
Silver, Miss Emma, Cor. do.  
Crofoot, J. W., Treasurer.

## Shanghai Volunteer Corps.

Staff:  
Commandant—Major W.  
Watson.  
Second in Command—Major  
Brodie A. Clarke.  
Staff Officer—Major C.  
Wedemeyer.  
Commanding Infantry Battalion—Major H. Keswick  
Adjutant—Lieut. G. F.  
Collyer.  
Engineer Staff Officer—Capt.  
W. M. Dowdall.  
Signalling Officer—2nd Lieut.  
G. G. Carlsen.  
Commissariat Officer—Hon.  
Lieut. S. R. Gale.  
Bandmaster—Hon. Lieut.  
M. A. Valenza.  
Corps Sergt. Mj. R. L. Rundle.  
Regt. Sergt. Mj. A. B. Trodd.  
Orderly Room—Sergt. A. E.  
Wilkins.

## Light Horse:

Capt. H. E. Keylock.  
Lieut. W. J. N. Dyer.  
2nd Lieut. C. Mosberg.  
35 N.-C. Officers and men.

## Artillery:

Captain G. V. T. Marshall.  
Lieut. J. D. Strang.  
Lieut. Crossley.  
59 N.-C. Officers and men.

## "A" Company:

Capt. G. E. Stewart.  
2nd Lieut. H. W. Pilcher.  
2nd Lieut. W. N. Fleming.  
105 N.-C. Officers and men.

## "B" Company:

Captain T. E. Trueman.  
Lieut. H. R. H. Thomas.  
2nd Lieut. W. S. Burns.  
60 N.-C. Officers and men.

## S

## Maxim Company:

Lieut. E. Sanders.  
2nd Lieut. Hay.

37 N.-C. Officers and men.

## German Company:

Lieut. Willkomm.

2nd Lieut. Stave.

38 N.-C. Officers and men.

## Customs Company:

Captain G. Lanning.

Lieut. R. H. R. Wade.

2nd Lieut. W. G. Ley.

59 N.-C. Officers and men.

## Japanese Company:

Lieut. H. Chiba.

53 N.-C. Officers and men.

## Ambulance Section:

Major W. J. Milles.

Captain C. Lalcaca.

Captain A. Stanley.

Captain P. Paulin.

Lieut. G. Hanwell.

11 N.-C. Officers and men.

## Reserve Company:

Captain C. M. Adamson.

Capt. G. R. Wingrove.

Lieut. H. W. Hayter.

Lieut. L. J. Cubitt.

84 N.-C. Officers and men.

## German Re-erre Company:

Lieut. Stephanus.

25 N.-C. Officers and men.

Shanghai Waste Silk  
Boiling Co., The  
(See W.)

## Shanghai Waterworks'

(See W.)

華寶 *Pan-wha.*

27, Nanking Road.

Shanghai Wine and Spirit  
Association, The

Lightbody, C. W., Manager.  
Garner, C. E.

Shanghai Woosung  
Railway.

Chun Oi-ting, Managing  
Director.  
Dunstan, E. J., Locomotive  
Supt.

Shansi Imperial  
University.

(Taiyuenfu, Shansi.)

## Chancellors:

Shansi Governor:  
Richard, Timothy, D.D.,  
LITT. D.

## Foreign Professors:

Duncan, Moir, B., M.A.,  
Principal.

Nystrom, Erik T., B.Sc.,  
Chemistry, etc.

Iyman, Edmund R., B.A.,  
Geology, etc.

Peck, Myron Hall, B.Sc.,  
Engineering, etc.

Swallow, Robert William,  
B.Sc., Literature, etc.

Bevan, Louis R. O., M.A.,  
LL.B., Law, etc.

Translation Department:  
Head Office, 9, Seward Road.

Darroch, John  
Nishi, N.

Wong, Theodore  
Soo

Hsü

## S

昌聚 *Shau-cheong.*

A 235, Broadway, Hongkew.

## Shau Cheong &amp; Co.,

Shipchandlers, General Store,  
keepers, Naval Contractors,  
etc., &c.

Head Office—Shanghai.  
Branches—Port Arthur and  
Dalmat.

Ling Shun-chung, Manager.  
Ling, Y. F., signs per. pro.

利信 *Sin-lee.*

2, Siking Road.

Shaw, Charles R.,  
Stock and Share Broker.利各實 *Shi-ko-lee.*

Central Hotel.

Shekury, G. I.,  
Share and General Broker  
and Commission Agent.

Shekury, G. I.

館報申 *Shen-pau-kuan.*

18, Hankow Road.

Shen-pao, Chinese Daily  
News.

Major Bros., Ltd., Proprietors.  
Pereira, H. A., Mgr. & Ed.  
Schmidt, F. C.

記華 *Wha-kee.*

4A, Peking Road.

Tel. Address "Ashewan."

Shewan, A.,  
Stock, Share and General  
Broker and Commission  
Agent.

Shewan, Arthur

昌旗新 *Sing-ke-chong.*

8, Yuen-ming-yuen Road.

Shewan, Tomes & Co.,  
Merchants.

Shewan, R. G. |  
Tomes, C. A. | (Hongkong)  
Babington, A. |  
McMurtrie, J. H. T., signs  
per pro.

Stockhausen, A. R. von  
Remedios, B. B. dos  
Wallace, R. B.

Martin, S.

Lee, S. P.

## Agents—

American Asiatic S.S. Co.  
Portland & Asiatic S.S. Co.;  
China & Manila S.S. Co., Ltd.;  
"Shire" Line of Steamers;

J. Marke Wood's Steamers;  
Green Island Cement Co., Ltd.;  
Hongkong Rope Manufacturing  
Co., Ltd.;

State Fire Ins. Co., Ltd.;  
Manufacturers' Life In-  
surance Co.;

Tacoma Grain Co.;  
M. Pauling & Co.

裕慎 *Shing-yue.*

13, Foochow Road.

## Shing Yue, Metal Merchant.

Chu Pao-san, Genl. Manager.  
King-fook, Z., Dept. do.  
Wong, S. F., Accountant.

## 院醫崎篠

*D'eou-je-e-yuen.*

11, Seward Road.

## Shinozaki, Dr. T.

Sakuma, Dr. S.

Omori, M.

Hayashi, N.

Watanabe, Miss E., Nurse.

Zong Kui-sai, Chinese Interp.

順公 *Kung-zung.*

68, Corner of Szechuan and  
Peking Road.

## Sho-Down,

Dressmaker, Milliner, Dra-  
per and Haberdasher.

樂瑞 *Sze-loh.*

39, Kiangse Road.

Shorrock & Co., Sam. H.,  
Engineers and Machinery  
Importers.

Shorrock, Sam. H.

Watson, Kenneth

立瑞 *Zay-li.*

53, Rue Montauban.

Shroff & Co.,  
Merchants & Commission  
Agents.

Nanavati, C. B., Manager.

Kharas, J. B.

昌順 *Zung-chang.*

1109, Broadway.

Shun Cheong & Co.,  
General Storekeepers and  
Wine Merchants.記慎 *Shun-kee.*

1097, Broadway.

Shun-kee & Co.,  
General Iron Merchants and  
Shipchandlers, India-Rub-  
ber and Asbestos Goods, all  
kinds of Engineers' Tools.利順 *Shun-lee.*

c107, Honan Road.

Shun Lee & Co.,  
Printers, Bookbinders and  
Stationers.興順 *Zung-shing.*

283, Broadway.

Shun Sing & Co.,  
General Storekeepers and  
Bakers.泰順 *Zung-tai.*

157, Yangtszepoo Road.

Shun Tah & Co.,  
Lumber Yard.  
Tsao Yu-tsien, Manager.禪泰順 *Zung-tui-chong.*

L 662 Canton Road and Corner

Kiangse Ho.d.

Shun Tai Chong & Co.,  
Furniture Manufacturers Up-  
holsterers Contractors and  
General Importers.

## S

昌時 *Tsi-tsang.*  
6, Hankow Road.

Sieber & Co.

Laeroix, A.  
Eymar, J.  
Pignède, E.

臣禪 *Zay-zung.*  
28, The Bund.

Siemssen & Co.

Gultzow, A. (Hamburg)  
Siebs, N. A. (Hongkong)  
Brodersen, C.  
Fuchs, A. (Hongkong)  
Struckmeyer, O. (Hongkong)  
Struckmeyer, M., signs *p.p.*  
Barry, G. R.  
Kohlschmidt, P.  
Pfenniger, M.  
Leissing, R.  
Struve, H.  
Menzel, P.  
Crombie, W. A.  
Bull, Edv.  
Susemihl, W. F.  
Kaldrack, H.  
Aquin, J. C. de  
Jorge, C.  
Diestel, G. (Hankow)  
Botsch, B. do.  
Hoef, E. (Tsingtao)  
Hailbronner, G. do.  
Siebert, E., signs *per pro.*  
(Tientsin)

Frenck, W. do.  
Sebes, H. do.  
Eichner, S. do.

Agents—  
Martin's Bank London;  
Transatl. Feuer Vers. Ges.;  
Nordd. Feuer Vers. Ges.;  
"Sun" Fire Office;  
Union of Hamburg Underwriters;

Norddeutsche Versich. Ges.,  
Hamburg;  
Samara Sea & Fire Insur.

Co.;  
Düsse dorf Universal Marine  
Insurance;

Foncière Pester Versicherungs-Anstalt;

Veritas Austro-Ungarico,  
Trieste;

Oberrheinische Vers. Ges.,  
Mannheim;

United Companies of Maritime Ins., first section of  
Austrian Lloyd;

Niederrheinische Guter

Assoc. Ges.;  
Münchener Rückversicherungs-Ges.;

International Lloyd, Berlin;  
Badische Schiffahrts Assoc.

Ges.;

Associated Assurance Cos.,  
L'dn, Marine;

"Allianz" Vers Aktien  
Ges., in Berlin;

Assuranz-Union von 1865,  
Hamburg;

Vaterland Transport-Vers.  
Aktien Ges.;

Assicurazioni Generali,

Triest;

Neptunus Ass. Co., Ham-

burg;

Allgemeine Seever sicherungs

Ges., Hamburg;

Hull Underwriters Associa-

tion, Ld.;

Rheinisch Westf. Lloyd, M.

Gladbach;

Union Internationale Com-

pagnie d'Assoc., Anvers;

## S

United Dutch Marine Insur.  
Companies, London;  
Nord-Westdeutsche Versicherungs - Gesellschaft,  
Hamburg;  
Deutsche Transport-Versicherungs - Gesellschaft,  
Berlin;  
Deutsche Rück & Mitversicherungs - Gesellschaft,  
Berlin;  
"Fortuna" Allgem. Versicherungs A. G. Berlin;  
The Ins. Comp. Salamander,  
St. Petersburg;  
"Providentia" Allgem.  
Vers. G. Wien.  
El Dia Cia. Anonima de  
Segure, Cartagena.  
United Rhenish Marine  
Ins. Cies.  
Hamburg-America Linie,  
Homesteader's Inward;  
Hamburg-America Linie  
Shanghai-Hongkong Can-  
ton Line.  
Wuhu-Canton Line;  
Shanghai Chemulpo-Port  
Arthur-Dalny, Line.

所學化致格  
槐爾薛

*Kah-che-fo-hoh-so.*  
89, Broadway (opp. China Mer-  
chants Lower Wharf)

Silva, Dr. Livio,  
Chem., Dr. Nat. Sciences  
(Turin)  
Analytical & Consulting  
Chemist & Assayer  
Silva, Dr., L.  
Yih Fee-chang, Chi. Secty.

都尼 *Nee-to.*  
8a, The Bund.

Silva-Netto, J. P.,  
Successor,  
Italian Colonial Trading Co.,  
Ld..

Silva-Netto, J. P.

Jorge, Frank, J. V.

司公絲線昌信  
*Sing-chong-tee-si-kung-sz.*  
Office :—1a, Kiu-kiang Road.  
Mill :—Jessfield Road.

Sin Chong Filature Co.  
Dyce & Co., Gen. Managers.  
Denegri, Ernesto, Manager.  
Azzaretti, U., Sub. Manager.  
Rivera, A., 1st Assist.  
Parodi, Miss A., Assist.  
Molinari, Miss M., do.  
Fasciolo, Mrs. M., do.  
Fasciolo, Miss A., do.  
Marovello Miss M., do.

豐興 *Shing-foong.*  
6, Broadway.

Sin Fong & Co.,  
Tailors, General Outfitters,  
and Woolen Merchants.  
Lee Chung-wah.

司公大信  
*Sing-dah-kung-sz.*  
14 and 19, North Soochow Rd.

Sing Dah & Co.,  
Carriage Manufactory &  
Livery Stable Keepers.

*The hearth's no longer cold when —*

## S

## 司公家勝

*Sing-ka-kung-sz.*  
17a, Nanking Road.

Singer Manufacturing

Co., The

Maxey, F. J., Manager.  
Kempf, H., Accountant.  
Bigel, P., Asst. ,,,

Szechuen Road & corner Range  
Road.

Sing Van Kong.,  
Furniture Manufacturer,  
Carpenter and Upholsterer.

昌寶 *Pao-chong.*  
5, Broadway.

Sin Hao & Co.,  
General Storekeepers, Pro-  
vision Importers, Wine and  
Spirit Merchants, and To-  
baccoists.

公和福 *Foo-woo-kung.*  
p348, Nanking Road.

Sintung & Zeelay,  
General Storekeepers, Wine  
and Spirit Merchants, Ship's  
Compradores, and Bakers.

## 館報聞新

*Siu-wan-pao-kwan.*  
p163, Shantung Road.

Sin Wan Pao Kwan,  
Chinese Daily Newspaper.  
Clark, J. D., m.j.t., Mangr.  
Morgan, J., Accountant.  
Wang Han-chi, Chinese Myr.

## 行銀比華

*Wha-pe-nung-hong.*  
13, Hankow Road.

Sino-Belgian Bank.

Collin, M., Manager.  
Lohest, P., Secretary.  
Rickmann, P., Account.  
Tsa Tsang-yé, Chinese Clerk  
Compradore's Office:  
Woo Kee Hay, Compradore  
Kih E. Chung, Schröff.  
Csu Yen Hay, do.  
Sze Kwan Chung, do.

福天 *Tien-foo.*

6 & 7, Yuen-ming-yuen Road.

Slevogt & Co.

Slevogt, M.  
Beck, H.  
Hoerter, M.  
Blickle, K.  
Peltner, F.  
Haynemann, M.  
Frischen, C.  
Mumm, K.  
Rozario, F. da  
Botelho, I. M.

Agents—  
Union Assurance Society of

London;

Rhenish Marine Insurance

Association;

General Accident Assurance

Corporation, Ltd., Perth

and London;

Hills, Menke & Co., Birming-

ham;

Anglo-German Brewery Co.,

Ltd.

## S

昌美 *Mei-chong.*

35, Nanking Road.

Smedley & Denham,  
Architects and Civil  
Engineers.

Smedley, John D.  
Denham, J. E.  
Drew, F. R.  
Mayhew, E. F.

順福 *Fuh-zin.*

Show Rooms, 28, Nanking Rd.  
Factory, p4, Nanking Road.

Smith & Co., R. Lawrie,

Cabinet-Makers, Carpenters,  
Carvers, Upholsterers, French  
Polishers, Artistic Decorators,  
General Contractors, Com-  
mission Agents, Carpet, Bed-  
stead and Mirror Glass Mer-  
chants

Borch Mrs. R. A.  
Winaing, W. H.

福祥 *Tseang-foo.*

2, Jinkee Road.

Snethlage & Co.

Snethlage, H.  
Siemssen, A. (Tsingtao)  
Seitz, C. L., signs *per pro.*  
Edwards, W.  
Manning, F. R.  
Stevenson, C. C.  
Stewart, A. H.  
Wieland, Herm.

General Managers—  
The China Import and Ex-  
port Lumber Co., Ltd.

## 行銀豐義

*Fee-foong-nung-hong.*

8, The Bund.

Societa Coloniale Italiana.

Head Office : Milan.

Branches : Aden, Bombay,  
Canton-Hodeidah, Mas-  
sowah, Mombasa, Rangoon.  
Shanghai Banking Branch.

Chisi, E., Manager.

Magnoni, O., signs *per pro.*  
Bassano, L.  
Villa, F.

Silva-Netto, A.F.B.,  
Accountant.

Montalto de Jesus, C. A.

Carvalho, V. J.

Rangel, V.

Agents—  
Marine Insurance "Univer-  
so," Milan.

Societe Dramatique

Francaise.

Chapsal, J., Président.  
Laferrière, G., Secrétaire.  
Bottu, A., Trésorier.  
Portier, E. G., Régisseur.  
Cochrane, J.  
Colomb, A.  
Vinay, H.  
Wehrung, Ch.

T-Z

te.

"Black and White" is close handy.

司公利華 *Hoal-likung-sz.*

59, Rue Montauban.  
Paris, 38, de la Chausse  
d'Antin a Paris.

Societe Francaise d'Explora-  
tions Minieres en  
Chine.

Marteau, Emile de, Manager.  
Steinmetz, W. J., Sec.  
Pepratz, Clerk.  
"Tseu, C., Interpreter.

會學廣 *Kwong-hoo-huei.*

41, Kiangse Road.

Society for the Diffusion of  
Christian and General  
Knowledge among the  
Chinese.

(See Missionaries, &c.)

21, Nanzing Road,  
adjoining the Church of the  
Sacred Heart, Hongkew.

Society of St. Vincent de  
Paul.

(Conference of St. Joseph.)  
Pereira, H. A., President.  
Diniz, A. J., Vice-President.  
Lubbeck, H. C., Secretary.  
Gutterres, F. X., Treasurer.  
Le Corne, Rev. L., s.s.j.,  
Spiritual Director.

信裕 *Yii-sing.*

63, Rue Montauban.

## Soda Brothers,

Sole Importers of Takamuton,  
Akaji, Kanaya, Howo, and  
Togano Coal.

Soda, K., signs per pro.  
Wakanatsu, K. S.  
Soda, S. (Moji)

號茶昌瑞 *Soey-cheong-so-hau.*

260A, Broadway.

## Soey Cheong, L., Tea Dealer.

號茶祥瑞 *Soey-chong*

P567, Nanking Road.

## Soey Chong, Tea Dealer.

康榮 *Yung-kong.*

6, Yuhang Road.

Solomon, R. J.,  
General Broker and Com-  
mission Agent.伯達蘇 *Su-dah-pah.*

Machine-Showroom

33, Nanking Road.

Tel. Add: "Ferro," Shanghai.

Solterbeck & Co.,  
Engineers, Importers, Ce-  
ment-Experts, Surveyors.

Solterbeck, T.  
Kreutziger, John

Agents for—  
A. Borsig, Berlin, Locomo-  
tives;  
Berlin-Anhaltische M. A. G.,  
Shafting;

## S

Heyligenstaedt & Co., Gies-  
sen Machine Tools;  
A. Hogenforst, Leipzig, Print-  
ing-presses;  
Otto Schwade & Co., Steam-  
Pumps.

美沙 *So-mei.*

47, Szechuan Road.

Somekh & Co., S. S.,  
Brokers and General Com-  
mission Agent.

Somekh, S. S.

房奶牛卿仁朱 *Soon-sun-chun-ngau-na-vong.*

Corner of Carter and Sinza  
Roads.

## Soon Sun Chun Dairy.

和裕 *Yu-wo.*

17, Canton Road.

Souza, A. J. de,  
Merchant and General Com-  
mission Agent.

General Agent for the  
Hankow Cask Co., Ltd.

Souza, A. J. de  
Danenber, V. S.  
Silva, J. M. B. da

14, Yangtze-poo Road.

Soy-chee Cotton Spinning  
Co., Ltd.

Arnhold, Karberg & Co.,  
General Managers.

Mayall, Arthur  
Heard, R. H.  
Saxon, John  
Holroyd, A.  
Charlton.

嘉瑞 *Soy-ka.*

12, Canton Road.

## Soyka, L.,

Import & Export Agent.

Soyka, L.

Soyka, O. (Hankow)

Adler, E., signs per pro.

Wohlgemuth

Werl

Pereira

Souza

Miller Road, Hongkow.

Soy-Lun Silk Filature Co.,  
Limited.

Arnhold, Karberg & Co.,  
General Managers.

Tornaghi, C.

Tornaghi, Mrs. C.

Tornaghi, G. D.

77, Taising Road.

## Specht-Gryp, J. C. E.

司公和英 *In-Woo-kung-sz.*Spitzel & Co., L.,  
Merchant and Government  
Contractors.

Spitzel, L.

Spitzel, A.

Spitzel, S. (London)

Rowe, E. B.

Grote, J. B. von Tex.

## S

報獵勝賽 *Say-sheng-lich-pao.*

16, Yuen Ming Yuen Road.

## Sport and Gossip.

(Published every Sunday  
Morning).

5, Kiukiang Road.  
c/o Barlow & Co.St. Andrew's Society of  
Shanghai.

Lindsay, G. S., Hon. Sec.

棚奶牛興大 *Ta-hsing-neu-na-yang.*

205, Bubbling Well Road.

Telephone No. 184.

St. George's Hotel, Dairy  
Farm & Model Piggery.

Keeling, F. G., Manager.

Freeman, T.

Garner, C. E.

Yung Chao-ying, Clerk.

205, Bubbling Well Road.

Telephone No. 184.

## St. George's Pork Butchery.

Branch

287, Broadway Road.

Telephone No. 126.

Keeling, Brothers,

Proprietors.

社會英大 *Ta-ying-wei-she*St. George's Society of  
Shanghai.

Committee.

Hogg, E. J., President.

Allen, R. B.

Eovis, H. M.

Browett, H.

Carr, R.

Freeman, R. S.

Gumpert, E.

Jackson, W. S.

Mayne, C.

Noel, G. W.

Platt, W. A. C.

Skottowe, E. B.

Tripp, H. I. H.

Twentyman, J. R.

Wood, A. P.

Wrightson, C. W.

28, Nanzing Road.

## St. Xavier's School.

Marist Brothers.

Rev. Bro. Antonia, Vice-Pro-  
vincial of the Marist

Brothers in China.

„, Paschal, Director.

„, Alboin, Sub-Director.

„, Frederick

„, Celestine

„, Prudent

„, Archangelus

„, Berkman

„, Nestor

„, Louis-Petrus

„, Hippolytus

„, Jules

„, Prosper

„, Maurice

„, Anthony

„, Louis

## S

Rev. Bro. John

„, Dominic

„, Pastor

„, Felix

„, Regis

„, Daniel

福永 *Yung-foh.*

2, French Bund.

Standard Life Assurance  
Company.

Far Eastern Branch.

Directors:

Scott, J. L., Chairman.

Cooper, J.

Hanson, J. C.

Clarke, Brodie A.

Medical Officer.

Macleod, Neil, M.D.

Blount, Edward T. J., F.F.A.,

A.I.A., F.S.S., Secretary.

Trevor, F. Loch, Asst. „

Wallace, S. M., Cashier.

Tsur Shin-pah.

Lai Man-chaw.

Agents.

Amoy, Messrs. Brown & Co.

Canton, Messrs. Rowe & Co.

Chefoo, Messrs. Cornabé,

Eckford & Co.

Chemulpo, Messrs. Holme,

Ringer & Co.

Foochow, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

Hankow, Messrs. Geddes

& Co.

Hongkong, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

Kobe, Messrs. Dodwell &

Co.

Manila, Messrs. W. F. Steven-

son & Co.

Nagasaki, The China & Ja-

pan Trading Co., Ltd.

Newchwang, Messrs. Ban-

dinel & Co.

Swatow, Messrs. Bradley

& Co.

Tientsin, Messrs. Wilson

& Co.

Tsingtao, Messrs. Siemssen

& Co.

Weihaiwei, Messrs. Lavers,

Clark & Co.

Yokohama, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

孚美 *Mei-foo.*

21, The Bund.

## Standard Oil Co. of

New

York, J. D., Wharfinger.

Bentley, J. D., Wharfinger.

Williams, F., Asst. „

„, „

te.

T-Z

There is only one "Black and White."

## S

審安 *An-ning.*  
17, Peking Road.

**Stearns & Co., Frederick,**  
Manufacturing Pharmacists,  
Detroit, U.S.A.  
Martin, R. B., Agent.  
c/o Latham & Co. (Bombay)

興宏 *Hong-shing.*  
23, Foochow Road.

**Steiner, Godfrey,**  
Merchant and Commission  
Agent, (Tele. Aleyone).  
Steiner, G. (Zürich)  
Steiner, H. W., signs *p. pro.*

新穎施 *Sz-teng-peh.*  
10, Kiukiang Road.

**Stemple, J. A. M.**

托華哈 *Hah wo-t'oh.*  
4, Balfour Buildings  
Tel. Add: "Betsam."

**Stokes & Platt,**  
(London)  
Stokes, Alfred Parker,  
Solicitor.  
Platt, W.A.C., Barrister-at-  
Law, Acting Crown Advocate.  
Teesdale, J. H., Solicitor.  
Macleod, Ronald Neil,  
Solicitor.  
Cunningham, C. E., Clerk.  
Villas, G.,  
Chen Tiao-chi,  
Char New-ching,  
Chu Shi-show,  
Agents in Hongkong—Messrs.  
Johnson, Stokes & Master,  
Solicitors and Notaries.  
London Office—  
Stokes, A. P.  
13, Leadenhall Street.  
London, E.C.

泰德 *Teh-tah.*

25, Rue du Consulat.

**Sturmann, Chas.,**  
Import and Export.  
Sturmann, Chas.  
Rechnitzer, Hugh (Tientsin)  
Encarnação, Bros. (Hankow)  
Friedrichs, Max.  
Jürgens, Albert  
Frericks, Otto  
Rozario, C. A.  
Chang Jen-ping,  
Compradore.

安信 *Sun-on.*

25, Szechuen Road

**Styan, F. W.**

木鈴 *Ling-mook.*  
160, Broadway.

**Suzuki, E.,**  
Umbrella Maker and Re-  
pairer, Dealer in Um-  
brellas, Canes, &c.

源廣 *Kwong-yuen.*

6, Woohang Road.

**Suga & Co., M.,**  
Coal Merchants and Gen-  
eral Commission Agents.

## S

源利 *Lec-yuen.*  
56, Szechuen Road.

**Sugar & General Import  
Company,**  
G. m. b. H.,  
General Merchants.  
Hemprich, W., Manager.  
Nagel, W.,  
Rozario, F. L.

隆萬 *Van-loong.*  
8, Kiukiang Road.

**Sullivan & Co., J. A.,**  
Stock and Share Brokers.  
Sullivan, J. A.  
Wilson, C.

昌達 *Dah-chang.*  
12, Hankow Road.

**Sulzer, Rudolph & Co.,**  
Merchants.

Sulzer, Ed. (Zürich)  
Rudolph, Ed. " "  
Rudolph, Chas.  
Jost, A.  
Muller, C.  
Costa, G. G. da

昌生 *Sung-chang.*  
1090, Broadway

**Sun Chong,**  
Iron Merchant and Ship-  
Chandler, etc.

泰森 *Suny-tai.*

Corner of Boone & North  
Szechuen Roads.

**Sung Tai,**  
Furniture Manufacturer  
& General Contractor.

裕公 *Kung-eü.*  
28, The Bund.

**Sun Insurance Office.**

Established 1710.  
Head Office No. 63, Thread-  
needle Street (London)  
Far Eastern Branch, Shanghai.  
Browne, F. D., Manager.  
Gorton, H. M.  
Ozorio, F. X.  
Maher, C. M.  
Zung Kin-form, P. V.,  
Compradore.

Shanghai Agents:  
Messrs. Siemens & Co.  
Messrs. Brand Bros. & Co.

Agents—  
Bangkok—  
The Arracan Co., Ltd.  
Chefoo—  
Messrs. Cornabé, Eckford & Co.  
Foochow—  
Messrs. John Gittins & Co.  
Formosa—  
Messrs. Samuel, Samuel & Co.  
Hankow—  
Messrs. Geddes & Co.  
Hongkong—  
Messrs. Siemens & Co.  
Kobe—  
Messrs. Robison & Co.  
Manila, Iloilo and Cebu—  
Messrs. Ker & Co.  
Nagasaki—  
Messrs. Holme, Ringer & Co.

## S

Newchwang—  
Messrs. Bandinel & Co.  
Ningpo—  
Messrs. Siemens & Co.  
Penang—  
Messrs. Schmidt, Küstermann  
Port Arthur—  
The American Trading Co.  
Singapore—  
Messrs. Brinkmann & Co.,  
General Agents.

Agents—  
Messrs. Shrager Bros.  
Samarang—  
Messrs. Guykens & Co.  
Sourabaya—  
Messrs. Schiff & Co.  
Saigon—  
Messrs. F. Engler & Co.  
Tientsin—  
Messrs. Wilson & Co.  
Tsingtao (Kiaochou)—  
Messrs. Siemens & Co.  
Weihaiwei (Port Edward)—  
Messrs. Lavers & Clark.  
Yokohama—  
Messrs. Robison & Co.

明永理經茂公老  
司公譯人

*Lau-kung-mow-ching-ice-yung-  
ming-ting-sui-kung-sz.*  
22, Kiangsu Road.

**Sun Life Assurance Co. of  
Canada, The**

Head Office—Montreal.  
Macaulay, Dr. H. R., General  
Manager for the East Resident  
Secretaries.

Messrs. Ilbert & Co., Shanghai  
North China Agency.  
Moss, Barnes, Manager,  
Shanghai.  
Chefoo & Weihaiwei—  
Messrs. Cornabé, Eckford &  
Co., General Agents.

Tientsin—  
Messrs. E. Bavier & Co., Gen.  
Agents Crompton, Paul,  
Special Representative.

Peking—  
Tsao Y. K. M. D., Agent.

Pautungfu—  
Crompton, Paul, Agent

Newchwang—  
Messrs. Bush Bros., Agents.

Hankow—  
Messrs. Ramsay & Co., General  
Agents.

Foochow—  
Boshart, W. P., Special Re  
presentative.

Nanking—  
Capt. C. Y. Lin, Agent

館賓西 *Se-pin-kuan.*  
168, Bubbling Well Road.

**Sunlight Hotel.**  
Papps, Mrs. H. W., Proprietress.

茂申 *Sun-mow.*  
1327, Nanking Road.

**Sun Mow & Co.,**  
Furniture Manufacturers,  
Upholsterers, Contractors  
and General Importers.  
Chang Yuen-ching (Manager)  
Feichen, C. (signs *p. p.*)  
Tseaye, L.  
Sihyun, C.  
Szyuen, C.

## S

館報蘇 *Co-pao-kuan.*

20, Hankow Road.

**"Su Pao Kuan,"**  
Chinese Newspaper published  
daily.  
Tih Nang, Proprietor.  
Chen Mong-pao, Editor.

10, Peking Road.

**Super Aeration Co., Ltd.,**  
China.

Directors.

Clark, J. D.  
Hogg, E. J.  
McLeod, A.  
Milles, Dr. W. J.

門衛司使察按英大

*Ta-ying an-ch'i shih-szu  
ya-men.*

**Supreme Court for China  
and Corea, H.B.M.'s**

33, The Bund.

Wilkinson, H. S.,  
Chief Justice.

Bourne, F. S. A., Assistant  
Judge.

Douglas, J. C. E., Registrar  
and Chief Clerk.

Newman, G. J. T., Assistant  
Clerk.

Macdonald, T., Usher

McNeill, D.,  
Acting Crown Advocate.

祥通瑞 *Say-tung-zeang.*

Qq4, Kien-kee-lee, Tientsin  
Road.

**Sutu Chang & Co.,**  
General Merchants.

德寶 *Pau-teh.*

36, Nanking Road.

**Sweetmeat Castle**  
Restaurant.

Collaco Brothers,  
Proprietors.

Pastry-cooks, Confectioners,  
Bakers, Wine & Spirit  
Merchants and Importers  
of French Sweets and  
Alimentary Preserves

Collaco, L. J. V.  
Collaco, J. R.

**Swimming Bath Club.**

Committee:

Macleod, Dr. N., President.

Pearce, E. C., Hon. Treas.

Danforth, A. W., Hon. Sec.

Anton, C. E.

Watt, R. D.

Heffer, F. C.

Godfrey, Chas.

Marshall, R. J.

Mayne, C.

諾尼莫 *Mo-ni-not.*

18, Kiukiang Road.

**Syndicat Lyonnais de  
Construction Industrielles**

Moninot, Louis, Ingénieur  
Civil, Directeur.

T-Z

te.

## S

相照華耀  
Yew-wuh-chiu-shang  
42, Nanking Road.  
Sze Yuen Ming,  
Photographer and Electrician  
Talbot, S., Proprietor.  
Pike, Chas. A., General  
Manager.  
Loy Woon-man  
Au Yim-ting.  
20 Assistants.

## T

和福 Fuh-wo.  
39 & 40, Nanking Road.  
Tabaqueria Filipina, The,  
General Variety Store,  
Cigar Merchants, and  
Tobacconists.  
Whey, J., Manager.

昌泰 Tai-chong.  
233, Nanking Road.  
Telephone No. 385.  
Tai Chong & Co.,  
Furniture Manufacturers,  
Upholsterers, Contractors  
and General Importers.

康泰 Tui-hong.  
485, Honan Road.  
Tai Hong,  
General Storekeeper and  
Commission Agent.  
Ng Cheap-yuen  
Ng King-ye  
Ng Lue-yuen

興泰 Tai-hsing.  
110A, Broadway.  
Tai Hsing & Co.,  
Complete Household Furniture  
Manufacturers, Upholsterers, General Artistic  
Decorators, Contractors, &  
Importers.  
Chang, K. F., Manager.  
Lee, S. Y., Sub-Manager.  
Lee, C. S., do.

茂泰 Tai-mo.  
29, Kiangse Road.  
Taimo Yoko,  
(H. Hirose, & Co., Moji.)  
Coal and General Commission  
Merchants.  
Hirose, H.  
Tagawa, K. signs per pro.  
Takamine, S.  
Fujita, S.  
Wong Yuen-foo.

盛泰 Tai shing.  
100, Honan Road.  
Tai Shing,  
Printer, Stationer and  
Bookbinder.

## T

社會船滙東大  
Dai-tung-hie-zen-hui-za.  
288-291, North Soochow Road.  
Taito Steam Navigation Co.  
Shiraiwa, R., Director.  
Watanabe, M., Manager.  
Chiba, H.  
Katsuki, M.  
Endo, T.  
Kaiju, K. (Chingchian)  
Kawano, K. (Hangchow)  
Kamegawa, G. (Soochow)  
Kondo, K. (Fashing)

和泰 Tai-wo.  
130, Rue de Extension,  
French Concession.

Tai Woo, Dairy Farm.

大美 Mei-tai.  
8/9, Yang-King-Pang.  
Head Office: Bombay.  
Branches, Hongkong and  
Shanghai.

Talati & Co.  
Talati, M. P. (Bombay)  
Kohiar, C. B., Manager.  
Cooper, D. H.  
Vacha, B. D.

大增 Ching-tai.  
35, Rue du Consulat.

Talati & Co., R. S. N.,  
Merchants and Commission  
Agents.  
Sorabjee, N., Manager.  
Kermani, R. S.  
Vania, A. B.  
Doctor, D. J.  
Ariton, D. R. (Kobe)  
Erani, J. A.

會商藤加口谷  
Cook-how-ka-tanu-seong-voi.  
84, French Bund.

Taniguchi, Kato & Co.  
of Moji, Hongkong, and  
Wakamatsu.  
Taniguchi, Y. (Moji)  
Tagawa, K.  
W. Yuen-foo.  
Agents—  
Shakano Coal Mine.  
Katsuno " "  
Shimoyamada "

廠織紡純大  
Ta-shun-fong-chik-cheong.  
43, Yangtsze-poo Road.

Ta Sheng Cheong Cotton  
Cloth and Yarn Co.  
Sheng Huang-shuen.  
Director General.  
Sheng Qua-shun { Directors  
Yao Chung-yu {  
Danforth, A. W., M.E.,  
Consulting Engineer.  
Holliday, Wise & Co., Agents.

興庚 Kang-hsing.  
65, Rue du Consulat.  
Tata & Co., Merchants and  
Commission Agents.  
Bombay, Hongkong, Shanghai,  
Kobe (Japan), Paris, and

A. Chazalon, General Storekeeper.

## T

New York.  
Tata, R. D. (Paris)  
Tata, D. J. (Bombay)  
Tata, R. J. (Bombay)  
Bamji, H. E. (Bombay)  
Joravurmal, J. S. (Bombay)  
Kanga, F. M. (Bombay)  
Cama, F. M. signs per pro.  
Tata, B. D.  
Shroff, B. J.  
Batki, B. M.  
Sethna, P. S.  
Okada, G.

康鉅 Kue-hong.  
59, Rue Montauban.

Tatlock, Thos.,  
Export and Import of  
Feathers, Tobacco  
Leaf, etc.

豐廣 Kwang-foony.  
20, Foochow Road.

Taumeyer & Co.  
Nolting, Joh.  
Höttler, August

44, Rue du Whampoo, French  
Concession.

Teck Kee & Co.,  
Merchants and Commission  
Agents.

Tsan Kwang Liliang,  
(Swatow)  
Goh Yew Sum, Manager  
Chian Peh Jun, Secretary  
with six Clerks.

Agents—  
Teck Boang Cheong Bank of  
Swatow

Fook On Assurance and  
Godown Company of  
Hongkong.

Tak On Assurance and Go-  
down Company of Hong-  
kong.

4, Broadway & K 8, Boone Rd.

Teerathdas & Sons, U. N.,  
Bombay Merchants, Dealers  
in Silks, Curios and Em-  
broideries, etc.

11, Yangtsze-poo Road.  
Tel. Add. "Teiffenberg."

Teiffenberg, M.,  
General Storekeeper.  
Teiffenberg, M.  
Teiffenberg, L.

來泰 Ta-lay.  
Ta-lay Buildings, French Bund.

Telge & Schroeter.  
Krieg, Martin  
Dissen, Otto  
Küssner, Edgar

綸泰 Tah-ling.  
K 18, Boone Road.

Teran & Co.,  
Commission Agents.  
Teran, Franc.

師律門理戴  
Ta-lee-nan-luh-sz.

49, Miller Road.  
Terrible, J. B.

20, Haskell Road.

Thacher, W. J.,  
Upper Yangtsze Pilot  
Thacher, W. W.  
Thacher, E.

德朴 To-tuk.

25, Szechuan Road.

Theodor & Rawlins.  
Theodor, F. E. (absent)  
Styan, F. W.

堂學蒙養禮壁漢  
Han-pik-li yau-yung-hoh-  
dong.

15, Boone Road.

Thomas Hanbury School  
and Children's Home.

Boys' Department.  
Price, W. T., Head Master  
and Superintendent.  
Price, Mrs., Matron.  
Cartwright, E. H., 2nd Master.  
Armstrong, Miss E.,  
Asst. Teacher.  
Girls' Department.  
Usher, Miss, Superintendent  
and Head Teacher.  
Graham, Miss, Matron.  
Saunder, Miss, Asst. Tea.  
Gray, Miss L., do.

9, Broadway, Hongkew.  
Thomas Hanbury Coffee  
House & Reading Room.

亨信 Sun-hang.  
15, Canton Rd.

Thoresen & Co.,  
Merchants, Shipping Agents  
and Engineers.

Thoresen, Olaf  
Aall, Cato N. B.  
Janson, O.  
Hargreaves, J.  
Herlofson, H.  
Kahn, R.  
Sales, E. J.  
Serpa, A.  
Woo (hang-sung).

興天 Tien-hing.  
110, Broadway.

Tien Hing, L.,  
Jeweller, Goldsmith, Watch  
and Graphophone Re-  
pairer, &c.  
Man Hin, L., Manager.

齋石點 Tien-shih-chai.  
47, Nanking Road.  
Tien Shih Chai,  
Photo-Lithographic Works.

T-Z

Black and White stands for all that's good in whisky.

## T

孚信 *Sin-fu.*  
75 & 79, Rue du Consulat  
French Concession,  
Telephone No. 357

Tillot & Co., Marcel,  
Merchants and Commission  
Agents.  
Tillot, Marcel  
Madier, H., Silk Inspector.  
Jabrin, S.  
Fong Sin-sai, Compradore.

興信 *Sing-hsing.*  
39, Rue du Consulat.

Tillot & Cie., René,  
Commission Agents, General  
Import and Export Photographic Specialties.

Tillot, René.  
Fong Sin-tse, Compradore.  
Wang Zung-Li, Assistant.

順泰 *Tai-zung.*  
6, Canton Road.

Timm, C. F., Merchant and  
Commission Agent.

司韜 *Toh-sze.*  
5, Yuen-ming-yuen Road.

Toche & Cie., J.,  
Toche, J.  
Marthoud, L.  
Marthoud, P.

易都 *Tu-e.*  
16, Canton Road.

Toeg & Read,  
Share and General Brokers.  
Toeg, R. E.  
Read, H. H.  
Allan, C. P.  
Daneenberg, A. M.

館旅舍盤常  
*Zon-bur-shan-yi-tyen-kuuen.*  
18, Nanzing Road.

Tokiwasha Japanese  
Hotel.  
Tokiwa, T., Proprietor.  
Hayashi, S., Clerk.

興東 *Tung-shing.*  
514/5, North Soochow Road

Toko & Co.  
Handa, T.  
Baba, Y. O. (absent)  
Soejima, T.  
Naito, M.  
Shiota, T. P.  
Kobayashi, I.  
Hore, S.  
Shido, S. (Nippon M. T.  
& F. Insur. Co., Ltd.  
Head Office—Haudamenko  
& Co., Osaka,  
Agents—The Nippon Marine,  
T. & F. Insurance Co.,  
Ltd.

1112, Broadway.

Tom, C. H.,  
Tailor and Outfitter.

## T

興寶 *Pow-ching.*  
4156 & 157, Broadway.

Tom Pow-ching,  
Ship Chandler, Compradore  
and General Storekeeper.

和東 *Tung-wo.*  
46, North Soochow Road.

Towayoko,  
Japanese Army and Navy  
Hotel.  
Yoshijima, T., Proprietor.  
Morita, Y., Clerk.

Tract Society, The Chinese  
(See Missionaries, etc.)

泰新 *Hsin-tai.*  
25, Szechuen Road.

The Trading Company,  
Successors to Alexis Goobkin,  
A. Koosnotzoff & Co.  
Tel. Address: "Gubkin-  
kusnezoff."  
Head Office—Moscow.  
Styan, F. W.  
Grigorieff, W. J., signs p. p.

1 & 2, Fearon Road.

Travellers' Hotel, The  
Sterling G., Proprietor.

37, Whangpoo Road.

Tripp, H. J. H.  
Agent—  
Mitsui Bishi Co. of Tokio;  
Imperial Marine Insurance  
Co. of Tokio;  
Nagasaki Docks and Iron  
Works.

太義 *Nye-tai.*  
13, Szechuen Road.

Troise, S. & A.,  
Import and Export  
Merchants.

記潤 *Jun-kee.*  
P. 332A, Nanking Road.

Tsao & Co., S. J.,  
General Commission Agents.

Tsao, S. J.  
Sung Tssoo-zung  
Tsao Shang-dao  
How Ming-foo

章采 *Tsei-chang.*  
210, Szechuen Road.

Tsei Chwang & Co.,  
Drapers, Milliners and  
Haberdashers.

祥昌紹 *Tsiao-chong-chang.*  
A245, Szechuen Road.

Tsiao Chong-chang & Co.,  
Tea Dealers.

## T

豐怡 *E-foong.*  
7, Kiangse Road.

Tsuchiya & Co.,  
General Import and Export  
Merchants.

Tsuchiya, S. T. (Kobe)  
Tsuchiya, W.  
Tsuchiya, Y.  
Tsuchiya, Sezitow  
Suzuki, Kyoji.

甫運鄒 *Tsu-yuen-foo.*  
626, Chuh Kiang Li,  
Fokien Road.

Tsu Yuen Foo,  
General Land Broker and  
Teacher of Mandarin  
and Shanghai Languages.

祥德 *Duck-chang.*  
1286, Corner of Broadway and  
Minghong Road.

Tuck Chang & Co.,  
Jewellers, Engravers, Gold  
and Silversmiths.

Tang Chee yang.  
Pang Su-pao.  
Leang Wai-poo.  
Chang Bink-son.

豐德會 *Way-teh-foong*  
2, French Bund.

Tug & Lighter Co., Ltd.,  
Shanghai.

Wheelock & Co., Agents.  
Pemberton, T., Supt.  
Dunn, T. E.  
Andrews, H. J.  
Over, O.  
Anderson, H. S., Capt.  
Tug Sin Fuyun.  
Josefson C., Capt.  
Tug Kongnum.  
Olin, O., Capt.  
Tug Victoria.  
Anderson, A. J., Capt.  
Tug Samson.  
McAdam, W., Capt.  
Tug Fuhle.  
Holtz, P., Capt.  
Tug Vulcan.  
Davison, J., Capt.  
Tug Rocket.  
Morton, T. S., Capt.  
Tug Fokelin.  
Davie, Arthur A.,  
Supt. Engineer.

局成集書圖  
*Tu-shu-chi-cheng-chü.*  
724, Kansui Road.

Tushu Publishing Office.  
Pereira, H. A., Manager.

興東 *Tung-hing.*  
207, Kia-gse Road.

Tung Hing & Co.,  
English and Russian Printers,  
Bookbinders, Stationers,  
Account Book and Rubber  
Stamp Manufacturers.

Lee, T. F., Proprietor.

廠渡家董  
*Tun-ka-doo-t'sang.*

Tungkado Dock and Ship  
Yard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., Proprietors.

## T

記同 *Tung-kee.*  
87, Range Road.

Tungkee & Co.  
Chew, C. S.  
Brissander, F. A.

記福昌茂同  
*Tung-mow-chang-fo-kee.*  
26, Yang-king-pang, Fr. Con.

Tung Mow Chang Fookee,  
Shipping Agents.  
Li Po-chine, Manager.

泰 *Tung-tai.*  
282A, Broadway.

Tung Tai & Co.,  
Dealers in all kinds of best  
Manila Cigars, Cheroots,  
American Tobacco and  
Cigarettes.

館報滬文同  
*Tung-wen-hu-pao-kwan.*  
25, Foochow Road.

"Tung Wen Hu Pao"  
Office.  
Ede, S., Proprietor.

館文同 *Tung-wen-kwan.*  
58, Szechuen Road.

Tung Wen Kwan.  
Budd, Charles.

Arsenal Road.

Tung Wen College.  
Nezu, Mr. H., President.  
Professors of Japanese.

Murakami, Mr. S.  
Fukuoka, Mr. R.  
Negishi, Mr. T.  
Nozawa, Mr. Y.  
Shoji, Mr. D.  
Nishida, Mr. R.  
Mori, Mr. S.  
Miyazaki, Mr. M.  
Takahashi, Mr. S.  
Taska, Mr. M.

Professors of English.  
Hunnex, Charles E.  
Goode, Miss E. R.

Professors of Chinese.  
Chung, Mr. W.  
Chuan, Mr. S.  
Kondo, Mr. D., Physician.

Yamada, Mr. J.,  
Asst. Prof. of Jap.  
Uyeda, Mr. K. do.  
Nishimoto, Mr. S. do.  
Yasukochi, Mr. H., Dir.  
Watanabe, Mr. S., Counter.

裕東 *Tung-yu.*  
89, Ningpo Road.

Tung Yu & Co.  
Tung Yu's Rent Office.  
Zee Ming-shang, Proprietor.

院醫濟同 *Tung-ze-e-yuen.*  
8, Burkill Road.

Tung Zee Hospital.  
Dr. Paulun, von Schab and  
Krieg.

房藥濟普美英  
*Ying-mei-poo-chi-yah-vong.*

10, Broadway.

Twigg, P. O'Brien,  
*Family, Dispensing and  
Wholesale Chemist.*  
Twigg, P. O'Brien  
Hanson, Arthur  
Li King-man

## U

文利烏 *U-lee-won.*

Corner of  
Nanking and Honan Roads.

Ullmann & Co., J.,  
*Watch Manufacturers,  
Jewelers, Opticians.*

Houses in Chaux-de-fonds  
(Switzerland), Hongkong,  
Vladivostock and Tientsin.

Ullmann, J. (Europe)  
Bernheim, M.

Blum, F.  
Schultz, G.

Blum, L.  
Blum, G.

Bernheim, E. (Hongkong)  
König, G. do.

Beck, A. do.  
Ullmann, H. do.

Battegay, J. (Tientsin)  
Ruffio, E. do.

Kahn, A. (Vladivostock)  
Clémann, E. do.

豐瑞 *Say-fung.*

8, Kiangse Road.

Ulrichs, J. F.  
Ulrichs, J. F. (Hamburg)  
Ulrichs, J. H.

Sale Agent for—  
The Skala Harmonium.

Union Assurance Society  
of London.

Established, 1714.  
Dowdell & Co., Ltd.,  
1, Canton Road,  
*General Agents.*

安保 *Pau-an.*

4, Jinkee Road.

Union Insurance Society of  
Canton, Limited.

Ede, C. Montague, *Agent.*  
Hay, C. H. P.  
Wong Sac-lin.  
Fok Him-kwong.

榮裕 *Yue-wing.*

63, Rue Montauban.

Union of Paris, L'  
*Fire Insurance Co., Ltd.*  
(Established, 1828.)  
Capital and reserves: 130  
million francs.  
Mondon, E. L., Ltd.,  
*Gen. Agents.*

## U

紙聞新酒戒  
*Kah-tsiu-siu-wan-chi.*

24A, Nanking Road.

"Union," The  
Kahler, W. R., M.J.I.; M.S.A.  
*Editor and Proprietor*

United States Public  
Health & Marine  
Hospital Service,  
Ransom, S. A., M.D., Medical  
Officer in Charge.

報日外中  
*Chung-wai-jih-pau.*

161, Shantung Road.

"Universal Gazette," The,  
Daily Chinese Newspaper.  
Wang Chung-ko, *Editor and  
Manager.*

## V

行油器機裕光  
*Kwang-yue-ke-she-yu-hong.*

I, The Bund (Chief Office for  
China, Corea and Phillipine  
Is.)

Vacuum Oil Company,  
*Manufacturers of Petroleum,  
Lubricants and Sight Feed  
Lubricators.*

Lemon, T., *Gen. Manager.*  
Bottenheim, A. H.

Asst. Gen. Manager.  
Baldwin, G. L. (Manila)

Birchal, W. A.  
Burtenshaw, A. R.

(Hankow)  
Hamlin, Miss A.

Klyn, P.  
Knyvett, P. K. (Hongkong)

Noblston, M.  
Stubbe, C.

Thomas, H. P. (Manila)

Low, P. L. (Collector)  
Chow Yung-dong

(Salesman)

Agencies—  
Meyer, E. (Chemulpo)

Dodwell & Co. (Foochow)

Carlowitz & Co. (Tientsin)

Diedrichsen, Jebson & Co.

(Tsingtao & Chefoo)

Marcerou, Schreter & Co.

(Vladivostock)

Head office:  
Rochester, N. Y., U.S.A.

利昌萬 *Van-chang-lee.*

40, Kiangse Road.

Van Chang Lee & Co.,  
*Needle and Colour Mer-  
chants.*

Chou Wei-ching, *Proprietor.*

和萬 *Van-wo.*

490, Nanking Road.

Vanel & Co.,  
*Furniture Manufacturers,  
Upholsterers, General  
Artistic Decorators, Con-  
tractors and Importers.*

## V

賽望 *Wan-lai.*

8B, Kiukiang Road.

Van Laer & Co.,  
*Merchants.*

Van Laer, J. L. (Rotterdam)  
Lambooy, H., signs p. pro.  
Hoist, A. B.  
MacAdam, H.  
Koo Sing-gee.

昌德 *Tuck-choung.*

15, Kiukiang Road.

Van Tricht & Co., O. A.,  
Importers, Exporters, Com-  
mission Agents, and  
Technical Advisers.

Agents for—  
Hulstkamp, Old Schiedam;  
Royal Dutch Cigar Works.

勒福 *Fu-la.*

37, Szechuen Road.

Venturi's Special Store of  
Italian Provisions.

Venturi, F.  
Venturi, Mrs. M.

興公 *Kung-shing.*

15, Foochow Road.

Viccajee & Co., F.,  
*General Merchants and  
Commission Agents.*

Viccajee, F.  
Avasia, B. C.

Vickers, Sons & Maxim.

32, Victoria St., London.  
Bauld, R.

Technical Representative.  
c/o Engineers' Institute,  
Shanghai.

行車腳利多威  
*Wei-tor-lee-chah-cho-hong.*

294, 295, N. Szechuen Road.

Victoria Bicycle and Stove  
Company,

*Electrical Mechanics.*

Sun, M. S., *Proprietor.*  
Lune, A. K., *Mechanic.*

1, Hannen Road.

Victoria Nursing Home.

Campbell, Miss M., *Matron*  
(absent)

Bradford, Miss Alice, *Acting  
Matron.*

Thomson, Nurse.  
Harris, do.

Pike, do.  
Miller, do.

La Fontaine, do.  
Gittens, do.

Velvin, do.

43, Rue du Consulat.

Vinay, H., *Exchange Broker.*

## V

房藥發科 *Ko-fa-yo-fong.*

37, Nanking Road.

Voelkel & Schroeder,  
(Pharmacie de l'Union)

Voelkel, S.  
Tinsley, S. H.  
Senna, L.  
Simoes, F.  
Shun-pao.  
Ko So-dong.  
Yee Hung-ching.  
Agents for China—  
Maignen's Filter Rapide and  
Anti-Calcaire Co., Ltd.;  
Berkefeld-Filter (Gesellschaft,  
Celle, Hannover).

大惠 *Wei-dah.*

5, Yuen-ming-yuen Road.

Volkart Brothers,  
(Shanghai Agency.)

Head Office: Winterthur and  
London.

Branches: Bambay, Karachi,  
Tellicherry, Madras, Cochin,  
Tuticorin, Colombo, etc.

Volka-t, G. G. (Winterthur)  
Reinhart, Th.

Steiner, J. J.  
Winteler, M., *Manager.*

Arnold, J.  
Carsten, H. A.  
Wilhelm, P.

Agents—  
Heineken & Vogelsang;  
Dallas, Tex. & Savannah, Ga.

生醫福 *Fook-a-sang.*

13, Whangpoo Road.

Von Schab, Dr. O.,  
1rs. Paulun, von Schab and  
Krieg.

師律大衛佛  
*Voh-wei-ta-luh-sz.*

16, Szechuen Road.

Vorwerk, F. Dr., Jur.,  
Lawyer.

Vorwerk, F., Dr., jur.,  
Lawyer.

Rapp, G., Dr., jur., Lawyer  
(Tsingtao)

Denhard, P. S., Dr., jur.,  
Lawyer (Tientsin)

Hugh, C. P., Interpreter.  
Annatoyn, J., Private  
Secretary.

## W

司公船輪勝華  
*Wah-shing-hun-zeen-kung-sz.*

17, Canton Road.

Wah Sheng Inland  
Navigation Co.

Parker, R. H.  
Tong Ping-kee.

勤華 *Wah-lah.*

10, The Bund.

Waller, Brown & Co.,  
Share Brokers and Commis-  
sion Agents, Public In-  
spectors of Straw Plaid.

Waller, Ll. Ede  
Brown, Alfred J.

## W

9A, Hankow Road.  
**Wallen & Co.**  
 General Brokers and Steamship Agents, Merchant, Wallen, H. J.  
 Takase, S.  
 Liang, S.  
 Agents for—  
 Norwegian Trading Co.;  
 Kitagata Coal Mining Co.;  
 Kyriazi Freres, Lairo.

平公 *Kung-ping.*  
 13, Nanking Road.

**Ward, Probst & Co.**  
 Ward, W. C. (London)  
 Probst, E. A.  
 Ibburg, C. L. H. (Shanghai)  
 Hanbury, C. (London)  
 Ambrose, J.  
 Cheetham, W. B.  
 Griffin, H.  
 Keay, W. E.  
 Lancaster, P. M.  
 Lancaster, W. O.  
 Midwood, L.  
 Moores, A. R.  
 Morgan, J. H.  
 Rayden, F.  
 Thomas, P.  
 Thompson, C.  
 White, W. A.  
 Wilkins, J.

Agents—  
 Royal Insurance Co.,  
 Fire and Life;  
 Sea Insurance Co.;  
 New Zealand Insurance Co.  
 (Marine Branch).

司公頭絲昌緒  
*Hsu-chang-se-tan-kung-sz.*

Soochow Creek.

**Waste Silk Boiling Co.,  
 The Shanghai.**

A. R. Burkhill & Sons, Agents.  
 Ferrario, E., Manager.  
 Brunschwig, G.

司公水來自洋上  
*Shang-yang-sze-lai-sui-kung-sz.*

69, Kiangse Road.

**Waterworks Co., Limited,  
 Shanghai**

McLeod, A.  
 Harding, J. W., } Directors.  
 Cooper, J., }  
 Little, W. D., }  
 Wood, A. P., M.I.C.E., }  
 Sec. & Engineer-in-chiefs.  
 Pitcairn, F. B., A.M.I.C.E., }  
 Asst. Engineer.  
 Wallace, T., General Clerk.  
 Almeida, A. J. d' do.  
 Bojesen, H. S., do.  
 Hawes, J., do.  
 Beale, C. J., do.  
 Spring, T., Foreman Plumber.  
 Main, D., General Assist.  
 Rudland, E., do.  
 Gabb, L. H., do.  
 Neut, E., do.

Pumping Station,  
 Yangtzeepoo.

Mollison, G., Foreman.

*A. Chazalon, Wine and Spirit Merchant.*

## W

## 房藥大氏臣屈

*Wa-son-sz Tai-yeuk-foong.*  
 16, Nauking Road, corner of Nanking and Szechuan Roads.

**Watson & Co., Ltd., A. S.**

(The Shanghai Pharmacy).  
 Chemists and Druggists,  
 Aerated Water Makers,  
 Wine, Spirit, and Cigar  
 Merchants.  
 Cave, H. W., Manager.  
 Cleasby, W. H.

司彙 *Wei-sze.*

Corner of Nanking and Kiangse Roads.

**Weeks & Co., Ltd.,**

Drapers, Outfitters, Milliners,  
 Carpet and Furnishing  
 Warehousemen.  
 Trueman, T. E., Manager.  
 Peace, G., Sub-Manager.  
 Brooks, A. H., Secretary.  
 Baker, J.  
 Braga, J. C. (Hankow)  
 Cutforth, E.  
 Evans, W.  
 Foy, T. O. (Hankow)  
 Jones, Albert  
 Machado, F. X.  
 Mattos, F.  
 Silva, J. S. da  
 Taylor, Albert  
 Thomas, Mrs. J. H.  
 Millinery Department.  
 Gains, Miss M.  
 Hume, Miss M.  
 Miles, Miss D.  
 Chatham, Miss A. C.

## 司公礦金衛海威

*Wei-hu-w i-ching-ki-kong-kung-sz.*

21, Yuenmingyen Road.  
 Tel. Address "Gold."

**Weihaiwei Gold Mining Co., Ltd., The**

Directors.

Heffer, F. C.  
 Cooper, John  
 Wolf, Marcus  
 Duff, J. R., Technical Adviser.  
 Dawson, T. Launcelot,  
 A.R.S.M., Manager.

信公 *Kung-sing.*

16, Canton Road.

**Welch, Lewis & Co.**

Welch, Joseph  
 (28, Mincing Lane,  
 London, E.C.)  
 Pilcher, H. W.  
 Jameson, G. M.  
 Welch, A. J. (London)  
 Kent, A. J.  
 Nazer, S. S.  
 Mayne, G.

Agents—  
 Scottish Union and National  
 Insurance Co. (Fire).

## W

源開 *K'ay-neuen.*

**Wellington, Br. Barq.**  
 Parker, J. H. P., Commander.  
 Chan Wa, Purser.  
 Chan Kwok-chang, Assist.  
 Ho Lai-cho, do.

## 行木記清魏

*Whay-ching-ke-muk-hong.*  
 1, Woosung Road.

**Whay Ching Kee Lumber & Co., Lumber Merchants.**

Whay Ching-doh, Manager.

豐德會 *Way-tuh-foong.*

2, French Bund.

**Wheeloock & Co.,**

Auctioneers, Ship, Coal, Oil  
 and Freight Brokers.  
 Wheeloock, T. R.  
 Gove, Frank  
 Dyer, W. J. N., signs p. p.  
 Machado, J. M. E.  
 Robinson, A.  
 Tate, P. G.

泰榮 *Yung-tah.*

Corner of Kiangse and Foochow Roads.

**Wheen, Edward, Woollen Merchant, Commission and General Import Agent.**

Wheen, E.  
 Naylor, J.  
 Ching Chok-lum.

庸中老 *Laou-chung-yung.*

56, Szechuan Road.

**White Bros.,**

Bill Brokers.  
 White, Harry Owen  
 White, Augustus Harold  
 Takata, P. J.

庸中 *Chung-yung.*

32, Szechuan Road.

**White & Co., C. J.**

White, C. J.  
 Bornhorst, W.  
 Fischer, E.  
 Lent, R.  
 Thornton, G.

Agents—  
 The Netherlands Fire Insurance Co., Estd. 1845;  
 The China Coal Company;  
 The Shun On Co., Ltd.

喇滙 *Way-lah.*

29, Nanking Road.

**Widler, E.,**

General Commission Agent,  
 Tea and Silk Exporter.  
 Agent—  
 The Shanghai Coffee Grinding Company.

利穗 *Wie-lee.*

344, Nanking Road.

**Wie Lee & Co.,**

Dealers in all sorts of Silks,  
 Satins and Embroideries,  
 Curiosities for sale.  
 Sun Hong-nei, Manager.  
 Wong Hong-ching.  
 Ling Sui-sung.

## W

昌景 *King-chang.*

26, Nanking Road.

**Wilck & Mielenhausen.**

Trautmann, W.  
 Peterhansel, G.

1344, Broadway.

**Williams, K. J.,**  
 Jeweller and Dealer in Precious Stones.

99 & 100, Range Road.  
 Tel. No. 730.

**Wilsley."**

Girling, Mrs. A. T.  
 Boarding Establishment.

30, The Bund.

**Wilmer, W.,**  
 Accountant, Commission Agent and Broker.

茂源 *Yuen-mow.*

29, Kiangse Road.

**Wilson, A., Land and Commission Agent.**

25, Ward Road.

Telephone No. 681.

**Wilson, Alexander S.,**  
 Upper Yangtze Pilot.

生面章 *Wei-erh-sang.*

22, Nanking Road.

**Wilson, E. G.,**  
 Boots and Shoes, Corsets and Hosiery, Dress Goods, Dolls and Toys.

## 司公船輪記永台烟

*In-tai-yung-kei-lun-chuen-kung-sz.*

**Wing Kee Steamship Co.**  
 Agent the Yanon Fire and Marine Insurance Co. Ltd., Hougkong.

Chan Hong-ku, Manager.  
 Tong Lai-ting, Assistant.

棧泰永 *Wing-tai-chan.*

112 & 113, Honan Road.  
 corner of Hankow Road.

**Wing Tai & Co.,**

General Agents for best Manila Cigars and best American Tobacco and Cigarettes.

Sole Agents—  
 Will's Pirate Cigarettes in wholesale.  
 Cheang Park-chew, M'ger.

## 生醫牙頓時昩

*Win-se-ton-nga-e-sung.*

11, Kiukiang Road.

**Winston, Warwick,**  
 Dental Surgeon.  
 Successor to Winn & Kimball.  
 Lupton, Stuart K.,  
 Dental Surgeon.

*There is never a drop too much of Black and White.*

## W

孚同 *Doong-foo.*  
3, Kiukiang Road.

Wisner & Co.  
Seaman, J. F.  
Jameson, Jas. N.  
Burgoyne, G. E.  
Lambe, Wm. P.  
Cruz, B. A. da  
Silva, P. da  
Wisner, P. F.  
Gaskin, R. H.  
Lambe, P.

昌五 *Woo-chang.*  
243/4, Broadway.

Woe Chong & Co.,  
Furniture Manufacturers,  
Upholsterers and General  
Decorators, Contractors  
and Importers.

富華 *Wa-foo.*  
5, Soochow Road.

Wolff, Marcus,  
Bill and Bullion Broker.

華瑞 *See-war.*  
45, Szechuen Road.

Wolff & Rosendorn,  
General Auctioners, Valuers,  
Brokers and Commission  
Merchants.  
Rosendorn, B., Manager.  
Wo Fon-kee, Compradore.

昌敬 *Che-chong.*  
44, French Bund.

Wong & Co., C. T.  
Wong Chin-Tuau.  
Agents—  
Po On. Marine Insurance  
and Godown Co., Ltd., of  
Hongkong.  
Hongkong Hip On Insurance  
Exchange and Loan Co.,  
Ltd.

名錦 *King-ming.*  
4, Peking Road.

Woosung Land Co.  
Cooper, J., Agent.  
Smedley, J., Architect  
and Engineer.

盛和 *Wo-shing.*  
202, Kiangse Road.

Wo Shing,  
Gold and Silver Smith,  
Watchmaker and En-  
graver.

福五 *Woo-foo.*  
328, Nanking Road.

Wulfe & Co., K.,  
Dealers in Japanese Art  
Curios, Lacquer Ware  
and Fancy Goods.

## W

泰瑞 *Say-ta.*  
3, Foochow Road.  
Wurmbach & Co., C.,  
Merchants, Brokers, and  
Inspectors of Hides and  
Skins.  
Wurmbach, C.

## Y

Yacht Club, Shanghai  
Jones, A. E.,  
*Hon. Sec. & Tre.*

記協 *Yah-kee.*  
A 1001/2, Broadway.

Yah Kee & Co.,  
Ballast Dealers and General  
Contractors.  
Liu Lee-dong, Manager.  
Yu Yong-chong  
Yang Soong-ling

新洽 *Yah-sing.*  
(Hsing-shun-lee).  
S 56, Ningpo Road.

Yah Sing & Co.  
Ve Veou-shan, Manager.  
Tong Tsichong

Yale Alumni Association  
of China.  
Wong Kai-kah, President  
Laisun, S. T., Vice-President  
Davis, J. L.,  
Leavenworth, C. S.,  
Hon. Secretary.

館量測西中記藝場  
Yang-nee-ke-chung-se-cha-  
liang-kuan.  
x496, Lloyd Road.

Yang Nee Kee,  
Surveyor and Tracer, Real  
Estate and General Broker.

司公頭碼子楊  
Yang-tze-mo-d'au-kung-sz.  
Yangtsze Wharf & Go-  
down Co., Ltd., The  
Carlowitz & Co.,  
General Agents.  
Rogers, F. E., Manager.  
Hillger, B., Accountant.

興公 *Kung-shun.*  
3302, Yangtszepoo Road.  
Telephone 158.  
Yangtszepoo Foundry.

M. Mutter & Co.  
Mutter, M., Manager.  
Zee Fo-sue, Work's Magr.  
Millwrights and Engineers.

司公子楊  
Yang-tze-kung-sz.  
26, The Bund.  
Yangtsze Insurance  
Association, Ltd.

Jackson, W. S., Secretary.  
Cumming, F. A.

## Y

Clark, T. A.  
Hutchison, E. H.  
Souza, R. C. de  
Oliveira, E. M. d'  
Rozario, J. M.  
Roberts, John P.,  
*Marine Surveyor.*  
Paulsen, W., *Engineer,*  
Agents—  
The Reliance Marine Insurance  
Company, Limited;  
The Insurance Company of  
North America;  
The Federal Insurance Co.

43, Kiangse Road.  
Telephone No. 886.

Yangtze Pilots'  
Association.

Beach, J. H.  
Burr, J. M. S.  
Clarke, A. J.  
Cochran, H. B.  
Earle, J. F.  
Fuhlers, H. B.  
Fuller, E., Vice President.  
Harger, A. J.  
Harkoe, J. M.  
Jones, W.  
Langley, J., Hon. Treasurer  
Larsen, J.  
Lewis, H.  
Mulley, R. H.  
Nelson, A.  
Newall, J. P.  
Ney, O. H.  
Borden, R.  
Shaw, J. R.  
Tippin, J., President  
Wood, A.  
Bickerton, T. L., *Secretary.*

司公船輪安溥  
Poo-on-lun-chuan-kung-sz.  
Yangtze Trading Company,  
Limited, The

Little, Archibald, Manager.

司公江長  
Zang-kongy-kung-sz.  
49, Szechuen Road, and  
110, Cannon Street London.

Yangtze Valley Company,  
Limited.

Jamieson, George, G.M.C.,  
*Director.*  
Representatives.  
Ellam, A. Spencer  
(Shanghai) (ab.)

Little, Archibald  
(Chungking)  
Consulting Engineers.  
Ellam, A. Spencer, M.I.M.M.  
Dawson, Launcelot T.  
Kragh, Miss  
Tsoy Wun-chung

記耀利萃汪  
Wong-say-lee-yao-kee.  
25 & 28, Sungkiang Road.  
Branch Store:  
213 & 214, Kiangse Road.

Yao Kee,  
Furniture Manufacturer,  
Contractor, General Importer,  
and Land Estate  
Agent.

## Y

昌義 *Yee-chong.*  
c141, Honan Road.  
Yee Cheong & Co.,  
General Storekeepers and  
Dealers in European and  
Canton Goods.

棧絲恒泰裕  
Yu-tai-hang-sz-zan.  
u57, Peking Road.  
Yee Tai Hung Silk Hong.  
Kuh Yow-nai, Manager.  
Kuh Chei-lian, do.

記榮 *Yung-kee.*  
5 & 6, Market Road, Hongkew

Yhung Kee & Co.,  
Butchers.

相照昌英  
Ying-cheong-chiu-shan.  
Canton Road.

Ying Cheong & Co.,  
Photographers.  
Hopkee, Managing Director.  
Fong King-him, Manager.  
Jue Tsze-thien, Accountant  
and 12 Photographers.

行銀金正演橫  
Wang-ping-tsun-ching-ning-  
hong.  
31, The Bund.

Yokohama Specie Bank,  
Limited.

Choh, S., Manager.  
Jissoji, S. H., Sub-Manager.  
Morrey, H., *Act.*  
Matano, Y.  
Ogino, S. Y.,  
Shinoda, O.  
Yoda, S.  
Yamada, K.  
Tsumagari, F.  
Tani, K.  
Ohshima, T.  
Uchida, S.  
Fukumoto, K.  
Betines, A. T.

田吉 *Chih-din.*  
17 & 18, Quai du Yang-king-  
pang.

Yoshida & Co.,  
General Merchants.  
Yoshida, J.  
Mantani, K.

Takahashi, Y., signs p. p.  
Kojima, K. (Hankow)  
Santo, S.  
Uchida, T.  
Sasaki, D.

和養 *Yung-wo.*  
41, Whangpoo Road.

Young, J. M.

記永張 *Young-kee.*  
Opposite the Astor House  
72, Broadway, Hongkew.

Young Kee, J.,  
House Decorator, Sign  
Board Painter.

## Y

教督基港香韓中  
辨委總會合年青

Chung-han-hsiang-chiany-chi-  
tu-chao-ch'ing-nien-ho-hui-  
tsung-wei-pan.

Offices: 815, Peking Road.  
Cable Address: "Committee,  
Shanghai."

Young Men's Christian  
Associations of China,  
Korea and Hongkong,  
General Committee of the  
Executive:

Parker, Rev. A. P., D.D.,  
Chairman.  
Pott, Rev. F. L. H., Ph. D.,  
Vice-Chairman.  
Walker, Rev. A. J., B.A.,  
Treasurer.  
Zia, P. of. H. L., Recording  
Secretary.

## Secretaries:

Brockman, F. S., B.A.,  
General Secretary.  
Lyon, D. Willard, B.A.,  
Editorial Secretary.  
Shaw, Miss Mabel V.,  
Office Secretary.  
Official Organ:  
"China's Young Men."

教督基海上  
會年青

Shang-hai-chi-tu-chiao-ching-  
nien-hui.

Young Men's Christian  
Association of Shanghai.

## Directors:

Scott, James L., Chairman.  
De Gray, H., Treasurer.  
Brodersen, C.  
Burkill, A. W.  
Little, E. S.  
Trueman, T. E.  
White-Cooper, A. S. P.  
Morse, H. B.  
Hawks Pott, F. L.  
Lewis, R. E.

## Secretaries:

Lewis, Robert E., M.A.,  
General Secretary.  
Lockwood, W. W., B.A.,  
Asst. General Secretary.  
Rugh, Arthur, B.A., Asst.  
General Secretary.  
Ames, J. Quincy, Office  
Secretary Foreign De-  
partment.  
Kung, P. Y., Office Secre-  
tary Chinese Department.

## Departments:

Foreign Department—  
1, Jinkee Road.  
Chinese Department—  
15b, Peking Road.  
College Department—  
in the Colleges.  
Japanees Department—  
Arsenal Road.

## Executive Committees:

Foreign Department—  
T. E. Trueman, Chairman.  
Chinese Department—  
Wong, T. T., Chairman.

## Y

## 記均順協

Yah-shuen-chun-kee.  
244-245, Nanking Road.

Y-Tee & Co.,  
Furniture Manufacturer  
and House Decorators.

## 司公水囉噶昌裕

Yue-cheong-ho-lan-siu-kung-sz.  
393 & 394, Tiendong Road.

Yue Cheong & Co.,  
Manufacturers of Aerated  
Water.

Yu Ting-chu, Manager.

## 昌元

Yuen-chang.  
A 1110, Broadway, Hongkew.

Yuen Cheong & Co.,  
Ship Chandlers and General  
Merchants.

## 發源

Yuen-fah.

Yuen-Fah, Br. Sh.

Dobie, Wm., Comdr.  
Vieira, U. A., Purser.  
Sew Sin-wan, Assistant.  
Barrera, L., do.  
Villas, T., do.  
Roman, G., do.

## 泰源

Yuen-tah.  
Corner of Boone Road and  
Broadway.

Yuen Tah & Co.,

General Storekeepers, Wine  
and Spirit Merchants.

## 利有

Yu-lee.

7, Kiangse Road.

Yu Lee Co.,

(Yu Lee Yoko).

Satoh, T. S.  
Tsuchiya, S. J.  
Murase, S.  
Yokoyama, Isao  
Masuda, S.

## 記湧

Yungkee.

860, Fearon Road, Hongkew.

Yung Kee., Coal Merchants.

棧記榮

Yung-kee-chan.

345, Honan Road.

Yung Kee.

Yangtze Shipping Agency,

Kin Gen-sang,

## 茂永

Yung-mow.

Al, Sinza Road.

Yung Mow Cotton

Ginning Mill, The

Jones, Jas., Agent.

Chang Ling-quay, Director.

Yih Hoong-Yin, "

Chang Tsze-san, Manager.

Shu Soon-chun, Sub-Man.

Sung Chu-sun, Accountant.

園興永

Wing-hing-yueu.

Pah-sien-chau, 1098, Cemetery

Road.

Yung Shing Garden.

Zee A-kew.

A. Chazalon, Commission Agent.

## Y

## 廠花龍雲

Yung-lung-fo chang.  
vv245-249, Amoy Road.

Yun Lung Cotton Ginning  
Mill.

Chow Tze-yun, Manager.

Ng Vi-ying, Assistant.

Yu Nga-sze, Accountant.

Ting Sio-vang, "

Sih, V. T., Inspector and  
Chief Clerk.

Wong War-ching, Secetary.

Chow Kwei-sung, Translator.

Iuden (Japanese) Engineer.

Auyar "

## 造織器機章雲

司公衫襪

Yung-tsang-che-ch'e-chih-tso-  
milu-san-kung-sz.

3123, Seward Road.

Yun Tsong Knitting Mill  
Co., Ltd.

Supply all kinds of Knitted  
Ladies and Gentlemen's

Summer and Winter under  
Clothing.

Nee Ching-foo,

General Manager.

Chow, K. Y., Assistant.

Glaser, R., Consulting

Engineer.

## 信裕

Yu-shing.

20, Szechuan Road.

Yushin Yoko.,

Sole Importers of Kanaya,  
Akaji, Tagano, Takamatsu,  
Kishitake, Yamada and  
Fukushima Coal.

Todoroki, C.

Soda, K., signs per pro.

Soda, S. (Moj)

Maruo, S.

祥瑞粵

Yut-say-zeang.

1262/3, Broadway, Hongkew.

Yut Sae Chang & Co.,

Importers and Dealers in  
Hardware and Silk Piece

Goods, etc., etc.

Chun Sing-tong, Manager.

## 順昌瑞

Say-chang-zung.

A 286, Broadway, Hongkew.

Za Chong Shun,  
General Ship-chandler and  
Iron Merchant, etc.

Chang Kwei-ching, Manager.

Tong Koh-nee

Ching Mie-ching

## 記松徐

Zee-zung-kee.

1478, North Szechuan Road.

Zee-Asung,

Dress Maker and Milliner,  
Ladies and Gentlemen's  
Tailor.

## Zi-ka-wei College.

Bouchez, F. H., s.j., Rector.

## Zi-ka-wei T'ou-se-we Press

Arvier, H., s.j., Director.

## 和仁

Zun-woo.

583, Canton Road.

Zun Woo & Co.,

General Import and Export  
Merchants, Commission  
Agents, Gunnies of every  
description.

Chin Chau-dong, Manager.

Ching Kock-Tong, "

## 利順

Zung-lee.

1116, Broadway and  
Minghong Road.

Zung Lee.

Ship Chandler, Iron Mer-  
chant and Engineer's Store  
Keeper and also Asbestos  
and India Rubber Goods of  
all kinds.

Zee Way-zung,

Managing Proprietor.

Chow Lung-shan,  
Assistant Manager.

Chin Chih-sung

Sun Chin-tsin

Koon Pai-ja

Chow Lien-chin

## ERRATA.

## 味哈

Hah-ve.

14, Canton Road.

Harvie and Thomas,

Merchants and Commission

Agents.

Thomas, H. R. H.

Thom's, J. A. T.

Alarcon, J. P.

Sing Ding-tze

Ta Chee

King Sa

Agents—

Wm. Walker & Sons, Bolton,

Leather Belting, &c., Co.

Conrad Wm. Schmidt, Copal

and Carriage Varnish;

Gorham Rubber Co., San

Francisco;

Dempster Moor & Co., En-

gineers, Glasgow.

The lone man's companion is Black and White Whisky